FRAY MOCHO

Año III — BUENOS AIRES, 17 DE ABRIL DE 1914 — N.º 103

LAS MANIOBRAS DE OTOÑO



—Ahí tienen, somos cuatro gatos y hemos reventado al enemigo.



TEATROS



¡Mil ochocientos ochenta y tantos! "¡Excelsior!" Hay que ser un poco viejo para recordar estas cosas, ... cuando el recuerdo sea de los de la infancia. Entre ... cosas, porque en estos tiempos febriles corre la vi... tan velozmente que la infancia es siempre una época lejana. Ese "Excelsior" que el cinematógrafo ha evocado con tanto éxito de público en el Col' eo, fué el gran acontecimiento de aquellos días en que era fresquísima y grandiosa novedad artística. Ferrari, el viejo empresario de las famosas temporadas de ópera nos trajo eso como algo extraordinario. Y este cronista declara que aquel cuadro de la apoteosis de la Civilización, con sus muchedumbres de figurantes ascendiendo en una gradería de empíreo, bañadas en luz Drumont que hacía centellar diademas y bordados y trompetas de la Fama animando gloriosamente el cuadro dentro de una decoración pródiga en magnificencias de imaginación y de color,—dejó en el público que lo contemplara por vez primera una impresión realmente extraordinaria de suntuosidad, de maravilla escénica, de escultación victoriosa. Era sin duda un gran espectáculo, y la música parecía entonces importante y todo brillantemente combinado para interesar el espíritu y deslumbrar la vista y dejar con la boca abierta.

Por lo demás, la primera bailarina de aquella compañía única hasta entonces (y después de entonces también, si no hay quien se enoje mucho en nombre de los bailes rusos); era una figura eté-



...cional (C.). Escena del primer acto de "La leyenda del Kacuy", obra del señor C. Schaeffer Gallo



Pablo Podestá en "La leyenda del Kacuy"



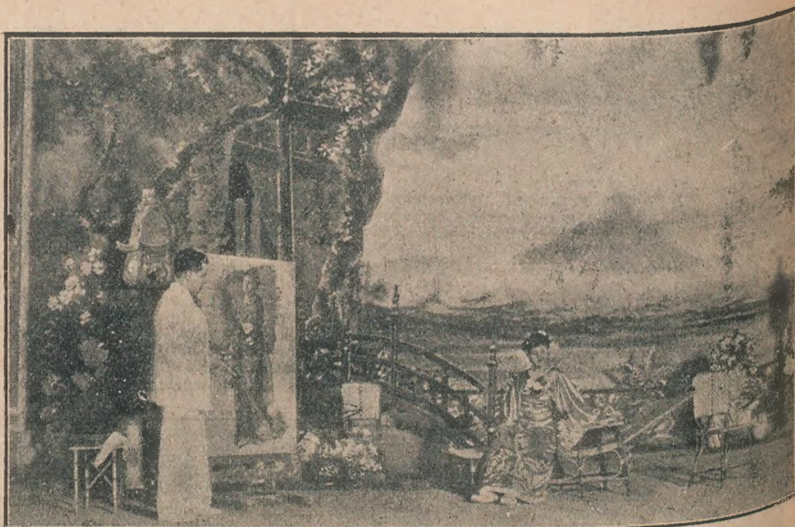
...cena de la zarzuela en tres actos "La muñeca del amor", letra del señor Felipe Sassone, música del maestro Penella, estrenada con éxito en el Gran Teatro, de Madrid

rea, que bailaba admirablemente, y recordamos que la Luz era toda una buena moza, etc., etc. En fin; una visión danzante-alegórica memorable.

Hemos vuelto a ver el "Excelsior"; con la música de Marenco y todo... pero en película cinematográfica, y tantos años después... Sin duda está bien realizado; no decimos que no. Pero ¿quieren ustedes creer que no es precisamente lo mismo? Desde luego, la primera bailarina no es aquélla primera bailarina, ni la Luz es aquella misma buena moza. Pero aparte de esto ¿y el color? ¿y el ritmo?

Estas son cosas que tienen alguna importancia en un baile de gran espectáculo.

En suma, el gran espectáculo ha sido reproducido, pero no es ni medio fácil acompañar con ritmo estrictamente justo una danza de sombras, ni la imaginación puede siempre suplir los colores y los oros y los cambiantes que el proyector cinematográfico no da por sí mismo.



Otra escena de la misma obra

Además, han ocurrido y se han inventado muchas cosas desde el primer "Excelsior": empezando por el cinematógrafo mismo, y concluyendo por la guerra de la Tripolitania. La guerra de la Tripolitania, sobre todo, da una nota de singular constancia en todo espectáculo de origen italiano, y como la película del "Excelsior" es italiana, han entrado mucha Tripolitania y mucha Italia triunfante en el baile. Elemento de interés local.

En fin; que al ver el "Excelsior" cinematográfico con todas sus novedades, vienen inevitablemente a la memoria aquellas palabras de Jorge Sand: "La vida es un mal libro que no debe volverse a leer"...

Al menos en cinematógrafo.

No hay para qué decir que con motivo de la Semana Santa las más de las compañías han dado "Pasión y muerte" a sus respectivos públicos; salvo las instituciones de género chico que han celebrado el viernes trágico con las seguidillas y los chistes de siempre.

Pero antes que la Semana Santa invadiera los teatros, se produjo en el Nacional (C) el estreno de "La leyenda del Kacuy", obra del señor Schofferer Gallo, que ya se había aprobado en este género dramático de ambiente regional con "La novia de Zupay". "La leyenda del Kacuy" desarrolla una fábula en que las supersticiones de la gente rústica de tierra adentro aportan el elemento fatídico a que está confiado lo principal del efectismo dramático. La trabazón de supersticiones, pasiones y consejos, resulta un poco más densa de lo que fuera necesario para la completa claridad del desarrollo escénico.



Paul Hervieu en Madrid. Grupo obtenido en el palacio de Fernando Díaz de Mendoza y María Guerrero después del banquete ofrecido al dramaturgo francés y al cual asistieron doña Emilia Pardo Bazán, conde de Romanones, Benavente, Marquina y otras personalidades

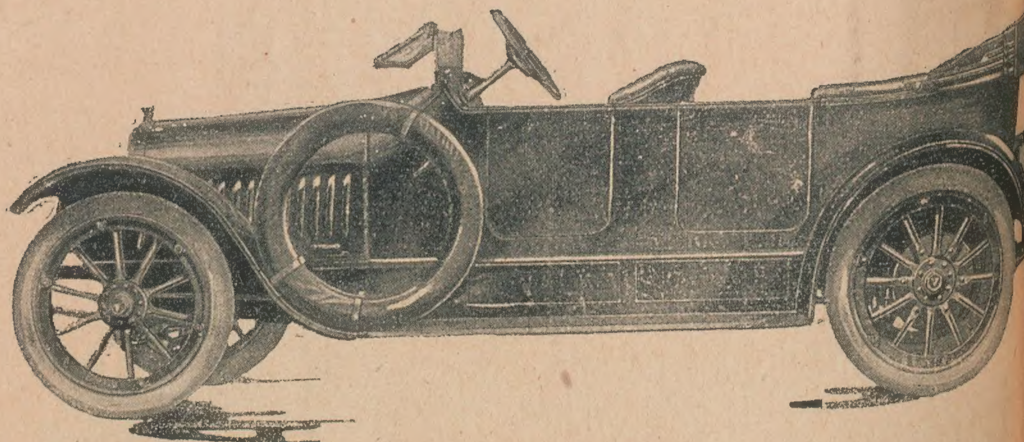
Con todo, "La leyenda del Kacuy" se sostiene con vitalidad que acredita dotes de buen temperamento en el autor, éste ve la escena con acierto y ofrece ocasiones de lucimiento a los intérpretes.

Lo que en realidad habría que objetar a obras como esta, es el visible propósito de obtener el efecto teatral ante todo y sobre todo. Para esto, con este concepto del teatro y del éxito, parecen hechas esas obras. Y si bien "el teatro es teatro", no es solamente teatro en aquel sentido; es eso y algo más: espíritu estético superior, arte de hacer con nobles elementos, con delicadeza de matices, con penetración o instrucción psicológicas, buscando el éxito como una resultante natural y no siempre como un choque.

Todo esto, que debía ser lo normal en una producción serena, es lo menos común en nuestra producción forzada, y por eso conviene hacerlo prédica un poco repetida, ya que en muchos casos más, que efecto de deficiencia intrínseca a los autores, es efecto de criterio dominante, de conceptos que circulan como "prácticos"....

En el Victoria se presentó el sábado con su compañía el actor español Francisco Morano.

El "Papá Lebonnard" de Aircard fué la obra elegida. El señor Morano que tiene en esa obra buenas ocasiones de lucimiento por la acentuación de situaciones de vivo efecto, fué aplaudido con calor por el público del Victoria, obteniendo con él afortunado éxito los artistas que lo acompañaron en la interpretación de "Papá Lebonnard".



HUDSON

6 CIL.

40 H.P.

Un Automóvil adelantado 2 años a su época

48 ingenieros

Quienes representan 97 fábricas y la experiencia de haber construído 200.000 automóviles. Esos ingenieros vinieron de todas las naciones constructoras de automóviles: Inglaterra, Francia, Alemania, Bélgica, Italia, Austria y Estados Unidos.

Cada uno ha contribuido en su especialidad a producir esta obra maestra, el automóvil "Hudson".

6 cilindros

El motor de seis cilindros reune mismas grandes ventajas sobre los cuatro, que los de cuatro reunían s los de dos, por cuanto en seis cilindros hay puntos muertos; por estas ra es más suave. No hay vibración y vida más larga, y no consume más un motor de cuatro.

40 caballos

Fuerza suficiente para no ser nunca esforzada y así dar larga vida a su motor, pues su consumo es regulado a la fuerza que desarrolla, pudiendo con ella salvar los accidentes en momentos de gran congestión de tráfico.

Economía y precio

Esto es real en su consumo de nafta, aceite y gomas, pues es un 25 % menos que un motor de 4 cilindros de 30 H. P. Esto es debido a su carburador Zenith, construído especialmente para estos autos, y su precio es de $ 6.900 c|l., todo completo, nada adicional que comprar.

CHASSIS

Arranque automático del motor por medio de dínamo, iluminación eléctrica, 3 igniciones, corriente conti elásticos con cojinetes de bronce, guardabarros de ac blindados coraza, peso completo del coche 1350 ki

CARROCERÍA

Carrocería aluminio, tipo torpedo largo, 4 puertas laterales, parabrisas, ventilador, capota con cortinas de costado corrediza, faros eléctricos graduables, plataforma iluminada, bocina eléctrica.

A todo interesado que no pueda visitarnos personalmente, remitiremos gr y libre de porte un folleto explicativo, llenando el cupón al pie.

Necesitamos agentes, hombres entendidos en el ramo; condiciones liberale los que son activos.

SANTA FE 1537 - B. A. **Billiet & Cia.** Unión Te 1037 Jur

CUPÓN

Sres. BILLIET y Cia. — Sírvanse mandarme Catálogo de Hudson 40 H. P.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

Ocupación. . . . .

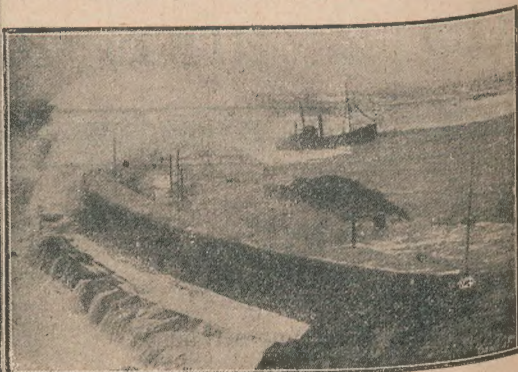
A. H. G



Durazzo.—La guardia del nuevo rey de Albania



Londres.—El rey felicitando a los jugadores yanquis que tomaron parte en el "Royal Baseball"



Melilla.—Aspecto del puerto últimamente destruído por un furioso temporal

ENCUESTA POLITICA

Cigarrillos COLON

Se comunica que mañana viernes 17 de abril, a las 8 a. m., se procederá a la apertura de los sobres y a la adjudicación de los premios en la administración de "Fray Mocho", Bolívar, 580.

Pueden presenciar el acto las personas que lo deseen.

Raid Fray Mocho-Misterio

Los habitantes de los pueblos donde ya se realizaron concursos locales sobre la base de la llegada del automóvil de

Fray Mocho-Misterio

deben ir preparando las soluciones para el gran **CONCURSO NACIONAL,** en el que pueden tomar parte todos los lectores de FRAY MOCHO y todos los fumadores MISTERIO, cualquiera que sea el lugar de su residencia, de acuerdo con las bases que se publican en la página siguiente.

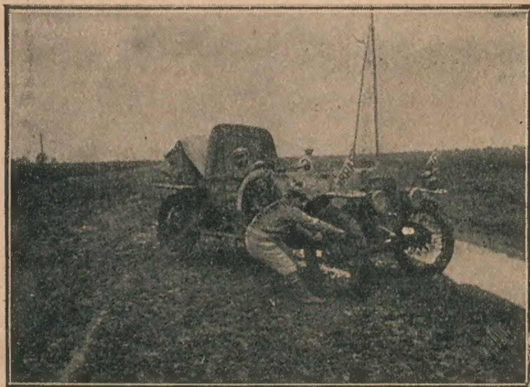
Los premios del Concurso Nacional se exhiben en el salón Avenida de Mayo, 961.

Los premios de los concursos locales, se exhiben, a medida que se aproxima el automóvil a las localidades respectivas, en las agencias de FRAY MOCHO o en las casas de comercio mejor situadas de cada pueblo o ciudad. También se publican las listas de premios en los diarios de las localidades en que se realizan concursos.

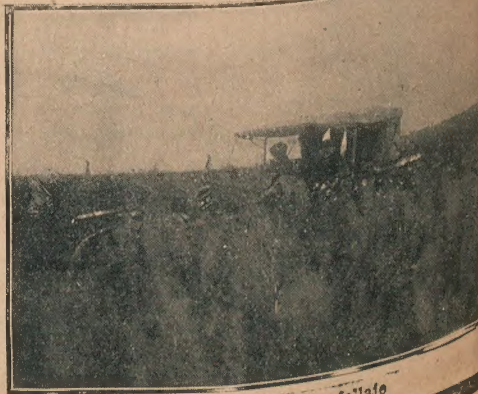
RUMBO A RUFINO



Siempre buenos caminos



Una patinada que casi cuesta un baño



Perdidos entre el verde follaje

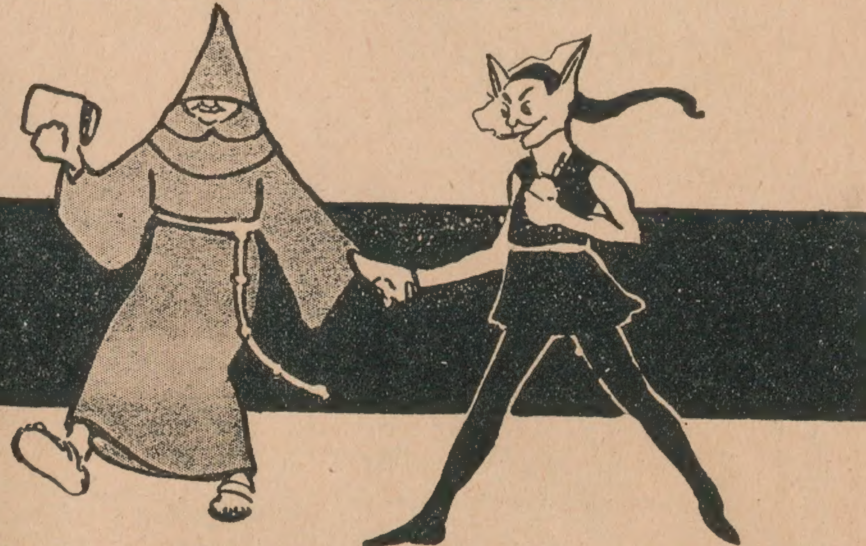
BASES

1.ª Desde la fecha queda abierto el **TERCER CONCURSO de Fray Mocho**, que se titulará **"FRAY MOCHO-MISTERIO"** y que consta de un gran raid automovilístico por toda la república, que servirá de base a un concurso nacional y cien concursos locales.

2.ª El gran concurso nacional se celebrará en la ciudad de Buenos Aires y en él podrán tomar parte todos los lectores de **Fray Mocho** y todos los fumadores de cigarrillos **Misterio**, cualquiera que sea el lugar de su residencia, siempre que contesten a la pregunta ¿Cuándo llegará el automóvil **"FRAY MOCHO-MISTERIO"**? escribiendo claramente en los cupones que se hallarán dentro de todos los paquetes de cigarrillos Misterio de 20 centavos o en los cupones que se publicarán en todos los números de **Fray Mocho** y que deberán ir acompañados (cada cupón) por una marquilla de cigarrillos **Misterio** de 20 o 30 centavos, el día y hora en que se calcula llegará el automóvil **Fray Mocho-Misterio**, de la acreditada marca Barré, con neumáticos Pirelli, cuyo viaje servirá de base a este Concurso.

3.ª El primer premio será otorgado a la persona que calcule exactamente el día y hora en que el automóvil **Fray Mocho-Misterio**, marca Barré (neumáticos Pirelli), llegue de regreso al local que para este Concurso y exposición de sus numerosos y valiosos premios, hemos tomado en la Avenida de Mayo 961, y en caso de que nadie hubiese calculado exactamente, se adjudicará a quien más se aproximase a la hora exacta, procediéndose a la distribución de los premios restantes, por su orden numérico, entre los solucionistas cuyos cupones se aproximasen al que obtuviera el primer premio.

4.ª En cada cupón sólo se podrá escribir una solución, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.



5.ª Los sobres conteniendo cupones para el Gran Concurso Nacional deben dirigirse a

Concurso de Fray Mocho-Misterio
BOLIVAR, 580 - Buenos Aires

6.ª La recepción de cupones para el Gran Concurso Nacional se clausurará en la fecha que con mucha anticipación se anunciará en **Fray Mocho**, en diarios de la capital y en las pizarras que se colocarán en la Administración, en el local de la Avenida de Mayo 961, en las agencias de **Fray Mocho** y en otros puntos que se mencionarán debidamente.

7.ª Los cupones con enmendaduras, los que no vinieran escritos con claridad o que se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegasen después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

8.ª La fecha y la hora de llegada del automóvil será certificada por un escribano público; un delegado del "Touring Club Argentino", un representante de **Fray Mocho** y otro de **Misterio**.

9.ª Los concursos locales se celebrarán en las cien ciudades y pueblos que publicamos anteriormente, en ellos sólo podrán tomar parte los lectores de **Fray Mocho** y los fumadores de **Misterio** que residan en los partidos o departamentos a que corresponde a cada uno de ellos, es decir, por ejemplo, que sólo podrán obtener premios en el concurso local de Villa Mercedes las personas residentes en el departamento de Villa Mercedes que remitan debidamente llenados con la fecha y la hora en que calculen llegará el automóvil de **Fray Mocho-Misterio**, marca Barré, al punto convenientemente señalado con anticipación, de dicha ciudad, los cupones que se incluyen en los paquetes de cigarrillos **Misterio** de 0.20 o los cupones que se insertan en esta revista acompañados de una etiqueta de Misterio de 0.20 o 0.30.

También podrán utilizarse en la misma forma que los cupones de **Fray Mocho**, los cupones que se publicarán en diarios de las respectivas localidades. En la forma antes expresada debe procederse para todos los concursos locales.

10.ª Los sobres conteniendo cupones para los concursos locales deberán dirigirse a

Concurso local Villa Mercedes

(o a la ciudad que corresponda), de **Fray Mocho-Misterio, enviándose al agente de Fray Mocho** en la localidad.

11.ª En cada sobre pueden enviarse cuantos cupones se desee.

12.ª En **Fray Mocho**, diarios de la capital y del interior y en las pizarras antes mencionadas, se anunciará con la mayor anticipación posible la fecha de clausura de la recepción de cupones para cada uno de los concursos locales.

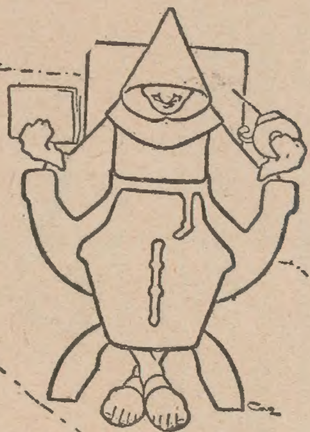
13.ª Para dichos concursos locales regirán también las bases 3, 4, 7 y 11.

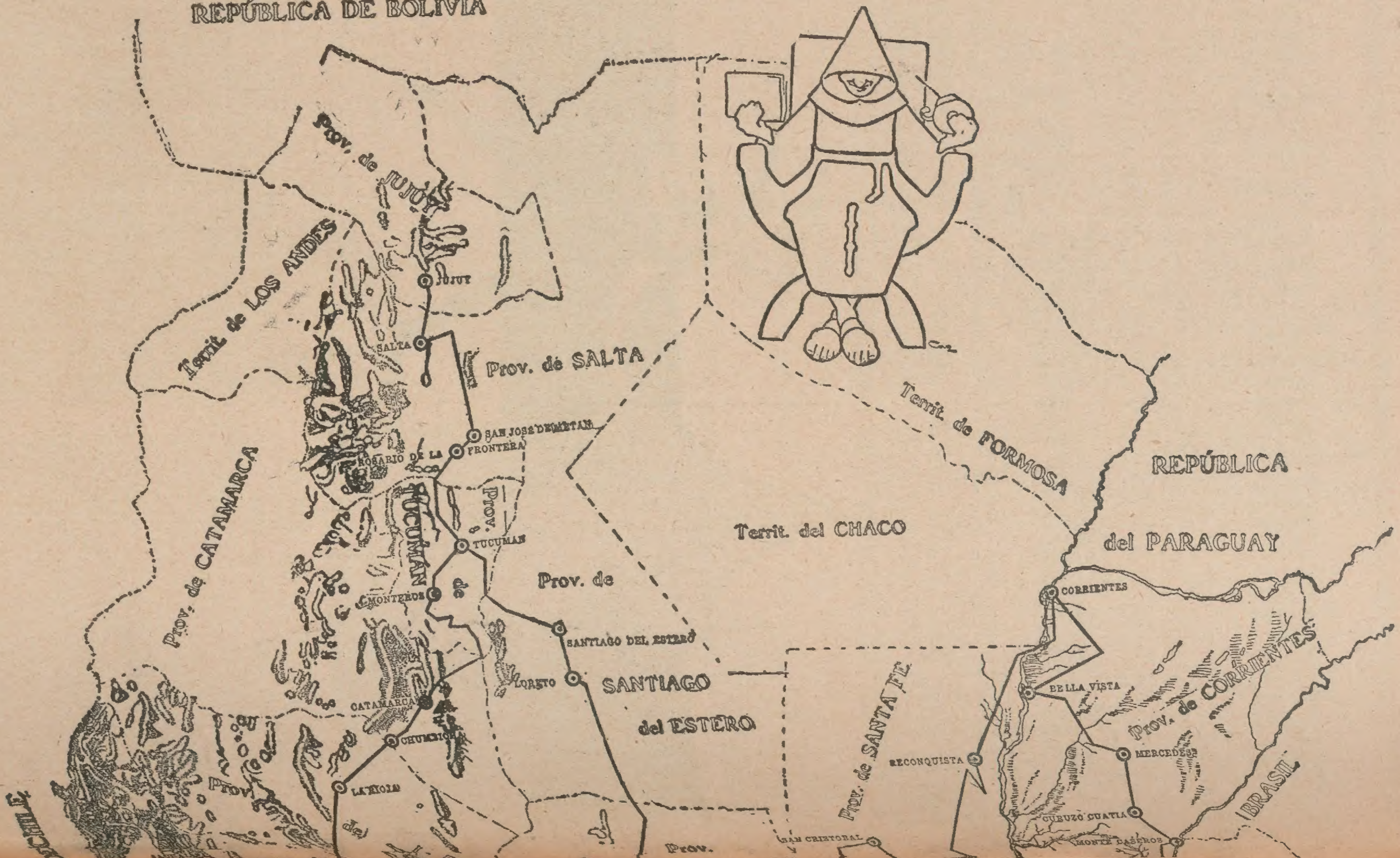
14.ª El delegado del "Touring Club Argentino" o un escribano público o alguna de las autoridades locales o vecinos caracterizados y el agente local de **Fray Mocho** certificarán en cada caso la fecha y hora de la llegada del automóvil de **Fray Mocho-Misterio**, marca Barré, levantarán el acta correspondiente, que será refrendada por los testigos que lo deseen y acto continuo ante el público que concurra a presenciar la llegada del automóvil y en presencia de los representantes de **Fray Mocho y Misterio**, se procederá al escrutinio de los cupones recibidos y, si se hallaran presentes los agraciados, a la distribución de los premios que, en caso contrario quedarán a su disposición en la agencia local de **Fray Mocho**.

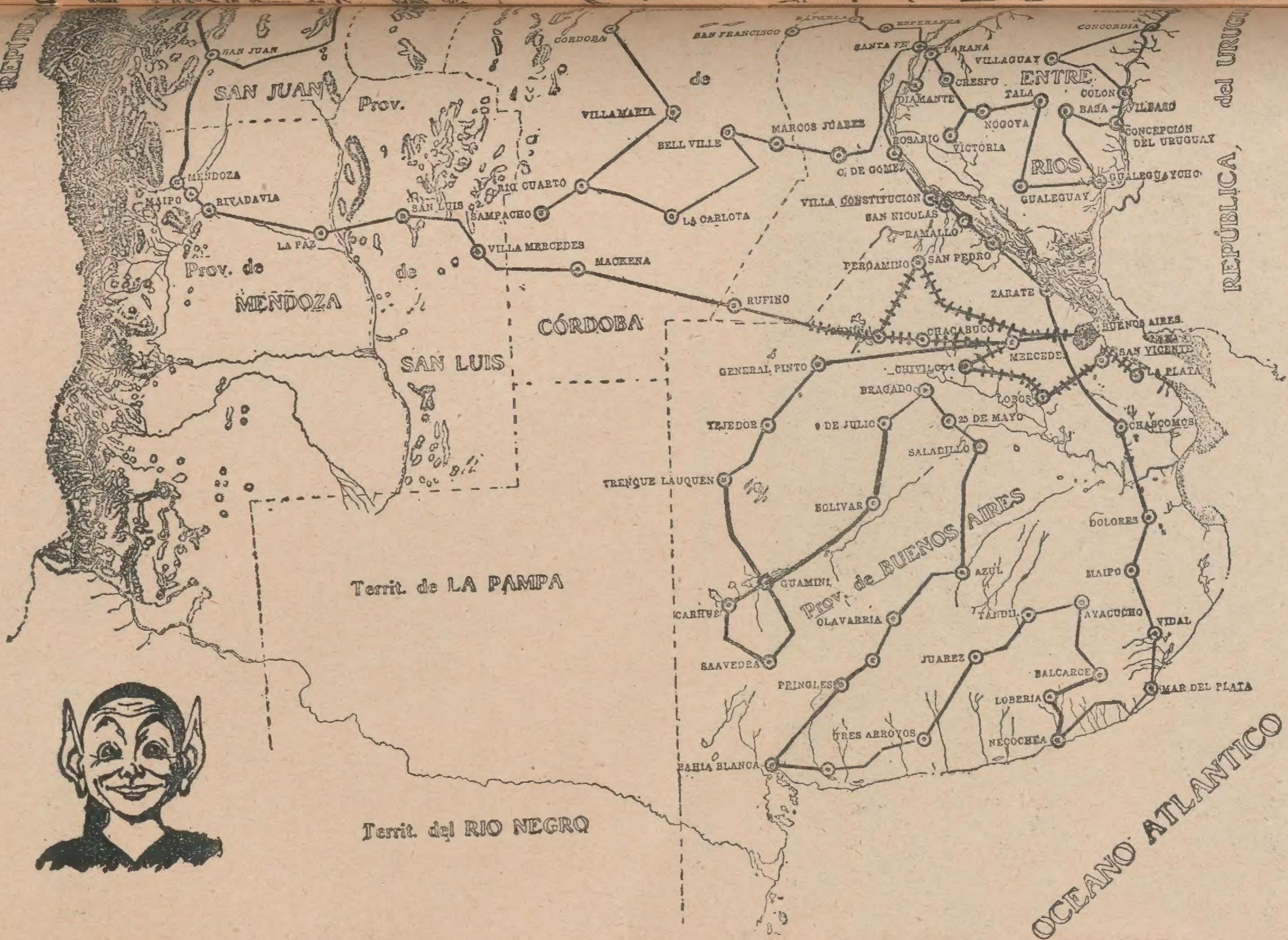
15.ª Si, a pesar de todas las medidas tomadas y de todos los cálculos, circunstancias insalvables lo exigieran, **Fray Mocho** se reserva el derecho de suprimir algunos de los mencionados concursos locales.

16.ª Cualquier diferencia que pudiera suscitarse por causas no previstas en estas bases, será resuelta por el Enviado Especial de **Fray Mocho**, señor R. Dupuy de Lome y Moreno y el representante de **Misterio**, de común acuerdo, y de su resolución podrá apelarse ante el administrador de **Fray Mocho**, señor Carlos Puig Coradino, cuyo fallo se comprometen a acatar, por el hecho de remitir una solución todos los que tomen parte en el Concurso **Fray Mocho-Misterio**.

ITINERARIO DEL RAID "FRAY MOCHO" "MISTERIO"

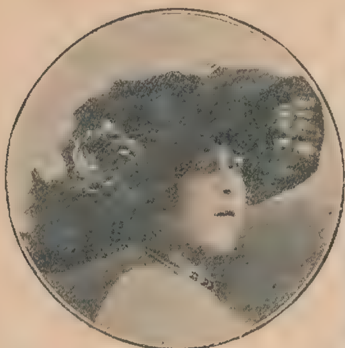






Lo marcado +++++++++++ indica trayecto ya recorrido

De Francia.—El drama de "Le Figaro"



Mme. Caillaux que mató a tiros al director de "Le Figaro"



M. Caillaux, ex ministro de hacienda y esposo de la matadora



M. Gastón Calmette en su despacho de "Le Figaro", donde fué muerto

De Francia.—El drama de "Le Figaro"



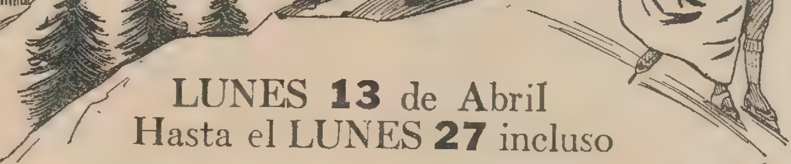
El edificio de "Le Figaro", momentos después de cometerse el crimen



La multitud ante la comisaría a donde fué conducida la autora del asesinato

BONETERIA





por 15 días
SOLAMENTE

LUNES **13** de Abril
Hasta el LUNES **27** incluso

EXPOSICION - VENTA EXCEPCIONAL
de Boneteria, artículos de punto, de lana, de algodón y de seda
PARA SEÑORAS, NIÑOS Y HOMBRES

GRANDES OCASIONES

Camisetas punto elástico, pura lana, colores surtidos, para señoras, a. . . . . $ 1.25

Medias lana, punto inglés, negro, gris y marrón, para señoras. El par a. . . . . $ 0.95

Medias de algodón negro firme, muy buena calidad, para señoras. El par a. . . . . $ 0.50

Enaguas molletón des Pyrénées, gustos y colores nuevos, muy rica calidad, a. . . . . $ 2.95

Enaguas punto tricot a cotes, pura lana, todos colores . . .

Pelerinas punto tricot, fantasía, pura lana, gustos nuevos, para señoras, a. . . . . $ 2.95

Pañoletas punto tricot fantasía, colores lisos, pura lana, a. $ 0.50

Pañoletas finas, lana mecha, muy rica clase, todos colores, a $ 0.95

Pañoletas tricot, fantasía, pura lana, fleco puntilla, colores nuevos a. . . . . $ 1.50

Camisetas finas, punto merino, pura lana, colores surtidos, para niñas, a. . . . . $ 0.95

Capitas molletón des Pyrénées, fantasía . . . $ 3.90

Saquitos molleton des Pyrénées, pura lana, gran variedad de gustos, a. . . . . $ 2.95

Vestiditos molletón des Pyrénées, adornos de fantasía, para bebés, a. . . . . $ 2 50

Enagüitas con corpiño, punto tricot, lana a côtes, colores surtidos, para niñas, a. . . . . $ 1.50

Batitas molletón des Pyrénées, blanco y fantasía, pura lana, para bebés, a. . . . . $ 0.50

Gorritas-Capotitas punto crochet, fantasía, adornos blanco, rosa, celeste, para bebés, a $ 0.50

Escarpines punto tricot, lana fina, blanca, rosa, celeste, para bebés, a. . . . . $ 0.40

Polainas punto tricot, lana, colores surtidos, todos tamaños, para niños y niñas. El par, a. . . . . $ 0.50

Polos punto tricot, pura lana, colores lisos, muy bonitos gustos, para niños y niñas, a. . . . . $ 0.95

Medias largas, pura lana merino, extrafinas, para niños y niñas. El par, El par, a. . . . . $ 0.75

Medias largas, de algodón negro, malla fuerte, para niños de 4 a 12 años. El par, a. . . . . $ 0.45

Camisetas punto Jersey, pura lana natural, sistema Rationnel, para varones, a. . . . . $ 1.50

Camisetas punto Jersey, pura lana natural, sistema Rationnel, para hombres, a. . . . . $ 2.50

Saquitos en moletón rosa y celeste, festoneados, para bebés. Talles: 1, 2 y 3, a. . . . . $ 1.25

M ntillones en moletón rosa, celeste, festoneados, para bebé, a pesos. 2.50

Mantillas en moletón rosa-ciel, festoneadas, para bebé, a . . $ 1.50

Batones Pyrénées rayado, con galones de lana y cordelière, colores surtidos, a. . . . . $ 9.50

Matinés Pyrénées lana rayada, adornados con galones de lana, colores surtidos, a. . . . . $ 2 90

Matinés Pyrénées lana, colores lisos y rayados, 2 modelos, a. . . . . $ 3.90

Golfs para señoras, tejido en colores lisos, cuellos y puños blancos, rosa, celeste, marino, granate, a. . . . . $ 1.90

Golfs para señoras, tejido de lana y seda, fondo blanco, con colores surtidos, a. . . . . $ 2 95

Guant s punto Jersey, lana muy rica clase, colores surtidos para señoras. El par, a. . . . . $ 0.50

Guantes imitación Suecia, calidad especial, colores surtidos, para señoras, El par, a. . . . . $ 0.75

Guantes largos, imitación piel de Suecia, muy rica calidad, colores de moda, largo 12 y 14 botones. El par, a $ 1.25

Guantes imitación Suecia, muy rica clase, ribete blanco, colores surtidos, para niños y niñas. El par, a. . . . . $ 0.60

No vendemos al por mayor; todas las ocasiones son reservadas a nuestras favorecedoras.

HAGAN sus compras o pedidos antes del 27 de Abril, para aprovechar los precios de EXPOSICIÓN.

CARLOS PELLEGRINI Y CORRIENTES - BUENOS AIRES

A LA CIUDAD DE LONDRES

Nota estudiantil. — Universidad de Buenos Aires







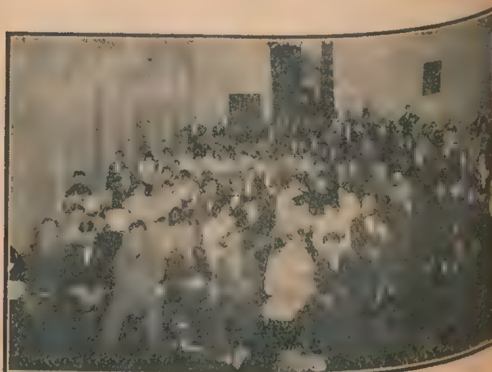



Nuevos médicos veterinarios: A. Luzio, R. Caride, A. L. Lecube, V. D. Mermier, E. Beltrán, L. V. Massa, J. F. Parachu, A. Anagoity

Sociedades



"Hijos del ayuntamiento de Cairos", en el "Orfeón Español"



"La Argentina". Inauguración en "Les Enfants de Béranger"



Centro recreativo "Pérez Galdós". Inauguración

Rarezas de la visión subacuática

De cuantos estudios se han hecho en estos últimos años acerca de la vida subacuática, pocos son tan interesantes como los que un sabio alemán, el doctor Otto Baron, acaba de hacer sobre la visión debajo del agua. Se trata, en efecto, de estudios que interesan por igual al físico, al naturalista y al pescador de caña, tres profesiones muy diferentes entre sí, pero todas mucho más respetables de lo que algunos humoristas se empeñan en hacernos creer.

Para comprender bien estos estudios, hay que recordar las condiciones físicas en que la visión se manifiesta. Un rayo de luz que pasa del aire a otra substancia de diferente densidad, tal como el agua, varía de dirección, por la diferencia de la velocidad de la luz en diferentes medios. La razón entre estas velocidades en dos medios dados, es un número constante, denominado índice de refracción, y se expresa por la relación matemática entre los ángulos de incidencia y refracción respectivamente. Desde el momento que un rayo de luz entrando en el aire desde el agua con una incidencia de 48 ½ grados se quiebra en la superficie del agua, los rayos que vengan de ángulos mayores de 48 ½ grados no saldrán al aire, sino que serán reflejados desde la superficie del agua, llamándose entonces el ángulo límite "ángulo de reflexión total". Teniendo esto en cuenta, ¿qué será lo que veamos metiéndonos bajo la superficie de un lago o un estanque, y tratando de mirar al mundo exterior desde tan molesta posición? Si el agua está perfectamente tranquila, observaremos el siguiente maravilloso fenómeno: mientras todos los objetos que nos rodean en el agua se ven de su tamaño y con su forma naturales, todo lo que haya fuera del agua aparecerá extrañamente deformado. Unicamente las cosas situadas en el cénit conservan su forma real; todas las demás, y en mayor grado a medida que se desciende hacia el horizonte, cambian de un modo extraordinario, hasta que en el horizonte mismo, las distancias verticales se acortan de tal manera, que es imposible reconocer las cosas.

¿Cómo se explica este fenómeno? Hemos visto que no hay rayos visuales que unan el agua con el mundo supra-acuático, más allá de un ángulo de 48 ½ grados. El hemisferio completo de 180 grados que constituye el mundo exterior, reprodúcese en el agua dentro de un cono de 97 grados. Así, si bien un pez puede ver todos los objetos extra-acuáticos, los ve deformados y acortados, excepto los que se encuentren en su cénit. El horizonte de los seres acuáticos es, por tanto, muy limitado, y la forma de los objetos que hay fuera del agua se les presenta muy diferente de como nosotros las vemos. Pero, para quien mira

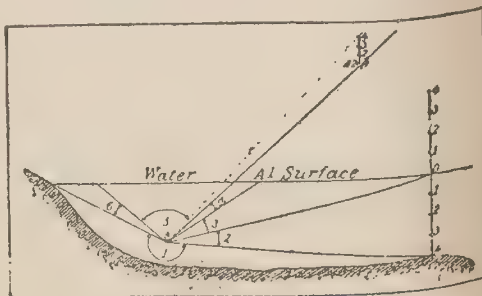
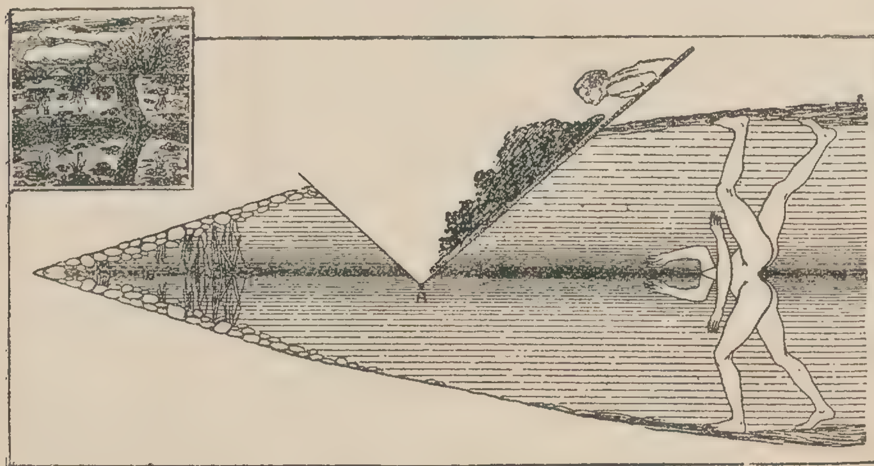


Diagrama explicativo

desde debajo del agua, nada resulta tan extraño como el aspecto de un objeto que esté parcialmente sumergido. Consideremos ante todo el caso de una vara en que se hayan marcado medidas. El ojo situado bajo el agua, ve la parte sumergida de su forma y tamaño naturales, pero la porción exterior aparece primero en el cono de reflexión total (A 5, en la primera figura), de modo que se verá en la dirección del ángulo límite de la reflexión total. Como esta parte está situada inmediatamente sobre el horizonte acuático, se verá mucho más corta de lo que realmente es; en una palabra, la vara se verá como dos partes separadas y completamente distintas. Dentro del ángulo 3 se ve la reflexión de la porción inferior, y en el ángulo 4 el resto de la superficie del agua, por debajo, hasta el ángulo límite de reflexión total. En el ángulo 1, el mismo ojo ve el fondo del agua, desde el pie de la vara hasta la orilla, y en el ángulo 6 la reflexión de la parte próxima a la orilla.



Cómo se deforman los objetos cuando se ven desde debajo del agua

Aplicando estos mismos principios al caso de un hombre metido en el agua hasta la cintura, su aspecto nos asombraría.



Deformación de las patas de una cigüeña

La moda en Europa





París.—Ultimas toilettes vistas en el hipódromo de Auteuil



Notas Femeninas







Los modelos nuevos son de formas tan complicadas que sin dibujos es difícil darse una idea exacta de sus efectos. Los trajes estilo sastre son muy de fantasía y para ser al gusto moderno tienen que ser muy anchos, como si hubieran sido hechos para una persona más gruesa de la que lo lleva.

Los tapados medio cortos se usarán mucho este invierno. Damos aquí una serie de modelos muy modernos.

Primero se ve un tapadito de seda fondo azul fruncido abajo en un biais de raso negro, terminado por un volado de muselina plegada; la religiosa es de raso liso terminada también por un volado de muselina.

Después viene un traje de paño color "banana"; la falda, con túnica, está fruncida a la cintura; el saquito es de paño verde adornado con tiras estrechas de piel. El gorro, muy alto, es de terciopelo y raso negro.

El tercer modelo es un traje de "duvetyn" habana con saco de talle bajo que se abre sobre un chaleco blanco; la falda, con túnica, tiene un pliegue ancho adelante. El sombrerito es de muaré negro adornado con dos pompones de plumas negras.

El modelo núm. 4 es una capa de paño de seda gris adornada con tiras de renard gris; está puesta sobre un traje de paño blanco. El sombrero es de terciopelo negro, adornado con una fantasía del mismo color.

El quinto modelo es un traje de paño gris; el saco de forma original cruzado adelante por un cinturón que cierra atrás. El gorro es de terciopelo negro.





Los sacos de géneros lisos con faldas de género de fantasía se usarán para trajes sencillos de viaje ó "trotteur".

El modelo núm. 6 es por el estilo: tiene una falda a cuadritos blanco y negro y un saco de paño negro; el cuello y los bolsillos son adornados del mismo género de que está hecha la falda.

Los sacos muy cortos serán los preferidos. Los dos últimos modelos de una sencillez elegante nos demuestran el encanto de estos saquitos. El núm. 7 es casi un bolero; el traje está hecho de paño marrón y como únicos adornos tiene una trenza alrededor del saco-bolero y costuras visibles a la máquina.

El último modelo (núm. 8) es un traje de sarga azul marino adornado con estrechas trenzas negras puestas de una manera original.

De una correspondencia de París:

Estamos atravesando una época de crisis como no se registra otra semejante en los anales de la moda.

Antes se podía decir de muchas señoras: "Se viste muy bien". Ahora encontramos una entre ciento que sepa arreglarse; las demás se visten a la moda.

En la calle, casi todas las mujeres nos parecen máscaras; pero como no las conocemos, nos queda el recurso de pensar que deben ser provincianas, extranjeras o infelices sin recursos para pagar una buena modista. En cambio, nuestras ilusiones, o, por lo menos, las mías, se desvanecen como un sueño cuando entro en un salón donde se reune la sociedad más distinguida de París. Cada señora que entra me hace exclamar "in mente": "¡Qué horror!" Parece que se han dejado sugestionar por sus propios enemigos y que hacen un verdadero estudio para ponerse todo aquello que las siente peor.

·HIVER·1914·

DERNIERES CREATIONS

3 Modelos de gran chic

Espléndido traje sastre, confeccionado en casimir pura lana, estilo de alta novedad, o sarga azul marino, adornado con solapa de otoman fantasía, moscas bordadas y botones, forrado en liberty . . . . $ 68.—

Vestido de fantasía, confeccionado en dubetina de lana, colores lisos o a cuadritos blanco y negro, modelo lo más nuevo, espalda cortada y adornado con seda fantasía y ojales militar, a pesos. . . . . 44.—

Traje tailleur, confeccionado en casimir inglés o sarga, marino y negro, modelo muy chic, adornado con botamanga y cuello de moharé o terciopelo; pollera con túnica, saco forrado en liberty, a. . . . . $ 46.—



La Cooperativa Nacional de Consumos



Los perfumes. — Los perfumes han triunfado en todos los tiempos. En la historia, y principalmente en la historia antigua, la vida era más "perfumada" que hoy. Los aromas se derrochaban en todas las reuniones y en todas las fiestas. Sin ellos no había poesía, y siendo, como eran, un producto natural, su abuso no perjudicaba.

Tenían, además, una triple finalidad: religiosa, higiénica y voluptuosa.

Los egipcios no temían ahumar a los recién nacidos, quemando bajo ellos substancias odorantes. Los recién casados y los difuntos gozaban de análogo privilegio. Iban a casa del perfumista como nosotros vamos al café, y había tiendas gratuitas donde la gente pobre se perfumaba a expensas del gobierno.



La perfumería religiosa estaba reglamentada. El musgo era para Juno, el azafrán para Júpiter, para Marte el áloe, el ámbar para Venus, el cinamomo para Mercurio.

Hubo orgías inauditas de perfumes. Se perfumaban los caballos, los perros, las murallas. Los vinos más estimados eran aquellos que olían a violetas, rosas u otras flores suaves, y los amargados por la mirra, el áloe o el ámbar. Llegaron a caer durante los festines sobre la cabeza de los convidados, una lluvia de pétalos de rosas, y a lanzar sobre ellos palomas perfumadas, cuyo aleteo aromaba el ambiente.

Las mujeres no se daban por satisfechas con un solo perfume. Cada parte del cuerpo tenía el suyo especial.

Para los brazos se recomendaba la menta, el aceite de palmas para las mejillas, la mejorana para los cabellos, la esencia de yedra para el cuello.

La Francia antigua no conoció esas exageraciones. El agua de rosas y el agua de azahar constituían el encanto de las damas contemporáneas de Carlomagno. Los cruzados, al volver de la guerra santa, reverdecieron la pasión de los perfumes. De ellos usaron y abusaron los florentinos protegidos por los Médicis. Reinando Luis XIV los olores violentos tornaron a ponerse en boga. Richelieu saturaba el ambiente de sus habitaciones con perfumes que lanzaba valiéndose de pulverizadores. Bajo Luis XV las damas de la corte usaban una esencia para cada día, y la Pompadour, que imperaba en aquella "corte perfumada", gastaba anualmente cien mil escudos en perfumes.

Actualmente procuramos reemplazar la cantidad por la calidad. Todos los días aparecen perfumes nuevos, inéditos, hazañas de la química en las cuales, las flores, desgraciadamente no intervienen. Casi todas estas preparaciones, son malsanas para la piel y peligrosas para los nervios.

Saber perfumarse es un arte delicado, más difícil aún que el de saber vestirse. Para esto no hay reglas, y cada mujer obrará según su gusto, teniendo sus predilecciones o mezclando por sí misma y en prudentes dosis perfumes diferentes. Aunque ciertos perfumes suaves, como la verbena, parecen más a propósito para las niñas, los turbadores como el heliotropo para las casadas, y los capitosos como el clavel o el ámbar para las apasionadas, no sabríamos establecer clasificaciones, pues a esta poesía floral se añade otra poesía que cambia con todas las mujeres: su perfume natural.

Ellas, por lo tanto, deberán buscar esa flor, cuyo jugo completara discretamente su aroma personal.

Su coquetería será ingeniosa. Evitará sobre todo la vulgaridad; lo que puede marear, esos perfumes demasiado violentos a los que, un rápido apretón de mano basta para dejar una larga huella. También sabrán que sus cabellos de-

La Nueva forma del Corset - para la moda de 1914.

"C. P. A LA SIRENE" (París) - La mejor marca del mundo

"Ligne Normale"



Que se devuelva a las contemporáneas la "Ligne Normale", pues los Corsets antiguos se la habían quitado. — **M. Carré**, de l'Opera Comique, París.



¡Si soy partidaria del Corset la "Ligne Normale?" ¡Cómo podría no ser su ardiente partidaria?— Marthe Chenal, de l'Opera Comique, París.





Las mujeres que hacen la moda han vuelto a una interpretación más sana de la belleza plástica y de la higiene: Han adoptado el corset de la "Ligne Normale". — **Redfern**,



La "Ligne Normale", que se contenta en seguir la plástica general del cuerpo femenino, es infinitamente preferible a la moda que por desgracia durante demasiado tiempo nos ha gobernado.—**Doeuillet.**



Yo llevo y seguiré llevando el Corset de la "Ligne Normale".—Mona Delza, du Theatre du Gymnase, París.

La nueva forma "Ligne Normale" es un adelanto notable en la forma del Corset. Conserva las cualidades del Corset derecho, suprimiendo sus defectos.

No pone de ningún modo el abdomen en relieve, pero respeta el lugar que la naturaleza le ha designado. Modifica el porte femenino, sin por eso cambiar los contornos de la cintura ni de la cadera. Conserva la línea natural y flexible que constituye la belleza del cuerpo femenino.



El Corset de "Ligne Normale" es el salvador indicado. Nunca lo proclamarán bastante. — **Berthe Bady**, du Theatre du Vaudeville.

Somos los únicos DEPOSITARIOS y se venden exclusivamente en:

A LA CIUDAD DE MEXICO

Florida y Sarmiento-Bs. Aires

Solicite nuestro Catálogo Especial de Corsés, que enviamos gratis a todas partes.

ben oler delicadamente; sabrán, además, que el olor es para la mujer como un envoltorio y que el medio más hábil de perfumarse es el de aromatizar las ropas por el reverso, y especialmente la parte inferior de las faldas, con ayuda de un pulverizador. De este modo sólo llega al olfato de las personas que se acercan una especie de olor velado. Al andar, las faldas desprenderán en su vaivén un perfume, cual si las flores se abriesen bajo sus pies.

En cuanto al cuerpo, impregnado aún por el olor que lo envolvía, acaso necesita otro aroma que el de su frescura?

Una mujer no debería nunca cambiar de perfume, una vez que ha encontrado lo que le conviene. Una mujer que cambia de perfume según la moda, es una mujer perfumada, mientras la mujer que siempre usa el mismo perfume se lo asimila y parece que es ella que perfume el ambiente.

No hay nada como un perfume para evocar recuerdos: hay ciertos olores que nos traen inmediatamente a la memoria personas queridas perdidas.

No hay que exagerar la coquetería de los perfumes, hasta ponerla intencional. Basándose en que ciertos olores dan efectos determinados, impresionando el organismo, algunas personas los eligen a propósito. Se sabe que el olor del musc es malo para los nervios, y que los de la vainilla, de la menta y del santal son estimulantes.

No hay que olvidarse que los perfumes demasiado violentos, además de ser vulgares, son malos para la salud, produciendo hasta mareos y dolores de cabeza.

Los perfumes más sencillos y que agradan a todo el mundo, son los de violetas (casi imposible a encontrar legítimo), el iris, la rosa y el clavel.

Para perfumar la ropa blanca, especialmente la de cama, no hay cosa más rica que la lavanda o el iris.

Se obtendrá un perfume al iris, mezclando un litro de alcohol a 90° con 300 gramos de polvo de iris de Florencia y 5 gramos de esencia de violetas.

El perfume de lavanda está compuesto de lo siguiente: 1 litro de alcohol a 90°, 30 gramos de esencia de lavanda, 10 gramos de esencia de citronella, 20 gramos de esencia de benjuí y 8 gramos de esencia de bergamota.

El perfume de ámbar se hará con: un litro de alcohol a 90°, 30 gramos de tintura de ámbar gris, 10 gramos de tintura de musc.

Hemos dicho que es casi imposible encontrar buen perfume de violetas; como es muy difícil extraer el perfume de la flor; casi todos los perfumes que se encuentren en el comercio son combinaciones químicas. He aquí una receta que dará tan buenos resultados como cualquier extracto que se pueda comprar y que tendrá la ventaja de ser mucho más barato. En un litro de alcohol a 90° poner 25 gramos de esencia de violetas, 4 gramos de esencia de iris, 3 gramos de esencia de ámbar, 1 gramo de esencia de rosas y un gramo de esencia de cassis.

El perfume de clavel se hará con un litro de alcohol a 90°, 15 gramos de esencia de clavel, 3 gramos de esencia de ámbar y 2 gramos de esencia de jazmín.

Como perfumes más complicados hay el perfume de la Reina, hecho con 125 gramos de alcohol a 90°, 6 gramos de esencia de santal, 12 gramos de extracto de tuberosa, 6 gramos de tintura de benjuí, 10 gramos de extracto de musc, 15 gramos de tintura de ámbar, 10 gramos de extracto de Touka.

El perfume del Embajador es una mezcla de 125 gramos de alcohol a 90°, 20 gramos de extracto de iris, 3 gramos de esencia de verbena, 5 gramos de esencia de citronella, 1 gramo de esencia de patchouli y un gramo de extracto de cedro.

La Brisa de Primavera se hará con 200 gramos de espíritu de jazmín, 200 gramos de extracto de violetas, 100 gramos de espíritu de cassis, 100 gramos de espíritu de rosas, 100 gramos de espíritu de naranja, 100 gramos de extracto de claveles y 50 gramos de esencia de ámbar.

Muchas señoras quieren perfumar todo lo que



les pertenece: los roperos, el papel de correspondencia, los cojines, almohadones y todos los objetos de uso corriente. Para perfumar los libros y papeles, el mejor modo es de poner entre las hojas, pedazos de papel secante impregnados del perfume preferido. Para los roperos y otros objetos, algunos sachets llenos de polvo perfumado dan buenos resultados. He aquí recetas de algunos polvos para poner dentro de los sachets.

Sachet de Primavera: 100 gramos de hojas de tim, 200 de flores de lavanda, 100 de verbena, 60 de romarin, 50 de basilic, 10 de clavos de olor y 40 de cáscara de canela.

Sachet a la Violeta: 125 gramos de polvo de iris, 125 de flores de cassis, 30 de cáscara de bergamota, 4 de ambretta y 4 de clavos de olor.

Un sachet de olor muy penetrante es el sachet de Patchouli, hecho con 150 gramos de habas de Touka pulverizadas, 100 de hojas de patchouli y 90 de lavanda. Me parece que he dado bastante recetas para satisfacer a mis amables lectoras.

AURORA.

ESPARTACO UNA MARAVILLA CINEMATOGRÁFICA

Dos mil años han transcurrido desde que el gladiador tracio dió el primer grito de libertad que resonó en el mundo; han pasado sobre la tierra dos religiones fundamentales, la del Divino Jesús y la de Mahoma, cuyos creyentes se han disputado, vertiendo ríos de sangre, el predominio del mundo; imperios, reinos, repúblicas, han ocupado sucesivamente distintas porciones del planeta y ninguno de esos acontecimientos memorables que tan absoluta importancia han tenido para la vida de los hombres, ha hecho olvidar al humilde gladiador, que se puso al frente de aquella sublevación generosa. Al contrario, a medida que el tiempo pasa, la figura de ESPÁRTACO va creciendo en relieve y hoy, como decíamos antes, es el símbolo de la libertad que los hombres eligen, porque quizás no haya uno más puro, más grande, entre todos los mártires que se han sacrificado por la Humanidad.

Ved, pues, la oportunidad de esa película que trae a la vulgarización esa brillante figura.

Hasta ahora, la historia de los grandes hechos romanos que hemos visto en films, nos han hablado de las tragedias del pasado. ESPÁRTACO nos habla del pasado, pero nos señala el porvenir.

Lo más importante, en nuestro concepto, de la películas ESPÁRTACO, aparte de la técnica, es lo admirablemente que están presentados algunos cuadros históricos; hemos visto en otras películas gladiadores, pero en ESPÁRTACO los vemos tales como eran y vivían: los sótanos donde se albergaban en casa de los grandes señores, las tabernas donde se reunían, las orgías tabernarias en que entretenían sus ocios aquellos hombres fuertes, sólidos, destinados a morir peleando para divertir a sus señores.



Iban al Circo los gladiadores de tal o cual patricio que generalmente era enemigo de los gladiadores del otro bando con quien había que luchar, y en correcta formación llegaban al palco del Emperador o al que lo representaba y elevando su gladio (espada) decían la célebre frase "Ave César morituri te salutan". El otro bando hacía lo mismo y se colocaban el uno enfrente del otro y empezaba la lucha. Esta siempre era feroz; el gladiador sabía de antemano que debía batirse bien porque de no hacerlo, su muerte era segura, así es que las luchas de los gladiadores eran un espectáculo feroz. Había casos en que el gladiador vencedor que tenía a sus pies al vencido, se dirigía elevando el "gladio" al Emperador y éste, con una seña hecha con la mano, perdonaba o no; en el primer caso, el gladiador se salvaba; en el segundo, el vencedor degollaba allí mismo al vencido.

Este cuadro de la película ESPÁRTACO es el único de cuantos se han presentado en los distintos asuntos romanos que hemos visto que está ajustado absolutamente a la verdad histórica, y es más, que esté ejecutado en todos sus detalles.

¿Cómo es posible olvidar la tremenda impresión que se recibe a la vista del Spoliarium de la película ESPÁRTACO? Allí conducían a los gladiadores muertos o heridos. Era una especie de cueva abovedada, con el suelo de baldosas pulido y un poco inclinado para que corriera bien la sangre.

Cuando acababa el tremendo espectáculo, esclavos con unos ganchos largos, arrastraban los cuerpos de los muertos, a los que desnudaban y llevaban a la incineración y a la fosa.

Todo esto en la película forma un cuadro realmente grandioso; con detalles que no han sido nunca presentados. En ese cuadro, la vida romana surge ante nuestros ojos, sin aparatosa preparación, tal como era, cruel y sanguinaria; y el hombre, una "cosa" destinada a divertir al hombre, que no le merecía más epitafio que un poco de admiración cuando sabía morir con elegante postura.

Otro de los muchos cuadros que llaman poderosamente la atención, es el paso del río.

El ejército de ESPÁRTACO compuesto de gladiadores y esclavos, ha venido al Cónsul Craso. Para ello se ha valido no de una estratagema, como dicen algunos historiadores, sino de un medio racional y único para salir de una pericia insostenible. Habiendo ocupado un cerro elevadísimo que no tenía más acceso que una vereda ni más salida que un profundo precipicio, en lugar en que el cerro parecía cortado casi a pico, el ejército romano rodea el cerro, esperando vencer a ESPÁRTACO por hambre; pero éste fabrica cuerdas de junco y hace descender a su ejército al pricipicio y desde allí agarra descuidados a los romanos y los vence. La escena es bellísima y de un interés extraordinario.

Después de otros sucesos de la película viene el paso del río por las tropas vencedoras, que es sin duda, uno de los mejores, si no el mejor de la obra. Más que un cuadro artístico parece una evocación de la vida guerrera del pueblo romano. No creemos pueda hacerse nada más bello, más interesante ni más perfecto. Los que asistieron a la exhibición de la film, estuvieron de acuerdo en que era una de las más bellas escenas la que os describimos.

Esta obra cinematográfica de valor artístico efectivamente duradero, se exhibe en matinée y en las funciones nocturnas, en el teatro San Martín, mereciendo los aplausos del público más culto y exigente.

El "humour" en los pintores

No hay asunto malo para un pintor bueno. Heine afirma que es más fácil pintar un gran cuadro dramático que uno pequeño cómico; y, en efecto, la experiencia demuestra que se precisa genio para reproducir sobre la tela una emoción tan fugaz como la risa o la sonrisa.

El "humour" no puede pintarse, pero cuando un artista llega a fijar la expresión de un semblante lanzando un rayo de "humour", puede considerársele genial. Es de notar que la mayor parte de los cuadros humorísticos llevan al pie algunas líneas explicativas.

Examinando los cuadros célebres de todo el mundo, resultan contados los que, sin el auxilio de una nota explicativa, puedan ser considerados como humorísticos, ya que únicamente por la expresión socarrona de un rostro puede un pintor sugerir la broma. Uno de los mejores ejemplos de este género de pintura es el famoso cuadro "Los dos sabios" del gran pintor japonés Kano Masabu, artista que vivió a fines del



"La segunda noche", de D. Maclise

El "humour" en los pintores



''Entre dos fuegos'', de F. D. Millet

siglo xv y principios del xiv: en ese lienzo, los semblantes de los dos personajes aparecen tan regocijados como el del ''Caballero Alegre'' de Franz Hals.

Muchos pintores han buscado en las obras humorísticas de los grandes escritores asuntos para sus cuadros, pero esto jamás ha valido lo que una inspiración espontánea.

Maclise, en su ''Malvolio y la condesa'', no nos produce ni la cuarta parte de placer que la lectura del tercer acto de ''La segunda noche'' de Leslie. Del mismo modo, en ''Sancho Panza en la habitación de la duquesa'', no se nos da la menor idea del humorismo de Cervantes.

Probablemente los caracteres que más han per-



''Los dos en aprietos'', de E. Nicol

dido al ser transportados de la literatura a la pintura son los de Shakespeare y su inimitable Falstaff. Con la bufonería concentrada en el personaje de Falstaff, el gran dramaturgo inglés sobrepasa todo cuanto la antigüedad y la Edad Media produjeron en caracteres cómicos, y todo cuanto puede ofrecernos el teatro moderno. Hay en Falstaff algo del viejo Sileno, y algo del antiguo drama hindú "Vidushakas", el semibufón de la corte, mitad amigo y mitad camarada del héroe. Reúne en sí mismo los dos clásicos tipos de la comedia romana Artotrogus y Pyrgo Polínices, el soldado parásito y fanfarrón; pero resulta siempre superior a todos ellos reunidos.

¿Cómo esperar que el pintor más hábil pueda dar una idea del "humour" que campea en esa obra maestra de Shakespeare? Muchos, ingleses sobre todo, lo han intentado, pero hay que confesar que sólo han conseguido hacer un viejo loco, o un señorón de edad, pomposo, que se esfuerza en ser gracioso.

Un artista alemán, Eduardo Grutzner, es acaso el que mejor ha conseguido realizar el humorismo de algunas escenas de la historia del célebre Falstaff. Damos aquí los cuadros de este notable artista. El de mayor mérito de ellos es seguramente el que representa a Falstaff reclutando su regimiento (grabado número 4). Síguele el que reproduce la batalla cerca



"Falstaff reclutando su regimiento", de Eduardo Grutzner

La IODHYRINE

del Dr DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.



Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses de cura por la IODHYRINE.

Combate la gordura excesiva, reduce las caderas, el vientre, adelgaza el talle y conserva la pureza de las lineas.

Es el **MÁS SERIO** de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

El "humour" en los pintores

de Shrewsbury, cuando Falstaff, el poltrón tan apegado a la vida, trata de pasar por muerto después de haberse batido con Douglas (grabado número 6). Otro de los lienzos de Grutzner nos presenta a Falstaff en la misma batalla vanagloriándose de haber dado muerte a Hotspur en presencia de los príncipes Enrique y Juan, sin saber que era el propio príncipe Enrique el que le había matado, mientras él fingía estar muerto.

Otro cuadro, en que también es Falstaff el protagonista, es el de Margaret Lowe, que también reproducimos; éste es más fácil de hacer por tratarse de figuras femeninas: ''Las alegres comadres de Windsor''.



''Las alegres comadres de Windsor'', Falstaff ocultado en el canasto de la ropa. Cuadro de M. Lowe

Fuera de los artistas que han dedicado a ilustrar la literatura, parece que hay otros que encuentran los asuntos para sus cuadros como los escritores para sus novelas. Tal sucede, por ejemplo, con F. D. Millet. Aquí reproducimos uno de sus cuadros, el que lleva por título: ''Entre dos fuegos'', y en el cual aparece un puritano, metido sin duda en alguna intriga parlamentaria, sucumbiendo ante los hechizos de dos jóvenes encantadoras.

El tercero de los grabados que sirven de ilustración a este artículo representa una deliciosa escena de costumbres, debida al pincel de Erskine Nicol, titulada: ''Los dos en aprietos''. El chiquillo, que está tomando lección de aritmética,



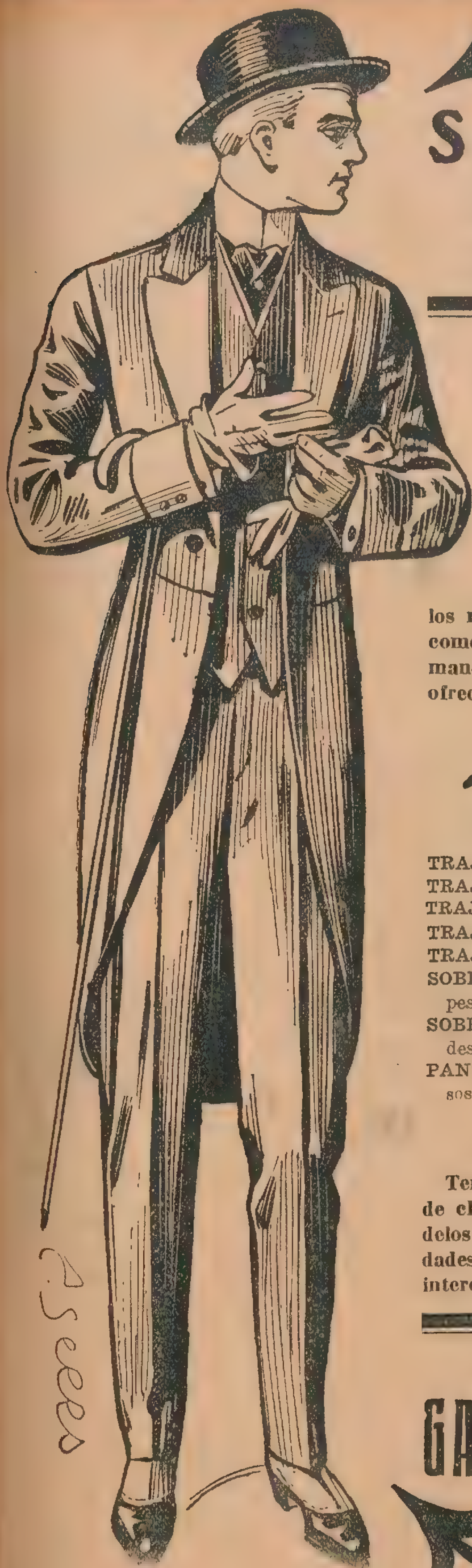
''Falstaff haciéndose el muerto por salvar la vida'', de E. Grutzner



''La batalla de Shrewsbury'', de E. Grutzner

dice: ''Pero, señor, si un cero no es nada, dos ceros deben ser algo porque son el doble de nada.''

Los animales se prestan admirablemente para la pintura humorística, si el pintor acierta al humanizarlos. Por último, hay otro género de cuadro cómico de que no hemos hablado todavía: aquel en que el asunto no es cómico por sí mismo, sino por el título que lleva. Landseer fué en esto un maestro: uno de sus cuadros, que el grabado ha hecho popularísimo, representa a un perrito tirando del tapón de un barreño de lejía hirviendo; se titula: ''Un trabajador ardiente''. Otro, en que dos ardillas comen nueces en un árbol, lleva el sugestivo título: ''Los cascanueces''.



SASTRERIA

SOBRE MEDIDA PARA HOMBRE

Tenemos en exhibición una colección extraordinaria de casimires, cortes exclusivos de calidad inmejorable, procedentes de las más acreditadas fábricas de Francia e Inglaterra. — El colorido, así como los dibujos, son novedosos.— Contamos con elementos de primer orden, de manera que podemos asegurar a Vd. satisfacción completa. — Si Vd. tiene en cuenta la alta calidad de los materiales, el corte elegante y perfecto, así como la proligidad y conclusión perfecta de la mano de obra, deducirá que los precios que ofrecemos son muy bajos.



Tarifa actual:

TRAJES de saco, desde . . . . $ **70.—**
TRAJES de jacquet, desde . . . . . „ **105.—**
TRAJES de smoking, desde. . . . . „ **110.—**
TRAJES de levita, desde . . . . . . „ **135.—**
TRAJES de frac, desde . . . . „ **135.—**
SOBRETODOS de casimir, forro de seda, desde pesos . . . . **80.—**
SOBRETODOS de casimir, forro y vistas de seda, desde . . . . $ **105.—**
PANTALONES de casimir fantasía, desde pesos . . . . **20.—**



Tenemos una colección magnífica en cortes de chalecos fantasía. — Venga a ver los modelos de última moda, creados por las celebridades elegantes de Londres y París. — Es una interesante exhibición.

THE SOUTH AMERICAN STORES

GATH & CHAVES Ltd.

CASA MATRIZ:
Bartolomé Mitre y Florida

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año III — BUENOS AIRES, 17 DE ABRIL DE 1914 — N.º 103

Por si acaso



—Este es el bloque contra mí, que ha nacido muerto.
—¿Y el otro tarro?
—Es para meterme yo, si acaso resucita.

Dib. de Cao.

SINFONÍA



He ahí de regreso al príncipe Enrique de Prusia, que como San Martín y los viajeros del trasandino, ha pasado los Andes de ida y vuelta.

¡Enrique de Prusia! Qué apellidos tienen esos príncipes. No parece en manera alguna un apellido de familia, como los nuestros. Nosotros, los simples mortales del país, nos llamamos Pérez, o González, o Domínguez o a lo mucho Fregottini o Bottinelli. ¡Vea usted qué apellidos! Claro; se le pone un apellido de esos a un color, por ejemplo, y no resulta. Digamos, v. g., rojo de Pérez o amarillo de Fregottini, y nadie se da cuenta. Pero azul de Prusia ¿eh? Ya es otra cosa, me parece.

Y cuando a esto se agrega que probablemente de ese azul ha de tener la sangre el príncipe Enrique, si es verdad que los nobles tienen sangre azul, la cosa resulta sorprendente.

Con razón los argentinos nos ponemos bobos en cuanto cae a nuestras hospitalarias playas una personalidad de esas que tienen la sangre así, y lo primero que procuramos es que el "augusto huésped" no tenga el dis-



gusto de conocer que somos republicanos, y se convenza de que si tuviéramos ¡ay! reyes o príncipes, los trataríamos admirablemente, como mejor no podrían tratarlos en sus países.

¡Y pensar que teníamos un virrey y lo echamos! Es decir; nuestros antepasados, los próceres, fueron quienes lo echaron. Pero ¡qué cosas se les ocurrían a los próceres! ¿eh? Ahora no se explica bien eso. Bueno; hace cien años el país estaba muy atrasado.

Ahora, príncipe que cae por acá, lo llevamos en palmas y le hacemos objeto de tan rendidas zalamerías, que bien pueden perdonarnos, sin duda, aquella barbaridad que hicieron los próceres con la aristocracia de la época. Por lo demás, es bien notorio que estamos con grandes ganas de que nos visite un monarca con motivo del centenario de la independencia republicana para poder celebrarlo gritando ¡viva el rey!

¡Y lo que enseñan estas visitas de príncipes! Hasta a vestirse como es debido. Aunque en esto, reconozcámoslo, hay un poco de decepción.

Porque, vamos a ver. ¿Cómo se imagina la gente a un príncipe? Como lo ha visto en los cuentos de hadas y en la ópera: un bello joven de rizada cabellera rubia, vestido con un lindo traje de raso celeste, que deja admirar las piernas, muy bien formadas y cubiertas con malla de seda. Claro que no calza botines ñatos, forma norteamericana, sino zapatos de terciopelo con lazos, y cubre su gentil cabeza un birrete cantor con lánguida pluma blanca y broche de pedrería, que lleva puesto de medio lado. ¿Es así o no es así?

Pues bien: llega su alteza Enrique de Prusia y nos hace saber que un príncipe es un señor vestido de saco cruzado y cubierto con una gorra y que no quiere que lo retraten por la calle. ¿Hay decepción o no hay decepción? Hay decepción. No me nieguen que hay decepción.

Pero hay enseñanza también.

Vamos a ver. ¿Qué haría uno de nosotros si resultara príncipe y fuera de visita a alguna capital europea donde habían de recibirlo jefes de estado, ministros, intendentes municipales, etc.? Lo que han hecho nuestro primer magistrado, nuestro ministro de relaciones exteriores, nuestro intendente municipal, etc., para recibir digna y decentemente al príncipe Enrique de Prusia: vestirnos con el mejor jacquet que tuviéramos, armonizar lo demás de la vestimenta con el buen jacquet cubrir nuestra cabeza con un ceremonioso sombrero de copa, aunque nos incomodara, y presentarnos así hechos un brazo de mar.

Pues bien; ¡no es eso! El jefe del estado, el ministro de relaciones exteriores, el intendente municipal y el comisario de policía deberían vestirse así para recibirnos; pero nosotros, es decir, el príncipe visitante, tendríamos suficiente con un saco cruzado y una gorra. Eso parece casi un traje de entrecasa. Y lo es, sin duda. Pero resulta que ese traje casi de entrecasa es el que corresponde a un príncipe, aunque no tenga confianza con don Victorino de la Plaza, y que ello no impide que los señores muy enjaquetados y engalerados del acompañamiento le hicieran muchas reverencias, muchas, según la documentación cinematográfica de la recepción en el congreso, por ejemplo.

Claro que no ha faltado quien dijera que esto no estaba bien, que eso no era modo de presentarse un príncipe, y otras cosas.

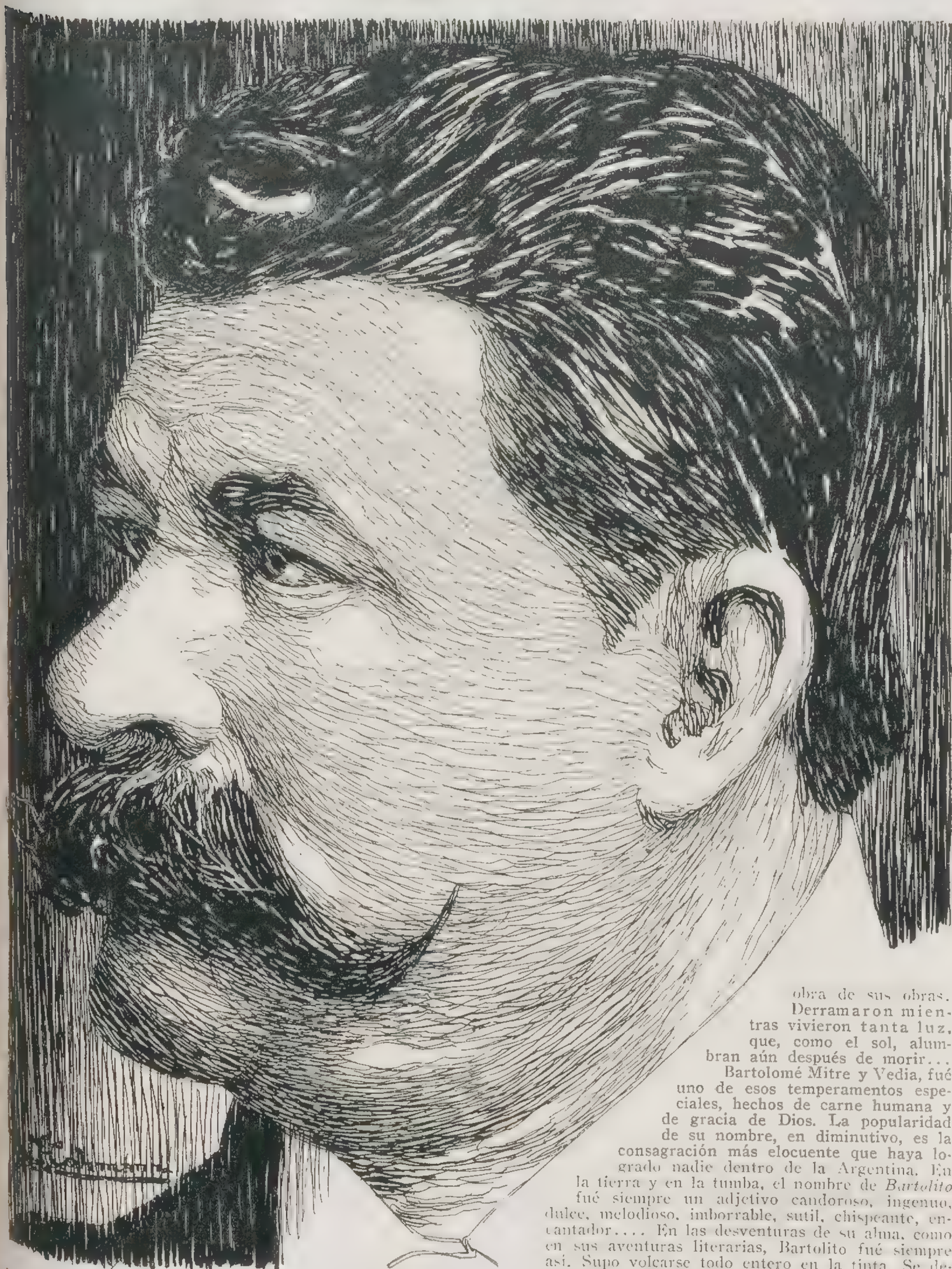
¡La ignorancia!

¡Si sabrá el príncipe cómo debe tratarnos!

A. GIMÉNEZ PASTOR.

Dib. de Friedrich





BARTOLITO

—*Aquí yace Bartolito.*

Deteneos... No paséis tan de prisa. Las tumbas de los grandes muertos, son lecciones de vida que nos da la experiencia... Con nuestras manos expiatorias, arranquemos de este sepulcro las malezas de olvido que cubren su epitafio:

—*¡Bartolito!*

De vez en cuando, conviene meditar frente a los que pasaron. Siempre es bueno vigorizar el ánimo con la experiencia ajena. Hay muertos que triunfan en la vida por obra de sus obras. Derramaron mientras vivieron tanta luz, que, como el sol, alumbran aún después de morir...

Bartolomé Mitre y Vedia, fué uno de esos temperamentos especiales, hechos de carne humana y de gracia de Dios. La popularidad de su nombre, en diminutivo, es la consagración más elocuente que haya logrado nadie dentro de la Argentina. En la tierra y en la tumba, el nombre de *Bartolito* fué siempre un adjetivo candoroso, ingenuo, dulce, melodioso, imborrable, sutil, chispeante, encantador.... En las desventuras de su alma, como en sus aventuras literarias, Bartolito fué siempre así. Supo volcarse todo entero en la tinta. Se derramó en sus lágrimas... Era bueno por naturaleza. Y cual esas sencillas esculturas que se elaboran en los manicomios, Bartolito parecía fabricado con pan...

—Una vez—me cuenta el inimitable Eustaquio Pellicer, —Bartolito entró a la redacción triste, nervioso, trágico.

—¡Qué le ocurre? ¿Alguna desgracia?

—*Necesito cincuenta pesos, con urgencia* — respondió Bartolito, desesperado. Al instante, viendo en su rostro tanta desolación, nos apresuramos a reunir esa suma. "Sabe Dios qué espantosa desgracia sufrirá Bartolito", pensamos... Y en efecto, así nos pareció, cuando echó a correr, con los cincuenta pesos. Fuimos tras él. Le espiamos. Y, al llegar a la puerta, vimos que, apresuradamente, entregaba el dinero a un pobre diablo. A un sujeto haraposo...

—Pero, Bartolito—le dijimos,—¿nos pidió usted el di-

Dib. de Hohmann.



Doña Josefa Martínez de Mitre, abuela de Bartolito



Don Ambrosio Mitre, abuelo



Doña Delfina Vedia de Mitre, madre



El ilustre general Bartolomé Mitre, padre





Doña Josefina Mitre de Caprile y doña Delfina Mitre de Drago, únicas hermanas que viven

nero para ese vagabundo?

—*Sí... ¿No ven que es un pobre hombre, cargado de hijos? Está en la miseria. Hace varios días que no come.*

—¿Y está usted seguro de que sea verdad?

—*No sé. Recién lo conozco. Me atajó en la calle.*

—

El 20 de abril, se cumplirá el 14.º aniversario de su muerte. Y a pesar del tiempo transcurrido, sus lecciones perduran. Y su prosa no muere... En las bellas, poderosas y elocuentes columnas de "La Nación", su alma y su chispa superviven. Aún después de muerto, sigue haciendo discípulos. Y hasta los que como yo, nunca trabajaron con él, seguimos viéndole en su escuela como único maestro.

El talento de Bartolito era complejo. Era más un talento directriz que productor. Si no bastaran a probar sus méritos triunfales, las exquisitas páginas de su periodismo literario, otras cosas de sobra lo comprueban. Siendo hijo del general Mitre, cuya gloriosa irradiación de patricio secular debía esconder en la sombra de lo mediocre a todos los que lo rodeaban, Bartolito consiguió destacarse con luz propia. No fué nunca el "hijo de su papá". Supo ser "Bartolito"... No se aprovechó nunca del prestigio ni del bastón paternos, para trepar a la montaña. Y consiguió que al hablar de él, se hablara en línea recta, sólo de "él".

Era uruguayo. Y permítaseme que, por compatrioterismo, remarque la nacionalidad de Bartolito. Nació en Montevideo. Y es extraño que mi tierra no le haya consagrado todavía un recuerdo de mármol o de bronce. Sin embargo, él nunca perdió ocasión de confesar, aún contra sus propios intereses, que había tenido por cuna el Uruguay...

—"Nací en la Nueva Troya—escribía en su famosa "Autotipía" publicada al frente de su libro "Páginas serias y humorísticas"—nací en esa Nueva Troya cuya fama de heroica proclamó Alejandro Dumas y donde aprendió Garibaldi a libertar los pueblos."

Antes, el 1.º de septiembre de 1890, en el discurso que pronunciara en nombre del Círculo de la Prensa de Buenos Aires con motivo de la recepción de los periodistas uruguayos, había declarado:

—"Yo suplicaría a mis colegas, me dispensaran de este honor, presentando, a falta de otro título para merecerlo, mi fe de bautismo uruguaya, labrada dentro de los muros de la invicta Montevideo..."

Después, habiendo sido enviado por "La Nación" a Europa, escribió desde Nápoles en una exquisita correspondencia titulada "El Vesubio":

"Soy un Stanley uruguayo al servicio de la República Argentina".

Y hago resaltar estos detalles nimios para poner de relieve la honestidad patriótica de Bartolito. Hijo de argentinos y radicado en Buenos Aires, contaba con el apoyo poderoso de su ilustre padre. Hubiérale sido mucho más provechoso, políticamente, declararse argentino. Sin embargo, más creyó más noble, más puro, más honrado, más glorioso, que se le considerara lo que era en reali-



En la biblioteca del general Mitre (año 1898). De izquierda a derecha: Doña Matilde Negrotto de Mitre,—hija política de Bartolito,—el general Mitre, Bartolito, don Belisario Roldán, don Luis Mitre, doña Delfina Mitre de Drago y Eustaquio Pellicer



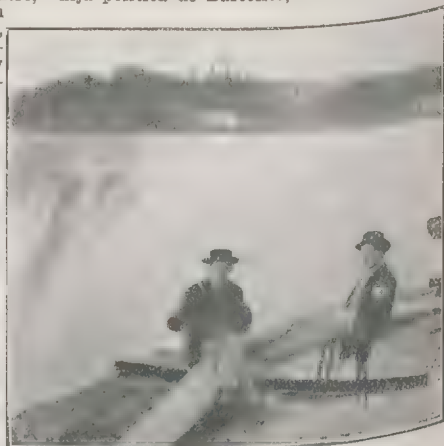
Bartolito, a los 35 años



En 1878



En 1899, un año antes de morir



(×) Bartolito, en la catarata del Niágara, con Luis Aldunate, secretario de la legación chilena en Norte América. (Año 1866)



Doctor Luis Mitre, único hijo de Bartolito y digno heredero de sus virtudes y talentos. Ha sido juez y director de "La Nación", cargos que ha dimitido para dedicarse a las faenas agrícolas, dando así un hermoso ejemplo de labor



La redacción de "La Nación", en 1879, cuando la dirigía Bartolito Mitre. —(De izquierda a derecha) Alfredo Roca, José Varas, Emilio Mitre, Bartolito Mitre, Gregorio Rebollo, Julio Piquet, G. Rebollo (hijo), doctor Emilio Gouchón, J. Piaggio y Alejandro Roca



Señora Matilde Negrotto de Mitre, hija política de Bartolito y esposa del doctor Luis Mitre

María Elena Mitre, nieta de Bartolito



El último "Bartolito", nieto del gran periodista e hijo, como la anterior, del doctor Luis Mitre y de doña Matilde Negrotto de Mitre

dad: un hijo grande de la "patria chica"... Y este rasgo de su altivez bien merece la apoteosis de la plaza pública. Las naciones no sólo deben honrar a los hijos ilustres que la engrandecieron desde adentro. Deben también honrar a los que la dignificaron desde afuera...

En todo y por todo, Bartoli-
to fué un periodista. A él se
e en América la introduc-
ión periodística de la literatu-
a irónica, fina, culta, caballe-
resca, sutil y educadora. Aquella famosa sección: *"A pesca de noticias"*, que hizo de "La Nación" el diario preferido, fué una cátedra. Allí Bartolito desplegó su espíritu amplio y moderno; y allí las letras nacionales gozaron de una transformación primaveral. Bartolito, con su prosa bruñida, hizo cosas de mago. Alivianó las ideas. Flexibilizó el estilo. Borró ese gesto de cómica tragedia de que adolecían los editoriales de la época. Derramó sal,—sal fina,—y pimienta,—pero muy molida,—en todos los ataques, transformando la grosera impetuosidad del criollo de chiripá, en el ataque gentil y elegante de los caballeros medioevales... En la *A pesca de noticias*, donde también colaboraban Eustaquio Pellicer, Brocha Gorda, o sea Julio L. Jaimes, y Casimiro Prieto,—fué donde Partolito, con un solo artículo, hizo popular el nombre de *Almafuerte*. Después, con una frase, descubrió a Julián Martel...

No se conocerá a fondo el espíritu superior de Bartolito, si no se lee su "Autotipia". Su franqueza hermosea
silueta. Arroja las verdades con un gesto tan despre-
ocupado, que las cosas más rudas nos parecen sonrisas...
..., con una sencillez deliciosa, nos narra las miserias que pasó en su infancia, allá en Montevideo, con su ilustre padre, el general,—que era teniente,—y con su noble madre, doña Delfina Vedia. Oid, como pinta a la madre:

—*"Mi madre,—Dios la tenga en su guarda,—era una dama linda y buena como ella sola..."*

—"De chico—cuenta Bartolito,—yo era como los borriquillos, es decir, muy bonito, con luengos cabellos enrulados, color de oro, que no volví a ver más en mi vida... Yo era tan bueno para un barrido como para un fregado. A los 5 años sabía ya recorrer las casas del barrio, ofreciendo en venta prendas de las cuales necesitaban deshacerse en la mía, para hacer la comida. No le extrañe a usted esto. Era moneda corriente en aquellos tiempos de mucha gloria, pero de muy poco dinero..."

Su vida fué una continua batalla. Batalló con el ambiente. Peleó con los retardatarios. Pero no batalló consigo mismo. Era un pacífico. Se conocía a fondo. He aquí un testimonio de su psicología. Se publicó en "La Nación", al día siguiente de su fallecimiento:

"Ecuánime y afable, la sonrisa jamás le abandonó. Y ahora, todavía, al verle dormido para siempre, cerrados los claros ojos celestes, parécenos que recordara a todos los que amó. Fué bueno hasta después de la muerte... Algo de lo que más nos enternece ahora es recordarle en sus últimos días de enfermedad, entretenido con sus perros favoritos, que no querían abandonar la habitación donde su amo moría..."

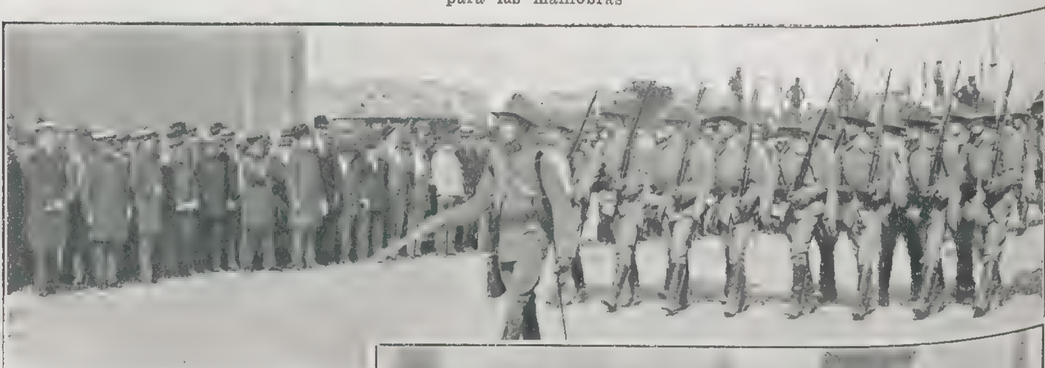
Su entierro fué imponente. Alberto Gache, Gonzalo Ramírez, Mariano de Vedia, Gouchón y Roldán, conmovieron a la multitud con sus apologías. Pero, lo que más hizo llorar fué el dolor silencioso, mudo, horrible de su ilustre padre, llevando el ataúd. Todos lloraban... El único que no lloraba era el viejo patricio. Lloraba por dentro, como lloran los padres...

Juan José SOIZA REILLY.

Las maniobras de otoño



El príncipe Enrique de Prusia, y su ayudante el general Jones, dirigiéndose a revistar los cuerpos que partían para las maniobras



El 3 de infantería

No es la primera vez que bajo el régimen militar vigente se realizan grandes maniobras, pero sí que en ellas toma parte la totalidad del ejército. Además, se ha escogido para teatro de las mismas una parte del territorio cuyo acceso requiere el uso de todos los medios de transporte. La celeridad con que las fuerzas de las distintas regiones salvaron las grandes distancias que de allí las separaban, la relativa sencillez con que atravesaron los grandes ríos, fueron un resultado del mayor interés y de la mayor importancia. El éxito de la cooperación de los buques auxiliares y de algunas de las unidades secundarias de la armada, no lo fué menos. Por el puerto de Buenos Aires, unos en la dársena norte y otros en la dársena sud, se embarcaron una buena parte de los cuerpos. El príncipe Enrique de Prusia, revistándolos antes de que se diri-



El príncipe y el ministro de guerra, después de revistar las tropas



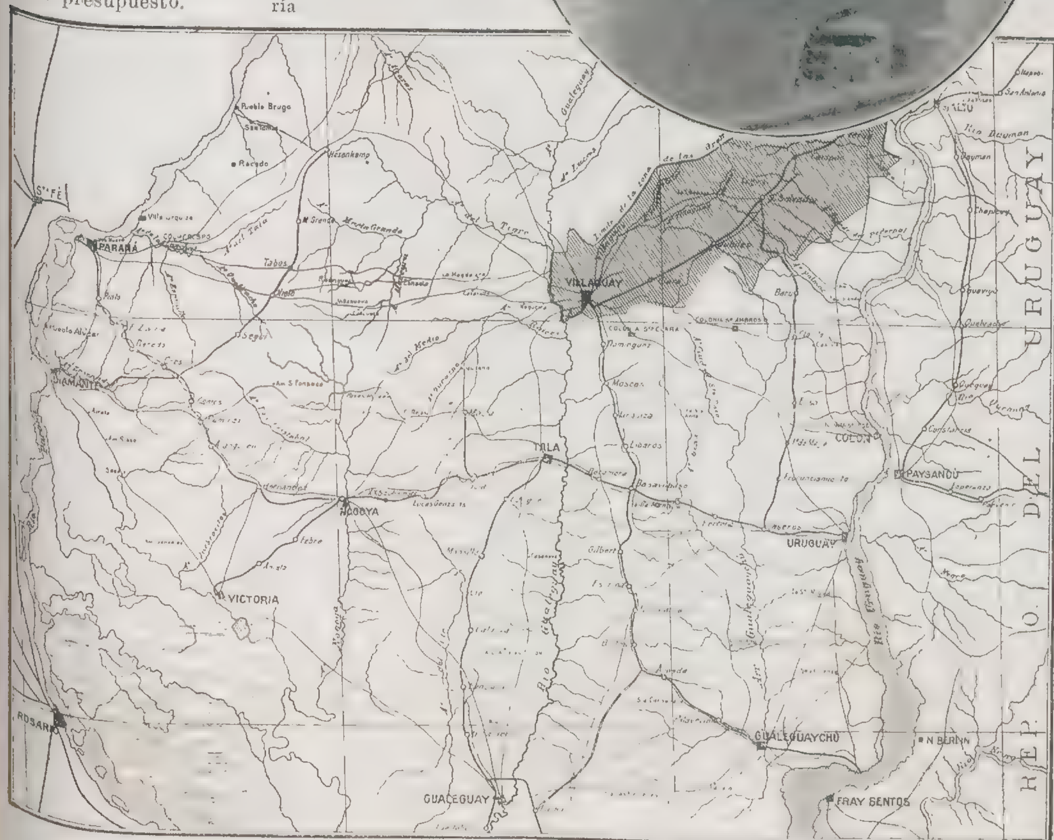
Un cuerpo de caballería embarcándose en el transporte "Guardia Nacional"

giesen a los embarcaderos respectivos, recibió de ellos una buena impresión que le produjo el consiguiente concepto sobre el grado de adelanto de nuestras instituciones militares.

Una de las experiencias que se aguardaban de las maniobras de este año era la del servicio de aprovisionamiento. Este servicio fué deficiente en 1896 y 1909, a causa de no poseer la intendencia de guerra medios propios de transporte, como no los posee hoy todavía, por falta de recursos en el presupuesto.



Chata conduciendo carros y caballos del 2 de caballería



El teatro de las maniobras

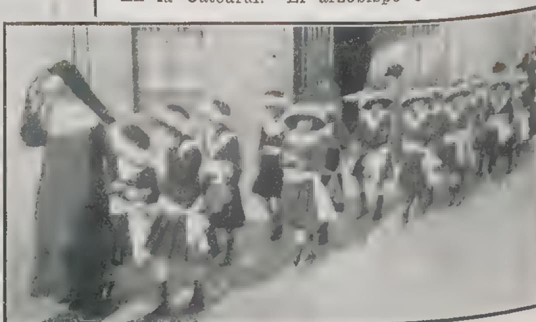
Semana Santa



En la Catedral.—El arzobispo con los pobres



En el atrio de la Merced



La visita a las iglesias.—Un asilo saliendo de Santo Domingo

Con la solemnidad de costumbre se llevaron a cabo en Buenos Aires las ceremonias de los días santos. Realizándose en general puertas adentro, carecen del aparato que las reviste en otras partes, pero la ciudad adquiere con todo un aspecto característico, diferente del de las festividades religiosas restantes. Hay más silencio en ella, y en las calles se observa la extraña y retraída animación que les dan los fieles que concurren a las iglesias. El jueves es, naturalmente, el día clásico. Las ceremonias conmemorativas del drama del Gólgota, llegan entonces a su culminación, y tiene lugar la visita a los sagrarios.

La concurrencia a la misa del jueves fué muy numerosa en todas las iglesias, a tal extremo que una parte de ella se vió obligada a permanecer en los atrios. Otro tanto sucedió en los maitines y sobre todo al predicarse los sermones. Los púlpitos fueron ocupados por muy dignos oradores, que trataron de llenar el vacío de antecesores tales como el padre Becco, el padre Jordán, fray Marcolino Benavente y fray Raimundo Gabelich, que antes eran en Semana Santa los hombres del día y que desaparecieron todos casi simultáneamente en los últimos años.



YO ATISBO...

Luz adentro. Veamos... Pieza humilde...
Una mesa, una lámpara...
Una mujer cosiendo junto a un niño,
y un hombre que se ríe mientras habla...
¿Qué dice?... No es alegre lo que dice,
pese a sus carcajadas:
lo denuncia el afán con que la esposa
da vueltas y más vueltas a la máquina.

Medroso el niño su mirada esconde;
el hombre airado calla;
la mujer, como absorta en la costura,
inclina, triste, la doliente espalda;
y hasta a mí, que estoy fuera y voy sin rumbo,
de aquel silencio la opresión me alcanza.

De pronto, como herida por un rayo,
se detiene la máquina,
y a la puerta que el hombre se dirige
la mujer se abalanza.
El vacila. Ella tiende
las suplicantes manos descarnadas...
¿Quién vencerá?—me digo,
pegando al vidrio mi curiosa cara.
Pero ¡qué!... Son los puños del más fuerte
que el obstáculo apartan,
es el soplo del aire que reanima
la incierta luz de moribunda lámpara,
y es la mujer que sobre el niño posa
ojos llenos de lágrimas...

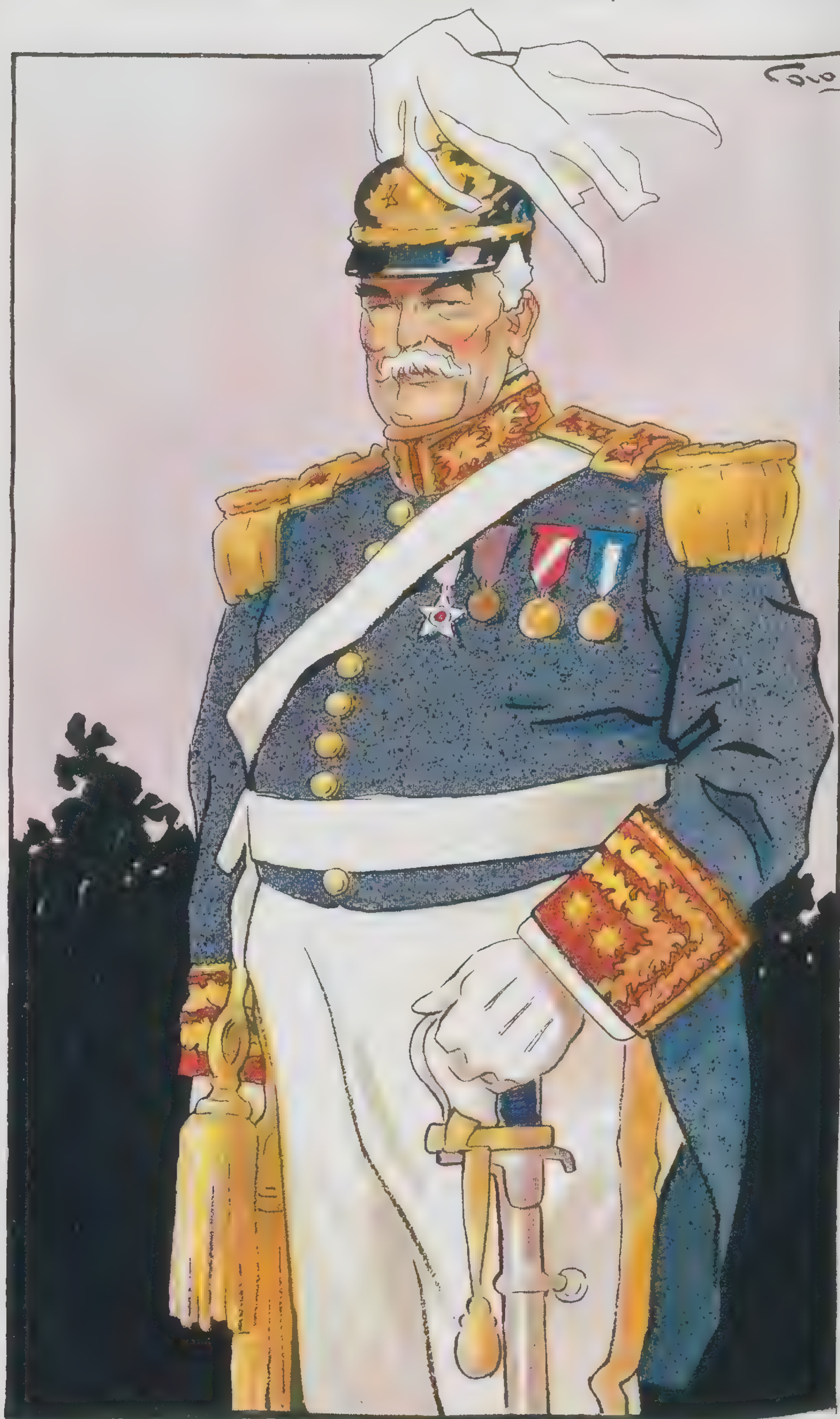
Después las manos trémulas prosiguen
ganando el pan de tres para mañana.

Alejandro INZAURRAGA.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Gral. CARLOS E. O'DONNELL, por CAO



Las maniobras dirigió,
pues sin duda recordó
lo de la esfinge de Egipto
cuando la esfinge exclamó:
—¡Sacadle el jugo al conscripto!

"FRAY MOCHO" EN "PANAMÁ CANAL"



Gamboa.—La última lengua de tierra que interceptaba la unión de las aguas de los dos océanos



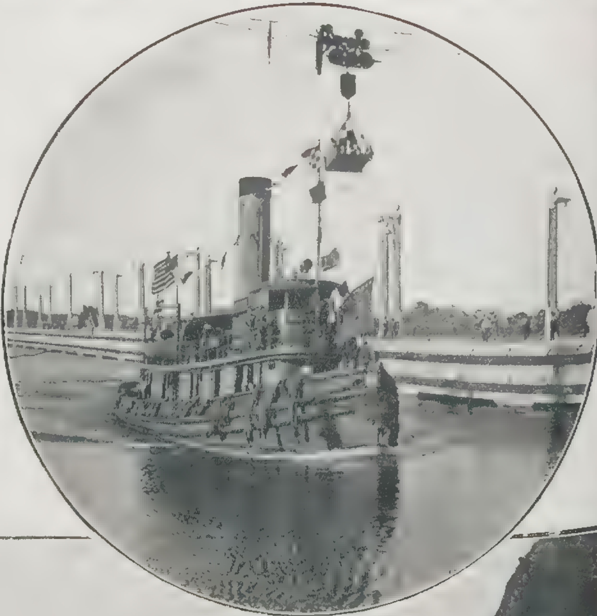
Después de la explosión de dinamita que abrió paso a las embarcaciones

Los yanquis están orgullosos de su "Panamá Canal", como le llaman en inglés, cual si quisieran justificar nuestra opinión de que para hablar inglés basta hablar en español transponiendo las palabras. Es un esfuerzo gigantesco de la ingeniería, un triunfo de la cien-



Una visita en el bajo de Gatún, sobre la parte oriental, después de convertido en lago

cia, la última y más notable maravilla del mundo. Pero fuera de este aspecto, y anterior a él, el canal tiene para los Estados Unidos otro más importante. Es un paso necesario de un gran camino estratégico, comercial y militar, que los aproxima considerablemente al Extremo Oriente. La guerra de Cuba lo despejó por la parte del Atlántico, rompiendo el círculo europeo que circunvalaba el mar de las Antillas, y le dió en la parte opuesta, con el archipiélago filipino, su punto de apoyo terminal. Hawaï, en mitad del Pacífico, era ya una de las estrellas de la numerosa constelación americana.



El remolcador que inauguró los viajes a todo lo largo del canal



Uno de los desmoronamientos en la sección llamada "Corte de Culebra", y a consecuencia de los cuales el canal es aún impracticable

El canal era el único jalón que faltaba en toda la larga cadena. Diríase que los episodios de Santiago de Cuba y de Cavite no eran sino los actos preliminares de su apertura. Tan asociadas se encuentran una cosa con la otra, que a los espíritus suspicaces, habituados a verlo todo negro y a presumir en los norteamericanos planes de descabellada tendencia imperialista, les es imposible hablar del canal sin considerarse inmediatamente futura víctima destinada a ser inmolada en el altar de esta gran empresa.

Pero alégrense ellos, porque el canal es todavía impracticable. El famoso corte de Culebra, sección situada en la vertiente del Pacífico, ha si-



Una esclusa en seco



Embarcaciones en una cámara de una esclusa (son de dos cámaras, una para los vapores que van y otra para los que vienen)

do hecha entre montañas que teniendo en la fotografía un aspecto volcánico, son no obstante de piedra arenisca, que al contacto de la atmósfera está sujeta a frecuentes desmoronamientos. El más leve temblor basta para que por ambos lados resbalen grandes porciones del terreno y se precipiten dentro del canal, en la parte que es precisamente la más angosta y menos profunda. El paso de un remolcador poderoso es suficiente para provocar uno de estos desmoronamientos. El agua agitada por la hélice socava la base de las escarpas laterales, y de la una y de la otra bajan grandes rodados que cierran el canal a popa de la embarcación.



La válvula del canal, reguladora del nivel del agua



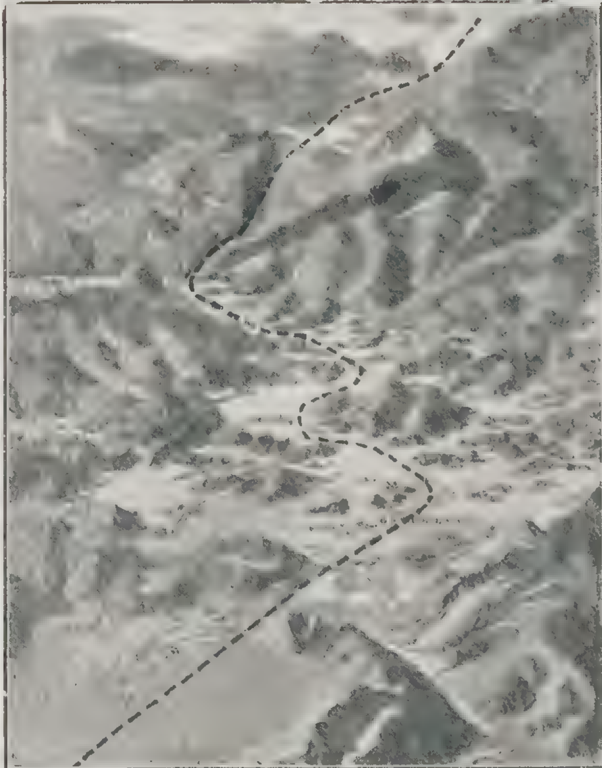
En la antigua Panamá.—Las ruinas, que recuerdan el paso del famoso pirata Morgan



La catedral de Panamá



Otras ruinas de la antigua Panamá



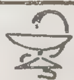
El canal a vista de pájaro

Debido a estas condiciones precarias de la sección de Culebra, el *Fram*, primer buque que debía haber surcado las aguas del canal, tuvo que permanecer en Colón. El famoso ballenero se había propuesto ir a San Francisco por la nueva vía marítima, para efectuar allí los preparativos de su expedición polar, señalada para este año. Por eso lo hemos tenido otra vez en nuestro puerto la semana pasada, recibiendo la visita del teniente de navío Doxrud, a quien debemos las fotografías que ilustran estas páginas. El *Fram* vuelve ahora a Noruega, para esperar el invierno próximo, habiéndose hecho cargo del mando su antiguo capitán, señor Nielsen. El señor Doxrud, que como se sabe es piloto aviador argentino, ha asumido la jefatura del parque de aviación que llevará el buque, para con aparatos especiales ensayar vuelos sobre el polo Norte.

Las obras de defensa que hasta hoy se han hecho en la sección Culebra, han resultado todas ineficaces, y habrá que acometer un trabajo gigantesco. De otro modo, una escuadra norteamericana nunca podría pasar del Atlántico al Pacífico, o viceversa. Pero no es admisible que la empresa del canal haya fracasado, o se habría extinguido el genio yanqui. No se sabe cuál será la obra que acometan para consolidarla, pero se supone que serán grandes y dispendiosos desmontes sobre ambas riberas de Culebra. Lo que parece dudoso es que coincida la inauguración, con su navegabilidad.



A los enfermos



En pocos días más llegará a nuestras playas con procedencia del antiguo Celeste Imperio el nunca bien ponderado profesor Chin-Chu-Lin, quien a impulsos de un acendrado amor al prójimo unido a su invencible afán de coleccionar monedas en circulación, recorre la pelota terrestre en toda su redondez para ofrecer a los hijos de Adán un remedio eficaz contra cualquier dolencia física o moral, aguda o mocha, habida y por haber. Nos referimos a la "Pana cea Universal" del prof. Chin-Chu-Lin, la providencia de los enfermos, el *non plus ultra* de los específicos en venta, el medicamento por antonomasia, como lo proclaman desinteresadamente por la prensa y de viva voz no sólo el sabio inventor, sino también los millares de agentes y corredores encargados de su venta en todo el mundo.

El profesor Chin-Chu-Lin, apenas salido de la adolescencia dedicóse con ahinco a la literatura: primero, en calidad de vendedor de diarios, y poco después, como colaborador de las más acreditadas revistas de su país. Su rápido encumbramiento causó, como era de esperarse, la envidia de sus amigos y colegas, quienes no repararon en medios para denigrar su obra literaria, a tal punto que su misma familia le aconsejó más de una vez, aunque sin resultado, la conveniencia de dedicarse a la agricultura. Pero un buen día unos amigos aseguraron a su padre haber visto en una de las producciones del joven literato algo que era bastante verde y picante. Esta noticia colmó la medida de lo tolerable, y tanto se escandalizó la devota familia de los Chin-Chu-Lin, que, apenas llegó el actual profesor a su casa, recibió una paliza de padre y señor mío, aplicada por su padre y señor de él. Y aunque momentos después se comprobó que la acusación de los amigos no tenía fundamento, pues lo "verde y picante" no eran más que unos pepinillos en vinagre envueltos por el almacenero en una poesía del profesor, éste, profundamente agraviado, abandonó el paterno hogar y se internó en las selvas tupidas de la China.

Allí anduvo errando durante los mejores años de su vida, masticando, olfateando y coleccionando hojas, flores, raíces y frutas, expuesto a la curiosa contemplación de sus antepasados con cola, los monos, extrañados quizá, viendo que al correr de los tiempos les había subido a sus ascendientes el rabo a la cabeza. Por fin, al cabo de cruentos sacrificios recibió su galardón descubriendo la combinación vegetal de la cual se extrajo el específico, que había de librar a la humanidad de todas sus dolencias.

En efecto, la "Panacea Universal" cura radicalmente la tuberculosis, la apendicitis y, en general, todas las "itis" y las "osis" de la nomenclatura médica, pues es suficiente que el nombre de la enfermedad tenga cualquiera de estas dos terminaciones, para que el mal desaparezca como por arte de birlibirloque. En los casos de neuralgia, juanetes, delirium tremens o romadizo, la "Panacea" le viene al doliente como dedo a la nariz. Es el antídoto ideal para la enfermedad del sueño, lo mismo que para el insomnio, existiendo casos de este último mal en los cuales el efecto fué tan sorprendente que después de haber hecho uso del específico, el enfermo no ha vuelto a despertarse.

¿Os mortifica la pediculosis? Usad la "Panacea Universal". ¿No halláis remedio contra la calvicie, las uñas encarnadas, la pulmonía y el lumbago? Pues metedle a la "Panacea" por arriba, por abajo, por delante y por detrás. El específico del profesor Chin-Chu-Lin cura el hipo y los amores contrariados, calma el estrilo verde y aclara la voz. Es, en una palabra, la salvación de los desesperados.

Mas esto no es todo. Comprobado está que la "Panacea" presta incalculables servicios al campesino, en cuanto es un excelente raticida, un antisárnico impagable y el enemigo más terrible de las hormigas. A su simple contacto desaparece la filoxera, la pepita y la diaspis pentágona. Sirve para cazar gorriones, quita las manchas de la ropa y ahuyenta los mosquitos.

No resistimos a la tentación de publicar uno de los millares de testimonios de agradecimiento recibidos hasta la fecha. Dice así:

"Revienta Caballos (México) a fines de Febrero.
Ilustre profesor Chin-Chu-Lin:

Haciendo un barrilete con la hoja de un diario, dí con el aviso de su "Panacea Universal" y habiendo hecho, afortunadamente, uso de ella, complázcome en comunicar a usted los excelentes resultados obtenidos. Desde tiempo atrás venía padeciendo de completa inapetencia, sintiendo por los alimentos profunda aversión, y no sabiendo ya qué hacer, resolví, como último recurso, dirigirme a la "Panacea". ¡Feliz inspiración! No he gastado aún todos mis recursos en su adquisición y ya me siento otro hombre.

Tan excelentes fueron los resultados, que lo que fué inapetencia trocóse en bulimia, y ahora uso su maravilloso específico para combatir este último mal. He llegado a comer diariamente tres kilogramos de tallarines, y medio cordero al asador, con la ayuda de media arroba de pan y empleando como lubrificante del aparato digestivo, diez litros de cerveza. Debo a usted mi salvación y algunos frascos de "Panacea". Haga con la presente el uso que le convenga.

Segundo Heliogábalo."

¡Enfermos! No desesperéis, que ya llega vuestro Mesías, y entonces el ciego hablará, verá el manco, el calvo no tendrá más tos, ni la pepita las vacas. Desde hoy os podéis reir de todas las enfermedades, que el prof. Chin-Chu-Lin se reirá de los enfermos.

A. A. RICHTER.



Dib. de Fly.

El uso doméstico de la pólvora



Vista panorámica de la fábrica de pólvoras y explosivos, de propiedad del gobierno español, en la provincia de Granada, donde se han fabricado por primera vez boquillas y bastones de pólvora sin humo



El mayor del ejército argentino, ingeniero Raúl Barrera, profesor de explosivos en el Colegio Militar de Buenos Aires, con el bastón y la boquilla de pólvora de Granada

Bastón de pólvora sin humo, que el director de la fábrica, general Ricardo Aranaz, regaló al mayor Barrera



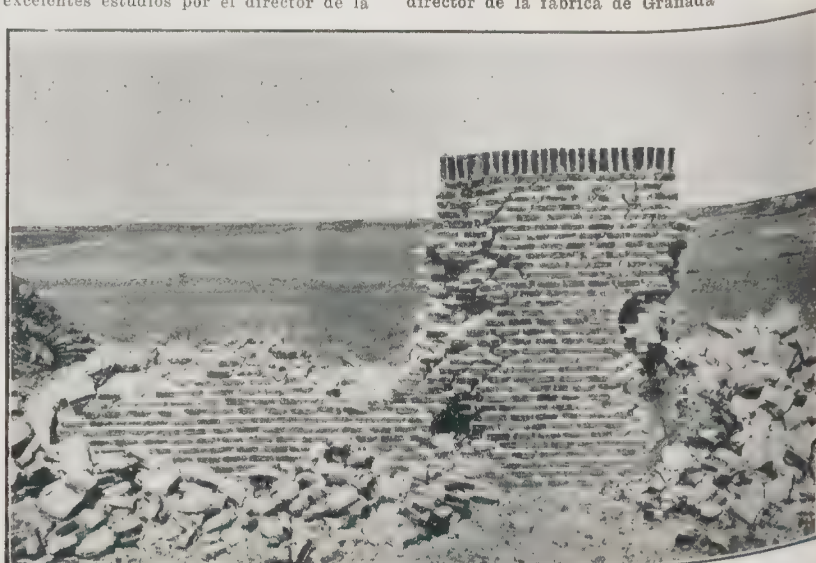
Boquilla del mismo material, regalada al mayor Barrera y semejante a los que sólo tienen el rey Alfonso y don Antonio Maura



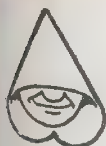
El general Ricardo Aranaz e Izaguirre (que aparece en la fotografía con uniforme de coronel), director de la fábrica de Granada

Hasta la fecha suponíamos que la pólvora sólo servía para la destrucción, pero ahora nos convencemos de que ella sirve para construir artículos de uso doméstico. El mayor del ejército argentino, ingeniero Raúl Barrera, que es, además, profesor de explosivos en el Colegio Militar de la nación, a su regreso de Europa, donde ha estudiado con éxito brillante en diversas naciones, trajo de España un bastón y una boquilla de pólvora sin humo, hechos en la fábrica de pólvoras de Granada (España) y que le fueron obsequiados como homenaje a sus excelentes estudios por el director de la misma, el sabio general Ricardo Aranaz e Izaguirre. El citado bastón fué fabricado con uno de los tubos o "macarrones de pólvora", que se emplean en los cañones de grueso calibre. Es el único bastón de esa materia que existe en la Argentina. En España, son muy contadas las personas que poseen un bastón igual, y entre ellas figuran el rey Alfonso y el señor Maura.

Tanto el bastón como la boquilla, los usa diariamente el mayor Barrera, con el heroísmo propio de un profesor de explosivos.



Sólido muro de un metro de espesor, destruído por el explosivo español que se llama la "trylita" o el "trotyl", siendo reglamentario en nuestro ejército



Pláticas Parisienses con Fray Mocho

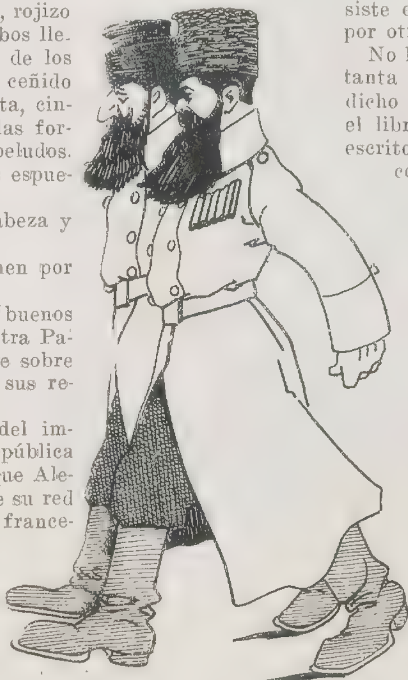
26 de febrero.

Una anécdota, para empezar:

"Por la acera de la calle de Chateadun pasan, llamando la curiosidad de todos, dos guapos mozos, barbudos, rojizo el uno, moreno el otro. Ambos llevan el auténtico uniforme de los cosacos: largo manto negro ceñido al talle, cartuchos a la vista, cinturon en los que las pistolas forman jorobas, y bonetes peludos. Marchan gravemente y sus espuelas resuenan en el asfalto.

Un cochero, vuelve la cabeza y dice:

—¿Son esos los que vienen por el empréstito?"



Con bromitas así a los "buenos amigos y aliados", demuestra París que sabe a qué atenerse sobre el desinterés de Rusia en sus relaciones con Francia.

La decantada amistad del imperio moscovita con la república francesa no ha impedido que Alemania extienda y fortifique su red estratégica en la frontera francesa. "Quien haya visto de cerca las proezas realizadas por las oficinas de los ferrocarriles estratégicos en la región que va del oeste del Rhin al norte de Maguncia, hacia Francia, Luxemburgo y Bélgica, no puede negar un tributo de admiración a la previsión alemana, que es señal de un imperio en pleno desarrollo. En 1909, los alemanes doblaron su única vía de Aix a Saint-Vith, proveyendo de un material de movilización cada una de las estaciones de la línea. Esta línea, prolongada sobre el territorio belga y sobre el territorio alemán, se ha abierto al tráfico, produciendo una sensación muy viva, no tanto, sin embargo, como lo merece, pues esta línea une los diferentes rieles que reunen a Alemania y Bélgica en un punto donde esta nación está completamente indefensa. Una nueva línea, que tardará un año en construirse, unirá Malmedy y Weywertz, para facilitar la instalación de un regimiento de caballería en Malmédy. Quien estudie en un mapa el movimiento estratégico de estas vías férreas alemanas verá la amenaza que encierran contra Francia." Inglaterra también se siente amenazada por ellas, y ante tal temor la "Fortnightty Review", cuya es la información precedente, da la voz de alarma.



Pero Inglaterra no quiere guerra, ni siquiera para vengar la muerte de sus súbditos, como Benton. "No queremos—han dicho los estadistas ingleses—abrir un paréntesis sobre lo desconocido..." México continúa en el candelero; pero ¡qué candelero! De alumbrar difuntos. ¡Bienhaya Buenos Aires si persiste en llamar la atención europea, pero por otros motivos!

No hay pueblo exótico que haya ganado tanta reputación en tan poco tiempo, he dicho en el "Heraldo". En la prensa, en el libro y en cátedras como la Sorbona, escritores y oradores franceses, maestros consumados en el arte del reclamo, propagan los veneros de riqueza de las pampas y las maravillas de la gran urbe que se llama Buenos Aires, de cuyos orígenes ya habló concienzudamente Roberto Levillier en libro documentado, docto e interesante.

"Un movimiento que no sabríamos aprobar suficientemente—dice un publicista—tiende a reprimir el abuso del desnudo en el teatro. Es cierto que, sin riesgo de ser tachado de pudibundo, se puede decir de ciertas exhibiciones demasiado ligeras, que, so color de tentativas artísticas, no son más que tentativas escandalosas. Nuestro gusto es harto fino para distinguir lo que pertenece al arte y lo que incumbe a la vulgaridad." En la Cámara prusiana, los diputados baron Schenkzu-Schweinsberg y M. Worster se indignaron de que Berlín haya adoptado el lema "Vivir su vida" de la sociedad parisiense. El diputado Worster, en el colmo de la indignación, exclamó:

—En París, llamada "la Babel del Sena", los establecimientos nocturnos se cierran a la una de la madrugada. En Berlín, los establecimientos de igual índole se cierran a las 6 de la mañana. ¡Qué escándalo, señores!...

Y en Berlín pasan también otras cosas. Herr von Lavalette-Saint-Georges tiene relaciones íntimas con la señora de su amigo Haage; enterado éste, desafía al seductor. Duelo a pistola. Muerte del ofendido. Y así va el mundo...

¡Qué de cosas tristes, Fray Mocho amigo, en el curso de esta semana carnavalesca! En Tívoli, cerca de Roma, como la señorita Scarsella insistiese en ir a un cinematógrafo, cuyos "films" reproducían pasos de tango, su madre, que se lo había prohibido, la mató a palos. En París, un chico, Maurice Courtois, de catorce años, mata a su querida, de otros catorce, porque se negó a acompañarla a un cinematógrafo. En Cumières, un chico, Andrés Martín, mata a su padre y a su madre, y, con el dinero que les roba, entrégase a locas orgías entre amigos y

prostitutas. Sitio de reunión: la propia casa paterna, el piso bajo, mientras en el principal se pudrían los cadáveres del padre y de la madre asesinados. Entre traperos: Singer, disputando con Hacquart, mata a la mujer de éste. Hacquart lo amenaza con proceder judicialmente; pero Singer lo calma con pagarle un vaso de ajenjo. La herida, moribunda, exclama: —"¡Quiero que se le castigue, porque tengo cinco hijos!" Pero el marido, agradecido al ajenjo, responde, emocionado: —"No, no, yo no lo denuncio. Cuando se ha bebido un trago con un amigo, no se le dan disgustos!"

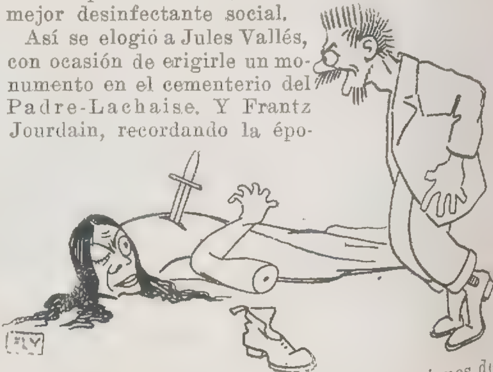


Para buscar algo poético tengo que asomarme al Sena, que mirar a la pobre japonesita anónima — "Madame Chrysanthème" la llaman los periódicos—que premeditadamente se ahogó por achares del corazón. "Vestía—dicen los periódicos—un corpiño de terciopelo azul y un manto gris azul". ¡Pobrecita!... ¿Qué edad tenía?

Dicen de Antibes que estando allí, de paso, Anatole France, — de quien recientemente ha dicho el crítico inglés Edmundo Gosse, que es un escéptico con el corazón tierno, un cínico indulgente y un satírico compasivo,—la hija de los dueños de la casa, moza de dieciocho abriles, cogiendo un brazado de flores, dijo a Anatole France:—"¿Cuál prefiere usted, maestro?" A lo que respondió el escritor, melancólico:—"La flor de la edad, hija mía". Esa misma era la edad de "Madame Chrysanthème"...

He citado a Anatole France. Hay que hablar de otro escritor. Su obra es bella—ha dicho Descaves,—su obra nos es grata, su obra durará, porque exalta el sentimiento heroico de la revuelta. Sus libros vierten en el corazón un cordial que los hace viriles, con una virilidad al servicio del Derecho, de la Justicia y de la Libertad; no una virilidad de egoísmo y de opresión. La revuelta es siempre saludable. Es el mejor desinfectante social.

Así se elogió a Jules Vallés, con ocasión de erigirle un monumento en el cementerio del Padre-Lachaise. Y Frantz Jourdain, recordando la época en que Vallés, en la miseria, daba lecciones de latín a veinticinco "suses", dijo:



—En efecto, yo me sentía un poco molesto ante este mocetón garrido, parecido a un diablo que saliese bruscamente de una caja, con los hombros cuadrados, con los ademanes bruscos, que estrujaba un sombrero raído y alargaba hacia la chimenea unos viejos y enlodados zapatos; pero tanta franqueza estallaba en su risa sonora, tanta bondad esclarecía su mirada, que yo me sentía empujado haca él por una simpatía inconsciente e irresistible.

Como "Madame Chrysanthème", ¡pobrecito Vallés!...

Dib. de Fly. **Luis BONAFOUX.**

Las regatas de Río Santiago.—Accidente de aviación



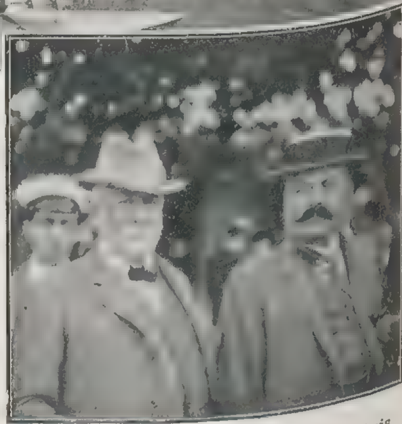
Parte del numeroso público que asistió a las regatas del 5, en Río Santiago. Frente a la raya



El biplano del aviador Borello, destrozado en el puente del acorazado general Belgrano, donde cayó

El 5 del corriente realizóse en Río Santiago, una interesante fiesta náutica. Asistieron numerosas familias y el gobernador de Buenos Aires, doctor Luis García.

La lancha ganadora iba tripulada por torpedistas.



El gobernador de Buenos Aires, Dr. Luis García y el presidente del Club de Regatas, Dr. Escobar

LAS BATALLAS DEL FUTURISMO

El telégrafo anuncia la próxima visita a Buenos Aires del jefe del futurismo, F. T. Marinetti. De ahí el doble interés que tiene la presente información gráfica, enviada por el corresponsal de Fray Mocho *en Italia, y el artículo que lo acompaña, escrito expresamente por Marinetti para nuestra revista.*

Marinetti es un hombre joven, aunque su calvicie quisiera demostrar lo contrario. Y, no obstante la audacia vertiginosa de sus proclamas, el jefe del futurismo es un caballero sencillo, muy culto y muy correcto, que no emplea ademanes groseros, ni se diferencia, físicamente ni en el traje, de los seres comunes. En nuestro país, será bien recibido. Pronunciará discursos pintorescos, y como tiene buen humor y es rico de nacimiento, sabrá identificarse con nosotros, que lo aplaudiremos con entusiasmo en pago del espectáculo curioso de su agradable presencia.



El poeta F. T. Marinetti, fundador del futurismo, en pose para FRAY MOCHO. Detrás se ve un cuadro del pintor futurista Russolo

DOMANI

Futurismo + svalutazione del Passato dei musei delle rovine dei professori e dei critici + lirica distruzione della sintassi e parole in libertà + dinamismo plastico + arte dei rumori + musica liberata dalla quadratura = primato artistico politico dell'Italia ingigantita

F. T. Marinetti

El autógrafo futurista de Marinetti

Declaraciones de Marinetti

Para "Fray Mocho"

Hace cuatro años que publiqué en el "Figaro" de París, el célebre *Manifiesto del Futurismo*. Fué la señal de nuestra revuelta contra el culto del pasado, la tiranía de las academias y de profesores y la pesante venalidad bajo la cual agoniza la potencia genial de la raza italiana, la cual obtendrá, mediante nuestros esfuerzos, un primado artístico absoluto sobre todas las otras razas.

Todos saben las violentas polémicas, las ráfagas de injurias y de entusiásticos aplausos, que mi primer manifiesto desencadenó en el



Comité de propaganda futurista. — De derecha a izquierda: Humberto Boccioni, pintor y escultor; Pablo Buzzi, poeta y novelista; F. T. Marinetti, poeta y fundador del futurismo; nuestro corresponsal en Milán, señor Pedro G. Allo. Luis Russolo, pintor e inventor del arte de los rumores, y Decio Conti, secretario del movimiento futurista

mundo entero. Es necesario decir todavía que muchísimos de aquellos que nos injuriaban no habían comprendido absolutamente nada de la virulencia lírica y un poco sibilina de aquel fuerte grito revolucionario.

Afortunadamente, entre los jóvenes, aquello que no era comprendido por el cerebro, se transformaba en instinto por la sangre. En realidad, fué a la sangre de la raza italiana a quien nos dirigimos, y fué ella quien nos respondió con centenares de millares de adhesiones fervidísimas de jóvenes. Hoy puedo declarar con orgullo que todos los estudiantes de Italia están con nosotros. Nuestro movimiento se ha extendido y continúa extendiéndose rápidamente. Ha conquistado ya los ambientes literarios y artísticos del mundo entero.

A los poetas futuristas, se unieron los pintores futuristas Boccioni, Carrá, Russolo, Balla, Severini. El músico futurista Balilla Pratella, con su *Manifiesto de la música futurista,* lanzó a su vez un grito de rebelión contra



Humberto Boccioni, pintor y escultor futurista. Es el gran auxiliar de Marinetti

los conservatorios, contra la tiranía de los editores y contra la forma mercantil y convencional del melodrama italiano. El pintor Boccioni publicó el *Manifiesto de la Escultura futurista,* en el cual sintetizó la renovación de la escultura que él mismo está operando. El pintor Russolo, en fin, inventó *El arte de los rumores* y los *Entona rumores futuristas* que ofrecen al oído humano indeterminables posibilidades de nuevos placeres acústicos.

Nuestra influencia siempre en aumento se revela hasta en los escritos de nuestros adversarios italianos y extranjeros. Gabriel D'Annunzio nos sigue de lejos, de "pasatista" convertido, sin tener el coraje, naturalmente, de renunciar a su innumerable clientela de erotomanos y de arqueólogos elegantes. Además, desde los primeros tiempos de nuestro movimiento, tenemos la satisfacción de vernos sostenidos y defendidos por un escultor de genio como Vicenzo Gemito y por un escritor ilustre como Luigi Capuana, que se ha lamentado públicamente, en la prensa italiana, de no poder, por la edad, venir a combatir a nuestro lado, a *"suon di pugni, di schiaffi e di calci"*, contra la vieja Italia, degenerada y enmohecida.

Además, para propagar nuestras ideas demoledoras e innovadoras, debíamos *combatir* verdaderamente en los teatros de las más



Boccioni.—Fusión de una cabeza con una ventana

importantes ciudades italianas.

Después de nuestra primera y memorable *serata* futurista de Trieste, que fué para nosotros una clamorosa victoria, nos presentamos en el escenario del Teatro Lírico de Milán, lleno con cinco mil espectadores, a los cuales no escatimamos las más insolentes y las más crueles verdades.



Boccioni. — Formas únicas de la continuidad en el espacio (lado izquierdo)

Tenía junto a mí, aquella noche, a grandes poetas jóvenes, a los cuales sonríe ya la gloria: Pablo Buzzi, E. Cavacchioli, Libero Altomare, Aldo Palazzeschi, Luciano Folgore, Armando Mazza. Estos denunciaron conmigo, en versos y en prosa, el estado ignominioso en que estaba empantanada la intelectualidad italiana, antes de la radiosa explosión del Futurismo.



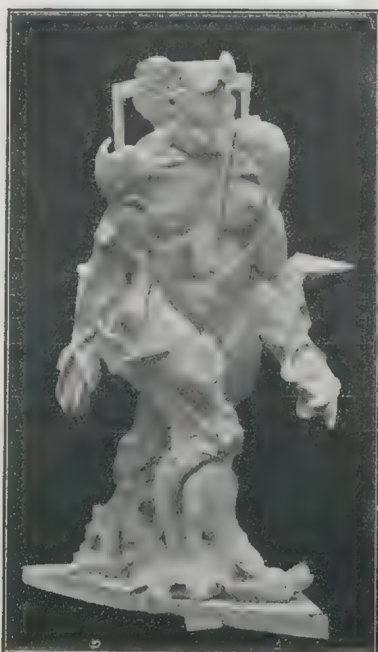
Boccioni.—Vacíos y llenos abstractos de una cabeza

Hablamos, además, con gran violencia, contra el oportunismo y la mediocridad que dominan en nuestra política exterior, y sostuvimos la necesidad urgente de solevantar a cualquier costo nuestra dignidad nacional, sin la cual no existe ni literatura ni arte posible.

No obstante la tempestad de interrupciones y de silbidos, yo declamé una Oda completa al general Asinari di Bernezzo, que fué injustamente puesto en disponibilidad por haber pronunciado delante de sus tropas un discurso demasiado futurista contra Austria. Aquella oda, llena de insultos contra la vileza de la monarquía y del gobierno, levantó un tumulto espantoso. Yo me expresé primero contra el público de la platea, compuesto de conservadores clericales y ultrapacifistas; después contra la galería, donde rumoreaba la masa de los obreros de la Cámara del Trabajo. Uno de éstos, osó gritar: "*¡Abajo la patria!*" Y entonces, con toda la fuerza de mis pulmones, dije estas palabras: "*He aquí nuestra primera conclusión futurista: ¡Viva el futurista Asinari di Bernezzo! ¡Viva la guerra!... Abajo Austria...*" que desencadenaron una verdadera batalla en todo el teatro, dividido instantáneamente en dos campos. Los comisarios de servicio, luciendo sus insignias, subieron al escenario, pero nosotros continuamos con incansable violencia nuestra manifestación, entre los aplausos frenéticos de los estudiantes. Los agentes de policía invadieron el palco escénico y yo fui arrestado.

Aquella velada inolvidable tuvo una grandísima repercusión en la prensa austriaca y alemana. Los diarios de Viena no vacilaron en pedir rabiosamente al gobierno italiano una reparación solemne, que no fué acordada.

Siguieron otras batallas violentísimas en Turín, Nápoles, Padua, Parma, Módena, Bérgamo. Particularmente encarnizadas, fueron aquellas que se desarrollaron en las tres ciudades más pasadistas de Italia: Roma, Flo-



Boccioni. Síntesis del dinamismo humano

rencia y Venecia. Contra esta última ciudad nosotros lanzamos este manifiesto, en millones de ejemplares arrojados desde lo alto de la *Torre del Reloj*:

"Venecia Futurista.—Nosotros repudiamos la antigua Venecia, extenuada y deshecha de voluptuosidad secular, que nosotros también amamos y poseemos en un gran sueño nostálgico.

"Repudiamos la Venecia de extranjeros, mercado de anticuarios falsificadores, calamidad del snobismo y de la imbecilidad universal, lecho desfondado de caravanas de amantes, "semicupio" adornado por cortesanos cosmopolitas. Nosotros futuristas, queremos salvar, queremos curar esta aburrida ciudad enferma. Sean rellenos y nivelados sus más fétidos canales con los escombros de sus palacios leprosos; la rígida geometría de puentes metálicos y de los talleres despidiendo humo, arrase las curvas de las viejas arquitecturas, y la divina *Luz eléctrica* libre finalmente a Venecia de su venal claro de luna de cámara amueblada."



Boccioni.—Cabeza, + casa + luz

El clamor de la batalla de Venecia exasperó las autoridades italianas a tal punto que, tomando como pretexto la aparente inmoralidad de mi novela *"Mafarka el Futurista"*, se me instruyó en Milán un proceso, por el cual fuí absuelto en primera instancia y condenado, en apelación a tres meses de prisión.

Yo y mis amigos, hemos dado cerca de ochocientas conferencias en Italia y en el extranjero, especialmente en París, en Londres, en Bruselas y en Berlín. Hemos realizado más de sesenta exposiciones de pintura y escultura futurista, en las principales ciudades de Europa. En cada ciudad de Italia y en cada capital de Europa se han formado grupos y círculos futuristas. Tan pronto como nos sea posible, atravesaremos el Océano, para propagar también en América la gran *Energía Futurista*, que debe librarla de su vieja tradición, acelerando el genio creador de todas las razas.

F. T. MARINETTI.



La oficina de expedición del comité futurista en Milán.—Marinetti (×) y sus auxiliares

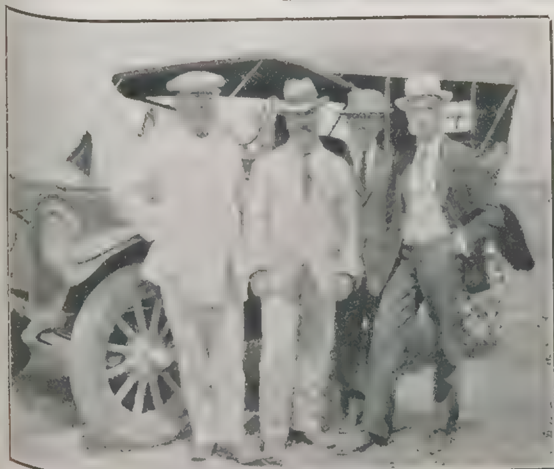
Los israelitas en la Argentina

Una colonia judía en Santiago del Estero.

Es un hecho consumado la incorporación de una masa israelita relativamente grande a la población argentina. No hay que buscarlos solamente en la capital federal, y todos sabemos que forman grupos numerosos en las colonias de Entre Ríos, Buenos Aires, Santa Fe y la Pampa. Pero también puede hallárseles



En la escuela. — De izquierda a derecha: doctor Argüello, ingeniero A. Asancheyew, señor Fuentes (administrador de la colonia), ingeniero agrónomo señor Al-Malek



En el mismo orden. — Señor Carabelli, doctor Argüello, señor Al-Malek y señor Fuentes

en regiones mediterráneas, a veces constituyendo núcleos de cierta consideración. Esto último ocurre, por ejemplo, en la provincia de Santiago del Estero.

El resultado que haya dado el inmigrante israelita es un punto que interesará naturalmente a todo argentino. Digamos en primer lugar que se trata de un elemento étnico excelente, con una plasticidad extraordinaria para adaptarse a todos los órdenes de la actividad humana y escalar altas posiciones intelectuales. Con referencia a los que se nos han incorporado, los estudiantes de los colegios nacionales y de la universidad conocen muy bien cuánta es la capacidad de sus compañeros israelitas. Este es un aspecto de ellos que nos interesa mucho, pero hay otro que no nos interesa



Grupo de colonos con sus hijos

menos. El israelita, sobre todo relativamente a circunstancias que señalamos en seguida, se ha demostrado flexible a la agricultura, y hasta un buen agricultor. La cuarta parte de los israelitas residentes entre nosotros se dedican a esta rama del trabajo rural, y esa es una proporción notable, si tenemos en cuenta que en Rusia, de donde procede la mayor parte, les era desconocida la agricultura, pues les está severamente prohibida, como asimismo, y en casi todas partes, poseer inmuebles. Puede decirse que la República Argentina es el país donde en tan crecido número los hebreos se dedican a la agricultura.



Lago de la colonia "Dora"



Familia de Bruk

Los agricultores judíos de Santiago del Estero, alrededor de ochenta familias, ocupan una pequeña extensión cerca de la capital de la provincia. La colonia fué instalada por la Jewish Colonisation Association, la cual se proponía con ella hacer un ensayo en dicha región, donde el clima es seco y cálido. En caso de resultar favorable, dirigiría allí una intensa corriente colonizadora. La Jewish Colonisation Association se muestra satisfecha del experimento, y piensa enviar bien pronto otro contingente de colonos.

Conjuntamente con la instalación de la colonia se habilitó una escuela, atendida por varios maestros y un ingeniero agrónomo, el señor Al-Malek está encargado de instruir a los colonos en los medios científicos de laborar la tierra y de aprovechar convenientemente la irrigación antificial, que provee un gran canal principal y varios secundarios.



Canal de irrigación

La visita de los príncipes de Prusia

Grandemente festejados han sido los príncipes de Prusia en Chile, donde han permanecido unos días.

En Santiago, el príncipe visitó a su llegada la casa de gobierno, departiendo largo rato con el presidente Barros Luco.

Visitó también el palacio de Bellas Artes, admirándose de sus riquezas artísticas; el cuartel del regimiento de cazadores, donde la tropa ejecutó brillantes ejercicios, y la escuela militar, en la que fué obsequiado con una copa de champagne.

La colectividad alemana le ofreció un banquete en el Club Alemán, al que asistieron altas personalidades del país.

Se realizó un desfile militar en honor del príncipe, y éste felicitó luego al general Parra, diciéndole:

—Muy complacido por el brillante resultado obtenido en Chile con la adopción del sistema militar alemán.

Durante el desfile la escuadrilla



El príncipe, en Caracoles (cordillera), enfocando a nuestro fotógrafo



Los príncipes saliendo de la casa de gobierno, después de haber entrevistado al presidente de la República



El príncipe revistando las tropas en la elipse del parque Cousiño



Los marinos alemanes presenciando el desfile de las tropas en el parque Cousiño



El regimiento Buin desfilando frente a la tribuna oficial, desfile que el príncipe presenció a caballo

de aeroplanos efectuó algunas evoluciones muy lucidas.

El pueblo aclamó a los príncipes y marinos alemanes.

Los príncipes hicieron después un paseo por la ciudad en automóvil.

Al día siguiente se dirigieron a Valparaíso.

En medio de clamorosos hurras siguieron a pie hasta la intendencia, acompañados por el intendente y comitiva encargada de la recepción. A mediodía se dirigieron a bordo del "Kaiser", donde se les tenía preparado el almuerzo.



Los príncipes en el Club Alemán



EL IDEAL

—Señor,—me dijo el portero—
le busca aquí un caballero.
—Que pase.
Y entró un muchacho
de continente altanero,
frente ancha y rubio mostacho.
Su faz estaba encendida
por la caricia del sol.
Comenzó a hablar en seguida:
—Me llamo Ramón Hermida,
soy poeta y español.
Vengo a usted recomendado
por los Quintero, por Rueda,
por Villaespesa, Machado,
por Benavente y Amado,
por Tapia, Marquina y Zeda.—
Tanta recomendación
me causó estupefacción;
dije unas frases confusas...
¿Traería también Ramón
carta de las nueve musas?
—Muy bien, joven; tome asiento
y dígame en qué podría
ayudarle yo.
—Mi intento
es ganarme aquí el sustento.
—¿Con qué?
—Con la poesía.—
(Me quedé más sorprendido
que si me hubiera caído
en la espalda una pared.)
—¡Ay, mancebo, viene usted
engañado y confundido!
Aquí la batalla es recia
y poco o nada se aprecia
la literaria primicia.
¡Embarcó usted para Grecia
y ha dado fondo en Fenicia!—
Alzóse airado Ramón
y con miradas furiosas
rebatió mi afirmación:
—¡Donde hay mujeres hermosas
hay poesía y hay pasión!
—¡Alto, joven becqueriano!
Esconda las fieras garras
y acepte un consejo sano:
aunque aquí hay mucho verano
cantan poco las cigarras.
—Pues yo sí pienso cantar,
y ha de verme usted triunfar
sin que mi espíritu ceda.
Yo he tirado un duro al mar,
lo mismo que hizo Espronceda.
¿Comercio? ¿Negocio? ¡Qué asco!
Siempre los aborrecí.
El arte es mi frenesí...
—¡Joven, qué solemne chasco
va usted a llevarse aquí!
—¿Qué me importa a mí el hervor
de un pueblo calculador
que rinde culto al negocio?
Yo, bohemio y soñador,
seré una araña en el ocio.
Cuando todos los mortales,
llenos de ansias comerciales
corran por esta Babel,
a la sombra de un laurel
cantaré mis madrigales.—
Dijo; y tomando el sombrero
y ajustando el fino guante
se despidió:—Caballero...
¡Siempre valdrá más el Dante
que cualquier almacenero!

Tres años han transcurrido
desde la presentación
del vate desconocido,
y hoy casualmente he tenido
referencias de Ramón.
El desbocado rocín
de su fantasía inquieta
un descanso encontró al fin,
¡pues se estableció el poeta
con almacén en Junín!

V. SERRANO CLAVERO

Dib. de Cao.

Tentativa de suicidio

Está visto que el amor precoz hace verdaderos estragos entre la juventud, incluso los pibes de ambos sexos, ya que en los tiempos actuales se afila desde la edad de la lactancia. Así resulta que a una tierna adolescente la sorprenden los quince años en el apogeo del cuarto o quinto noviazgo más o menos oficial, con el corazón dispuesto a los afectos colectivos de todos los que se presenten en calidad de candidatos.

Como consecuencia de todas estas alternativas del amor precoz y con la inspiración de las lecturas de las novelas de Carolina Invernizio, se suceden en los mil y un idilios los consabidos desequilibrios pasionales, disgustos de familia, huídas del hogar, raptos de menores, tentativas de suicidio y demás artículos pertenecientes al ramo.

Dorita Carozito es una competentísima representante del bello sexo. Un bombón humano. En fin, una verdadera golosina, tipo excepcional de budín argentino que hace honor a la industria nacional.

Detalles. Diez y siete años auténticos, cumplidos por primera vez. Ni alta ni baja. Grandes y expresivos ojos negros, ¡ay qué ojos!... Carnosos labios purpurinos apetitosamente "osculizables", ¡ay qué labios!... Curvas insinuantes de turgencias escondidas y presumibles, ¡ay qué curvas!



Dorita es modista de sombreros. En el ejercicio de su ingrata profesión, en las idas y venidas de su casa al taller y viceversa, tuvo ocasión de arrastrar en pos de sí a una infinidad de admiradores, muchos de los cuales se convirtieron de filos callejeros en serios noviazgos, con el correspondiente intercambio del simbólico anillo de compromiso. Pero ya sea que algunos de sus pretendientes cambiaran de programa o porque la misma Dorita no veía satisfechas sus aspiraciones no obstante su carácter de enamorada, al parecer sincera, desfilaron por su domicilio, con el riguroso control de su señora madre, más de una docena de candidatos.

Un día, la casualidad, el destino o la suerte, no se sabe quién, quiso que Dorita encontrara el ansiado objeto de sus sueños. Fué en una matinée danzante que daba el centro recreativo "Flor de la juventud pitarelística" dedicada a la comisión de señoritas de la cual formaba parte la chica.

Desde los primeros momentos le había llamado la atención a Dorita un mocito "cerdinegro" que gastaba melena socialista tipo Palacios, más bien flaco que delgado y bastante cargado de "olfato", en cuyo apéndice cabalgaban un par de lentes con llantas de goma muy de la motocicleta; corbata voladora color modesta violeta, traje de pura confección de batalla, chaleco de fantasía más o menos pompadour y acorazados de infantería 44 H P con cubierta de gamuza; jazmín del cabo en el ojal de la solapa, Cœur de Jeannette y caspa en el peinado.

Ella lo miró. El la miró. Ambos se miraron.

Hay caso. Preliminares ópticos con perspectivas halagüeñas. El se apunta con una sonrisa expresiva y ella agarra viaje retrucándole con un suspiro de dos pies de calado.

Producida la chispa e iniciada la corriente, sólo faltaba formar un corto circuito, y al compás de una mazurquita coquetona se estableció la conexión danzante de la pareja, bajo la custodia telepática de la vieja, arrinconada entre un grupo de respetables mamás aburridas al último grado del bostezo.

Entre vals y vals, Policarpo, mediante una parlamentación de amor rimado se fué introduciendo en el corazón de Dorita que estaba desde hacía un mes en ayunas de sensaciones amatorias. El idilio se estaba cocinando a fuego lento y a baño maría en el respectivo sudor, hasta que los 100 grados de calor determinaron la ebullición declaratoria de Policarpo.

Los amores de Dorita y Policarpo constituyeron un verdadero homenaje a Cupido; ambos estaban dominados por una pasión volcánica idealizada hasta lo sublime, pues dialogaban en prosa rimada y se escribían en verso, permitiéndose ambos en mutua e inconsciente tolerancia las más libérrimas licencias poéticas y los más horripilantes abusos ortográficos. Pero el amor todo lo purifica, aunque lo escriban con H.

La cosa estaba a punto de nupcias, en el mismo dintel del registro civil, cuando, desde una noche que "sin embargo llovía", Policarpo faltó a las sesiones dejando a Dorita desconsoladamente sin quorum.

La pobre muchacha estaba desesperada. ¿Qué había sido de Policarpo? ¿Lo habrían matado a su Policarpito querido? ¿Lo habrían secuestrado?

Programa de llantos y desmayos con rumbo al histerismo. Indagaciones reservadas entre las relaciones más íntimas y recorridas diarias de la vieja por las calles más centrales a la pesca del futuro yerno que se las estaba dando de "Pampero". Con todo eso nada de Policarpo y aumento progresivo de la desesperación de Dorita.

Una tarde llegó chez la piba por conducto de una amiga, una noticia sensacional como para anunciarla con sirena. Policarpo andaba haciendo el oso con una viuda fresquita, en tren de noviazgo oficial a plazo fijo.

Calcúlese cómo se tiraría de los pelos la infeliz Dorita cuando se enteró del proceder de su Policarpo.

Sus compañeras de trabajo, como buenas amigas, se encargaron de no hacerle faltar noticias con detalles significativos que Dorita recibía como estiletazos en pleno corazón. Le dijeron que Policarpo se paseaba todas las tardes en automóvil con la viudita, por las avenidas de Palermo. Y lo comprobó desgraciadamente, una tarde, ¡oh, tarde fatal!, según lo escribió la propia Dorita en un soneto inconcluso titulado "Cruel desengaño", sufriendo un largo desmayo en plena calle, ante la comprobación de su desgracia irreparable. Policarpo la había engañado como un vulgar protagonista de película cinematográfica.

A Dorita se le presentaba una magnífica oportunidad para constituirse en heroína de novela, y no vaciló en apelar a la extrema resolución de pasarse bajo las armas sin que se culpe a nadie de su muerte. Ese desenlace era inevitable. Estaba decidida.

Releyó toda la correspondencia que tenía archivada; entre lloriqueos y suspiros escribió una carta para el vigilante de la esquina, a los efectos de la responsabilidad del delito y reprodujo con mano trémula en el dorso de la última carta que había recibido de Policarpo, la siguiente erupción poética que ya le había enviado a su ex novio en las primeras alternativas de sus relaciones amorosas:

"Desde el dia felis que se hablamo
y tus hojos hermoso contemplé,
Esclamé con la voz casi apagada
Yo siempre te amaré.
Aunque nunca tus hojos me miraran,
Olbidando lo fiel que yo te amé
Aunque nunca te acuerdes que yo esisto,
Yo siempre te amaré.
Aunque en odio combiertas mi cariño,
Despresiando mi amor pro otro ser,
Aunque goses al ber que sufro tanto
Yo siempre te amaré.
Solamente que algún día me dijieran
Atraído por el odio olvidamé,
Entonses con el alma dolorida
A la tumba bajaré!"

Había llegado el momento. Dorita tomó un revólver que su hermano guardaba en un cajón de la cómoda, y sin fijarse que estaba descargado, se dispuso a levantarse la cubierta de la masa encefálica, para definir con su muerte la angustiosa situación que la desesperaba.

Suspiró hondamente, ahogó un sollozo y apoyó el caño del revólver en su sien derecha.

¡Pum! En ese momento, debido a un golpe de viento, la ventana se cerró con estrépito. Dorita creyó que había salido el tiro y se desmayó quedando con la cabeza apoyada sobre la mesa y el revólver en una mano.

Al poco rato, entró la madre al cuarto. Ante el cuadro que vieron sus ojos, retrocedió espantada y salió al patio gritando:

—¡M'hijita se ha matao!

Otra víctima. Desmayo para la vieja. Amontonamiento de vecinos; alboroto general, llamada del agente de facción, y a los tres minutos, el departamento que ocupaba la familia Carozito, estaba convertido en una emocionante escena de sainete.

La autoridad interviene y procede por medio de un representante de nacionalidad cordobesa.

—Güeno, vamo a ver si se retiran, pos.

—Vea, agente...

—I dicho que se retiren... oh... este y digamé, ¿usté es la madre de la muchacha?

—No, agente, su madre...

—Veya, doña, no se pase. Nu está viendo que soy autoridá, pos.

—La de la muchacha, digo, es esa qu'está ái desmayada.



Dib. de Vila.

—Güeno, tá bien... y este... ¿se sintieron las detonaciones?

—Sí, agente. Se sintió una sola. La única.

—Si han sentío más.

—No, agente: una sola.

—¡Le digo que si han sentío cinco, oh!...

—Se sintió un solo ruido, agente.

—¿Pero no ve que al revólve le faltan las cinco balas?

—Pero yo le digo que se ha sentido un solo ruido, ¿no es verdá, doña Paca, que se sintió uno solo?

—Chist; güeno, cayesé, pos. ¿Aura van a salir sabiendo más que l'autoridá?

—Fué uno...

—¡Cayesé, le digo, oh!...

Mientras tanto fueron llegando al lugar del suceso, el oficial de servicio, un sargento, dos cabos, la Asistencia Pública y varios fotógrafos. En medio de tal alboroto, Dorita volvió en sí, y sin darse cuenta del papel que estaba desempeñando, gimió profundamente, diciendo:

—¡Ay!... ¡Policarpo de mi alma!...

—Aquí estoy, niña. Pero veyan, había sío por mí, pos.

El vigilante también se llamaba Policarpo.

Dorita abrió los ojos, y al ver junto a ella la figura del agente, más feo que un chamacoco viejo, sufrió un ataque al corazón.

Nunca, como entonces, la Asistencia Pública fué tan oportuna.

Alejandro E. BERRUTI.

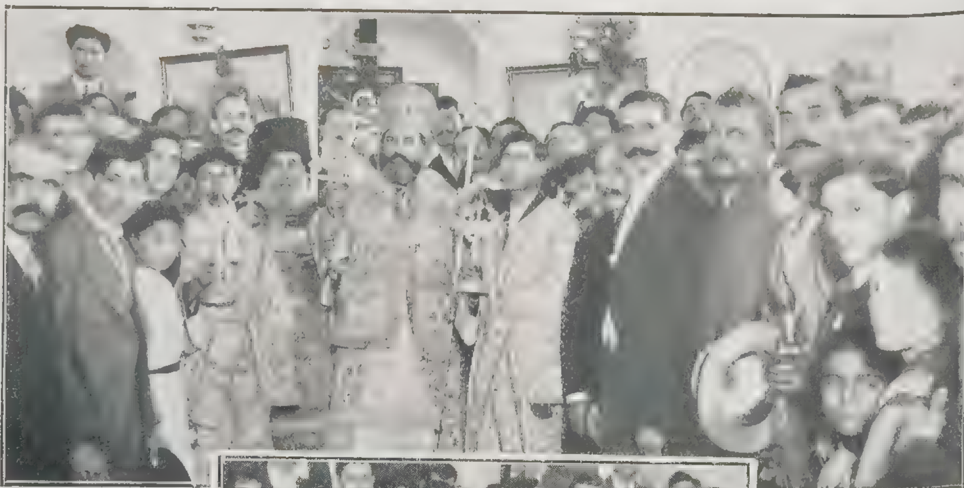
La princesa Irene en las escuelas evangélicas



La princesa y damas que la acompañaron, con el director de las escuelas evangélicas, Mr. Morris

El jueves la princesa Irene acompañada por algunas damas alemanas realizó una visita a los círculos e institutos filantrópicos argentinos que dirige el pastor evangélico Mr. Willian C. Morris, quien atendió a la augusta señora proporcionándole datos sobre organización y funcionamiento de tales medios de cultura. La princesa recorrió las escuelas 1, 2 y 3 y complacida elogió a Mr. Morris, quien es, como se sabe, el factor que con ejemplar ahinco y energía ha fundado y mantenido los institutos.

Fiestas griegas en Buenos Aires



El arzobispo ortodoxo Elías, metropolitano de Tiro y Sidon, con el archimandrita griego Misael, y sus diáconos, en el altar mayor

Los griegos residentes en Buenos Aires son ya cerca de 20.000 y forman el grueso de la población de uno de los barrios de Palermo, donde, en la calle San Salvador, 4625, tienen un hermoso templo, construído con ayuda de nuestras autoridades nacionales y comunales. En este templo se celebró el domingo una doble fiesta, la conmemoración del 93° aniversario de la independencia helénica y la del Domingo de Ramos, que en la iglesia griega cae en distinta fecha que en la iglesia romana, a consecuencia de regirse ellos por el calendario juliano. En el ceremonial ofició el arzobispo Elías, metropolitano de Tiro y Sidon, que vino a este efecto expresamente del Brasil. Fué asistido por el archimandrita griego Misael y demás dignidades eclesiásticas ortodoxas.



El besamanos

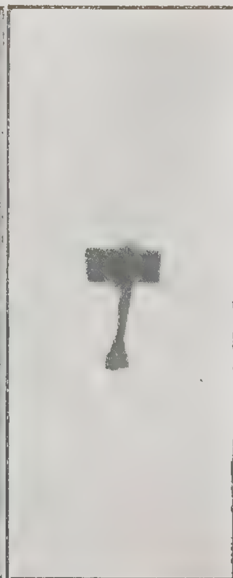


Fot. de Fray Mocho

La concurrencia a la fiesta

Los vuelos invertidos





El aviador Pettirossi, el secretario del Aero Club, señor Ramos Vivot, y un grupo de público, después de los vuelos de Pettirossi

Una caída de cola

El domingo el aviador Pettirossi realizó en el Hipódromo de Belgrano difíciles ejercicios de acrobacia aérea. Pettirossi, como se sabe, es paraguayo, y el primer aviador de su nacionalidad. Es un motivo de prestigio para él, bien sustentado por lo demás, por su maestría en el looping. El aviador llevó a cabo con toda felicidad sus arriesgadas pruebas en el aire, volando cabeza abajo, dejándose caer sobre las alas o cayendo sobre la cola del aparato. El público concurrente al estadio lo aplaudió con entusiasmo. El éxito de Pettirossi ha producido naturalmente hondo efecto en la colectividad paraguaya, cuyos miembros más distinguidos organizaron para honrarle un banquete en el Sportsman.

—Cattaneo realizó también vuelos invertidos en la Sportiva.





La concurrencia en el hipódromo de Belgrano

Cattaneo en la Sportiva

Fot. Fray Mocho

XX aniversario de "La Vanguardia"



El director y personal de redacción

El 7 del corriente cumplió veinte años de existencia este diario socialista.

Como el partido mismo, este diario debió luchar, en tiempos de indiferentismo, para mantenerse y seguir apareciendo con regularidad, primero semanal, más tarde diariamente.



Señor Esteban Giménez, subdirector



Señor José Rouco Oliva, secretario de redacción



Señor Domingo de Armas, administrador

Pero con el triunfo del partido, triunfo que sin duda le debe su parte a las prédicas y propaganda de "La Vanguardia", el órgano socialista cobró la importancia que merecía. Los hombres que pasaron por su redacción durante los primeros quince años, verdaderos enamorados de sus tareas y de la causa, siempre pusieron sus aptitudes al servicio del periódico libre de todo interés. Así pudo el diario socialista mantenerse firme, aguardando el momento que necesariamente debía llegar. Y que ha llegado. El cuerpo de redactores de "La Vanguardia" actual, tan desinteresado como el de ayer, ya no lucha en el terreno probabilidades financieras. Ellos tienen sus "fines de mes" y sus "valerianos" (Weyler) pero la liquidación se produce regularmente. La dirección del doctor Enrique Dickmann, colaborador de Fray Mocho, se distingue por la imparcialidad y rectitud de criterio.



El martes 7, en la sociedad Unione e Benevolenza, festejando el vigésimo aniversario del diario socialista

Cumpleaños del rey Alberto de Bélgica



Recepción que, con motivo del onomástico del rey Alberto de Bélgica, ofreció a sus relaciones el ministro de aquel país y señora en la legación el miércoles 8 del corriente

Los Príncipes de Prusia en Valparaíso

En su visita a Valparaíso los príncipes de Prusia, después de revistar la flota imperial fondeada en este puerto, hicieron lo propio con la escuadrilla chilena de evoluciones, que comanda el contraalmirante Nef, compuesta del acorazado O'Higgins, cruceros Esmeralda, Blanco, Zenteno, Baquedano, Casma y una división de destroyers. Luego SS. AA. RR. revistaron en tierra las tropas del ejército de línea y la marinería de desembarco.

El príncipe Enrique de Prusia elogió grandemente la imponencia y marcialidad del soldado chileno en las marchas, después de realizada la revista militar.



Los príncipes embarcándose en el muelle Prat



Pasando revista a las tropas

"Fray Mocho" en el Rosario

La Semana Santa



La procesión del viernes, salida de la iglesia matriz, a su paso por la calle Buenos Aires

Congreso del Librepensamiento



Público que asistió a la primera sesión del congreso, realizada el jueves

Durante el discurso del ex padre Gonzalo, señor Luis Arcos y Segovia



En la plaza López, durante el meeting del viernes, organizado por el Congreso del Librepensamiento

"Fray Mocho" en Montevideo

Elecciones en el Círculo de la Prensa

Los periodistas uruguayos dieron días pasados una prueba acabada de su espíritu democrático y liberal; reunidos en asamblea y con las solemnidades del caso se dió lectura a la Memoria anual, iniciándose en seguida el escrutinio, resultando vencedora la lista titulada Carlos M. Ramírez.

—En la legación de Bélgica se llevó a cabo la recepción con motivo del natalicio del rey Alberto, resultando sumamente lucida, pues asistió, además



La comisión receptora de votos en plena labor



Las bravas muñecas



La sufraguette señorita Esther Parodi, depositando su voto

En la Legación de Bélgica



Recepción con motivo del natalicio del rey



En el lunch

Los príncipes de Prusia



El príncipe, el ministro alemán, señor Warthenflis, los comandantes Ruete y Schweizer



El príncipe saliendo de la casa de gobierno, después del almuerzo



El presidente señor Batlle y su secretario señor Brizuela, después del banquete



Visitando una fábrica nacional

de los representantes diplomáticos, lo más granado de la sociedad montevideana.

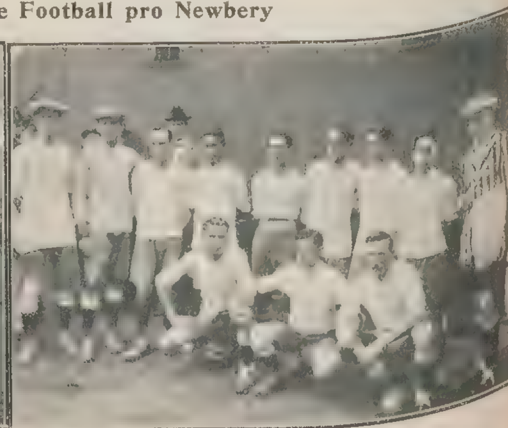
—Los príncipes de Prusia fueron durante su breve estadía en Montevideo objeto de agasajos oficiales que dejaron muy satisfechos a los ilustres huéspedes.

—Efectuóse el domingo último el anunciado partido internacional pro monumento Newbery. A pesar de la insistente lluvia, se desarrolló el partido en una forma brillante hasta la primera mitad. En la segunda parte, el team uruguayo logró sentar su superioridad, adjudicándose 4 goals.

Partido Internacional de Football pro Newbery



Team Nacional, ganador por 4 a 0



Team Quilmes, perdedor



Los diputados poetas

EL NUEVO EDÉN

Envueltas en la pálida neblina,
Con las velas al viento desplegadas
Y por el viento rápido arrastradas,
Iban tres naves solas
Hacia la parte donde el sol declina,
Como siguiendo al sol entre las olas!

En una doble inmensidad hundidas,
Van en las sombras de la noche envueltas,
Del mar y el cielo en la extensión perdidas
Y el mar y el cielo a desafiar resueltas!

¿Qué numen las arrastra?
¿Qué gigantesco espíritu sin nombre
Las lleva y las impulsa?
No es un Dios, no es un hombre,
No es el grupo gentil de las ondinas
Ni el coro de las náyades errantes
—Esas diosas marinas
Que las débiles barcas empujaban,
Y en medio a las tormentas señalaban
Su rumbo a los primeros navegantes!
Eres tú sólo ¡pensamiento humano!
Que grande y solitario te paseas
Sobre las tempestades del oceano
Como una eterna tempestad de ideas!

La manera admirable con que quiso
El espíritu humano
Encarnado en Colón, llevar al hombre
Hacia un nuevo y hermoso paraíso
Envuelto en el arcano,
Ya la han cantado al celebrar la gloria
De tal empresa entre peligros tantos,
La épica musa en sus viriles cantos
Y en sus severas páginas la historia

Antes que se lanzara decidido
Sobre el vasto oceano de las aguas,
Fué un náufrago infeliz de la existencia,
Que errante, pobre, a veces moribundo
Pero jamás por el dolor vencido,
El oceano del mundo
Cruzó a la tabla de su genio asido!
Oceano cuyas sordas tempestades
El bajel de sus sueños estrellaron
Contra escollos de error, que amontonaron
El tiempo y las edades!
Luchó no obstante contra vientos y olas
Y alta la frente aunque la planta herida,
Cruzaba por las playas de la vida
Y esas playas para él estaban solas;
Porque también la soledad existe
En medio de las vastas multitudes
Para el que cruza en medio de ellas
Siempre desconsolado, siempre triste,
Siempre henchido de acerbas inquietudes!

Luchó y aunque del mundo en la pelea
Es luchar doblemente el luchar solo,
Su vida en una idea
Fijó como una brújula en el polo!
La corona de espinas del martirio
Que llevaba Jesús sobre la frente
El la llevaba al corazón ceñida
Al trepar la pendiente
Del calvario sin sangre de su vida!

Cuando el cóndor gigante
En las nevadas cúspides reposa
O en su guarida el león duerme tranquilo,
Nadie en los montes ni en las selvas osa
Turbar su sueño o profanar su asilo!
Las montañas son grandes, son sublimes;
Al cielo mismo su presencia asombra
Y hacen que con el trueno las salude;
Sus valles la borrasca envuelve en sombra,
Y en sus bosques los árboles sacude;
Pero las blancas cimas,
Las venerandas cimas colosales
De la borrasca y el turbión se eximen;
Sólo entre los mortales
El ser grande es un crimen!—

Colón al vulgo, resignado escucha,
Sabiendo que la gloria
También corona a veces en la lucha
Frentes que no corona la victoria!
¡Se parecía a ese titán caído
Que la montaña inmensa que se alzaba
Con peso abrumador sobre sus hombros,
En su delirio ansiaba
Lanzar al cielo o reducir a escombros!
El también es titán que altivo y firme
Por alzar forcejea
La montaña de errores del pasado
Yendo a su empresa colosal armado
Con la palanca enorme de la idea!
Y entonces lleno de un ardor fecundo
Vió que con ella en su poder tenía
La palanca que Arquímedes pedía
Para mover el mundo!

Sale al fin de su mísero abandono
Cuando el índice eterno del destino
Apuntando en la sombra
Le señala a lo lejos su camino,
Y en las gradas magníficas de un trono,
De una espléndida corte en el proscenio
Y a los pies de Isabel y de Fernando,
La diadema del mando
Saludó a la diadema de su genio!
Teniendo allí pendiente de sus labios
El asombro anhelante de los reyes
Y el colérico asombro de los sabios
Del universo físico las leyes
Explicaba con voz pausada y grave;
Luego exaltado en un ardor profundo
Se le oía exclamar: ¡Dadme una nave,
Dadme una nave y os devuelvo un mundo!

. . . .

¡Nación de nuevos Leónidas que tienes
La gloria de Numancia en tus anales,
Coronas de oro y lauros inmortales
Para ceñir tus sienes!
Tú, que formaste un tiempo de tal modo
La alianza de la lira con la espada,
Que van a bordo, en su entusiasmo santo,
Cervantes, de la flota de Lepanto,
Lope de Vega, de la Grande Armada,
De ti, también de ti, puede decirse
Cuando tus yugos de opresión desatas
Noble patria del Cid y de Pelayo,
"Que el cetro a los tiranos arrebatas
Y a los cielos el rayo!"
De tus triunfos ¡oh Reina de la guerra!
El mayor triunfo ha sido
Buscar en los confines de la tierra
Un apartado Edén desconocido!

El mundo antiguo presintió el arcano
Que a esa nación un genio le revela
Y henchida de un deseo sobrehumano
Más luz, más vida, más espacio anhela!
Entonces, pretendiendo
Que en nuevas zonas y ámbitos profundos
Colón su raza y su poder expanda,
Le da tres naves y le dice: anda
Mi imperio a dilatar por otros mundos!

. . . .

El viejo Oceano reposaba a solas
Entre sus grutas de coral dormido,
Cuando de pronto erguido
Y sacudiendo su melena de olas,
Colérico endereza
De la almohada del polo, su cabeza;
Al ver que el hombre su poder provoca
Siente arrebatos de furor salvaje,
Y a sus aliados funebres convoca
Con el ronco clarín del oleaje;
Allí va la Ambición, torva y sombría,
En el semblante respirando enojos,
Con un puñal en las sangrientas manos
Y una venda en los ojos!
La sigue el Odio con su adusto ceño,
En actitud de acecho la Perfidia,
Y oculto el rostro en antifaz risueño
Va los labios mordiéndose, la Envidia!
Allí el Recelo hipócrita rastrea
Y en torno a cada nave y por delante
Desencajado, lívido el semblante
El pálido Terror revolotea!

Ellos llevan mortal abatimiento
Al alma de los tristes navegantes,
— Olas del mar humano
Que subleva con sordas convulsiones,
En frente a las borrascas del Oceano
La borrasca interior de las pasiones!
Sobre el piélago, errantes,
Les muestran en los vastos horizontes
Pardas siluetas de elevados montes
Las brumas del crepúsculo distantes!
Creyendo ver las playas anheladas
Con ansia esperan la naciente aurora
Y a esas playas amadas
El alba las disipa y evapora!
Así prosiguen su atrevido viaje
Llevados por un pálido espejismo
De miraje en miraje,
Y al borde ya del infinito mismo
Ven nada mas que vastas soledades
Y el mar y el cielo, dos inmensidades
Formando un solo abismo!

¡Ah! luchar contra sombras en la sombra,
Hallar en torno el lóbrego vacío,
Sentir la cercanía de la nada,
Batallar sobre el piélago bravío
Con la muda extensión ilimitada
La noche y el terror! ¡Más bien quisieran
Que el abismo y sus ondas
Cuerpo y vida y espíritu tuvieran,
Y en vez de nieblas y de espuma blanca
De sangre un rojo y cálido torrente,
Para lidiar con ellas frente a frente
Al sol, en campo abierto y lucha franca!
Llevados sobre el denso torbellino
La mar, la mar inmensa y misteriosa,
Era para ellos entreabierta fosa
Y era para Colón ancho camino!
Para Colón que entre la airada turba,
Desafiando sus sordas convulsiones,
Firme y sereno la grandeza imita
Del profeta israelita
Encerrado en la cueva de los leones!
Y esa turba fanática y cobarde
Que el límite al pasar de su hemisferio,
Más que el hambre, el naufragio y la tormenta,
La incertidumbre, el vértigo, el misterio
De lo desconocido, la amedrenta!
A las algas marinas



Las toma por el musgo desprendido
De las gigantes ruinas
De otro mundo en las ondas sumergido!
Y teme al borde estar de las inmensas
Cataratas del mar, y haber llegado
Del antiguo Caos a lo más hondo
O de la eterna Noche al reino helado!
Creen que no tiene límite ni fondo
El piélago insondable en que navegan,
Y que los blandos céfiros que llegan
Sus velas hinchan y sus naves mecen,
Ráfagas son de tempestad que crecen,
Las ondas, monstruos que la mar aborta,
Y ante su vista absorta
El rayo y los relámpagos parecen
Del horizonte ansiado en los confines,
Las espadas de fuego que brillaban
En las manos de aquellos querubines
Que el paraiso terrenal guardaban!

Y era en verdad un nuevo paraíso
Lo que buscaban al confín obscuro;
Dios en las sombras ocultarlo quiso
Para que en esta patria del futuro,

El hombre redimido en los ejemplos
De su largo pasado,
Solo pudiera entrar purificado
Como se entraba a los antiguos templos!
El astro de los orbes soberano
Desde su trono del cénit escucha
Sordo rumor lejano;
Luego contempla atónito esa lucha
De un alma y el oceano!

La grande alma de Colón lanzada
En esa travesía del abismo
Por la mano invisible de Dios mismo
Hasta una tierra incógnita, ignorada,
Para que esparza de su luz los rastros,
Porque su eterno espíritu fecundo
Para alumbrar el mundo,
Se vale de los genios y los astros!

Allá en la noche cuando el mar se calma,
De algas y de nenúfares cubierto,
Sus ondas asemeja a las colinas
Tapizadas de musgo, que las ruinas
Forman en las llanuras del desierto.
Entonces inclinado
Sobre la inmensidad, Colón medita,
En piadosa actitud, las manos junta,
Y en silencio dialoga con las olas;
¿Qué mensajes le traen? ¿Qué les pregunta?
Es que medita y que recuerda a solas
A los seres que amara;
Es que padece y con sus ansias puebla
El espacio indeciso de tiniebla
Que de su eden soñado lo separa!
Y del cielo en los ámbitos profundos
Llena de pensamientos luminosos
Esos campos del éter misteriosos
Donde Dios arrojara astros y mundos!
Como el profeta en la montaña santa
Del tempestuoso Sinaí, teniendo
Las nubes en su torno, y a su planta
De la borrasca el horroroso estruendo,
Con la sien de relámpagos ceñida
En medio al torbellino se levanta
Señalando la tierra prometida!

Así Colón en medio de los mares,
Con la vista clavada en el vacío
Donde a lo lejos una voz le nombra,
Se pasea en silencio en su navío
Meditando en la sombra!
Y meditando al mundo se encamina
Que su mente adivina!
Su alma lo sueña ornado de hermosura,
Dios lo promete a su piedad sin nombre
Y se lo entrega intacto la natura
Para que tome posesión el hombre!

¡Conquistador de lo desconocido,
Buzo en el mar del porvenir lanzado,
Que al hombre en cambio del Edén perdido,
Un nuevo edén has dado!
Profeta audaz evocador de mundos,
Que al continente virgen que dormía
Sueño de olvido en noche de silencio
Cuando su voz potente lo conjura,
Con espléndidas galas se atavía
Y sale y se presenta
En todo el esplendor de su hermosura
A la luz, a la plena luz del día!

¡Nuevo jardín de Hespérides buscado,
Que por el alma universal has sido
Del tiempo en las tinieblas presentido
Y en las tinieblas del misterio hallado!
No, no eres tú la Atlándida divina
Que sentado Platón imaginara
En las rocas de Egina!
Tú eres la tierra virgen destinada
Al desposorio ideal con el futuro!
¡Tierra de promisión! tú, que arrancada
Al hondo seno del oceano obscuro,
Cual nace el rayo de la nube densa,
Como del alma el pensamiento mismo
Y cual los astros de la noche inmensa
¡Eres la hija de un parto del abismo!

Todo lo grande que en la tierra existe
Es primero en el seno de la tierra
Larva informe, crisálida dormida,
Que cuando el brillo de la luz la asombra
Buscando inmensidad, sale a la vida
De entre un desgarramiento de la sombra!



Tú eras también crisálida de un mundo
Que a la luz del espíritu despierta,
Y eres ahora que la vida absorbes
Inmensa mariposa de oro, abierta
Sobre una flor del campo de los orbes!
Esa flor es la tierra,
La tierra que se expande
Formando en su sublime ensanchamiento
Una dilatación profunda y grande
De la esfera en que reina el pensamiento!

Y este viaje inmortal al nuevo mundo
Será en la Historia un inmortal emblema
Del hombre, en el espacio vagabundo,
Que marcha sobre un piélago profundo
Tras de una santa aspiración suprema!
En pos de un algo que jamás alcanza
Como Colón la humanidad camina
Y del pasado al porvenir avanza,
De los siglos eterna peregrina,
Que engaña eternamente la esperanza!

¡Oh! el linaje humano
Es una especie de Colón eterno
Que marcha siempre hacia un edén lejano
Llevando en sus ideas un infierno!
Perdido navegante
Que de los vientos a merced se entrega,
— El globo es nave que lo lleva errante
Y el espacio es el mar en que navega! —

Allá de su horizonte en el miraje
Un destino inmortal contempla escrito
Y su vida es un viaje
Al través de la tierra al infinito!
Al infinito, océano de los mundos
Viaja buscando con secreto anhelo
La patria de las almas,
La misteriosa América del cielo!

Joaquín CASTELLANOS.

Dib. de Peláez.

MENUDENCIAS



En el libro "Discursos parlamentarios", del doctor del Valle Iberlucea, hay una *Advertencia* donde aparece este párrafo:

"El senador socialista tomó parte en todos los debates de importancia promovidos en el senado de la nación argentina durante la legislatura de 1913, iniciando su gestión parlamentaria con la defensa de su diploma que impugnara temerariamente el senador radical."

Nos agradaría conocer la suave interjección que el vocablo temerariamente habrá arrancado al senador radical.

* * *

—¡Cómo me gustaría — se le ocurre a Crotto — que nombrasen ministro de guerra a Joaquín Castellanos!

—¿Con qué objeto?

—Para que dirigiese las maniobras en verso.

* * *

— Ya el príncipe se marchó —
murmura don Victorino; —
ya, satisfecho, el camino
del viejo mundo emprendió.
... ...
No pienso en tales futesas;
¿pero no salta a la vista
que resulto especialista
en príncipes y princesas?

* * *

De La Plata.

"El escrutinio de las elecciones de senadores y diputados a la legislatura, verificadas el 29 de marzo ppdo., se realiza en medio de la mayor indiferencia, no sólo por parte del público, que ya tenía descontado el triunfo del partido oficial, por más que entre sus elementos se haya librado una reñida lucha de eliminaciones, que revela la indisciplina y el descontento que reina en la agrupación, sino también por parte de las fuerzas opositoras concurrentes a los comicios cuyos resultados les salen adversos a tal punto que no alcanzarán a tener sino una escasa representación que aún no es dable determinar numéricamente."

Enterado de todo esto, nos imaginamos a Ugarte, hinchado de orgullo y diciendo:

— Estoy satisfecho de mi obra.

—¿Es que se ha eclipsado o es que se escondió? — se pregunta alguno con curiosidad, y prosigue luego:

—¿No andará Carbó suprimiendo hermanas de la caridad?

* * *

"Londres. — Anuncian que la compañía de aguas corrientes del Rosario consiguió en el ejercicio vencido un aumento de 8.100 libras esterlinas en las utilidades líquidas."

Naturalmente, tratándose de aguas corrientes, debían ser líquidas las utilidades.

Alguna vez habría de triunfar la lógica.

* * *

The Standard, de Londres, "señala la salida de un gran lote de animales de razas para el Río de la Plata."

Los animales de allí
pronto al país llegarán.
¡Cómo lo celebrarán
los animales de aquí!

* * *

Ante los troncos que secó el verano
¿qué es lo que siente la encendida tea?
Si al pajarillo mira
¿qué siente la culebra?
¿Qué sentirá del Pino
cuando mira a del Valle Iberlucea?

* * *

En la *Memoria* de cierta compañía de seguros nos encontramos con lo siguiente:

"Pero toda previsión parece escasa, cuando se piensa que las Compañías de Seguros desempeñan una función social y que su solvencia y estabilidad futuras no pueden quedar libradas al criterio exclusivo de sus Directorios, por más honorables que ellos sean. El cálculo de la reserva matemática, de acuerdo con las condiciones de las Pólizas y tarifas empleadas, es la parte más delicada en la administración de una Compañía de Seguros, y hasta el gobierno debería conocer cómo son llevados esos cálculos, mientras una ley viniera a reglamentar las condiciones de las Pólizas, las tarifas y el cálculo de reservas. En materia de Seguros la completa libertad comercial perjudica al público y origina contratiempos de suma gravedad."

¿Acaso de estas cosas se enteró
el ministro Carbó?

Hemos recibido:

"Gaceta de Buenos Aires. (1810 - 1821)", reimpresión facsimilar dirigida por la Junta de Historia y Numismática Americana. Tomo v. Años 1817 a 1819.

"Discursos parlamentarios", por E. del Valle Iberlucea. Valencia.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. R. Q.—Buenos Aires.—Se ve fácilmente que se trata de una de sus primeras producciones. No fundamos en ello una crítica. Lo censurable es que las últimas producciones se parezcan a las primeras.

M. M. D.—Buenos Aires.—
Convierten las poesías
en horribles esperpentos,
las sílabas, los acentos
y otras cuantas tonterías.

P. M. O.—Buenos Aires.—No tardaremos en publicar sus versos.

L. M.—Buenos Aires.—
"Beso de amor van pidiendo
parece, — quizás no acierto — ".
No acierta usted. A no ser que se imagine acertar sosteniendo que son consonantes *ruda* y *hermosura*.

J. M. M., E. J. D., C. de la H., S. L., A. C. V.—Buenos Aires.—No.

A. D. C.—Buenos Aires.—
Sus estudios fonéticos
están algo atrasados.
¿Piensa que van a ser muy celebrados
sus graznidos poéticos?

Criollo Audaz. — Buenos Aires. — Indudablemente escribe usted mejor en prosa que en verso.

Confucio.—Buenos Aires. —Contestemos a sus dos preguntas: No es malo. No es publicable aquí.

L. P. V.—Buenos Aires.—
¡Oh, sonetista gárrulo y furioso:
la gloria conseguir puede a balazos
mostrándose en la guerra valeroso;
mas no va a conseguirle a sonetazos.

E. M. F. — General Urquiza. — Aprenda a dominar las sílabas que se le escapan.

Judith.—Necochea.—Dedica usted a su maestro versos escritos así:
"Yo qüe se valorar cuanto tu as hecho"
Y le hace usted un flaco servicio a su maestro; porque demuestra usted que su maestro no ha sido capaz de enseñarle ortografía.

R. T.—Rosario.—A los enamorados se les debe perdonar muchas cosas. Hasta que escriban versos impublicables.

A. N.—Reconquista.—Lo más interesante de su revelación espiritista, es que el espíritu invocado hable en cocoliche.

J. A. L.—Córdoba.—No es la "otra cosita" que le pedíamos, la que nos han enviado. ¿Nos habremos equivocado nosotros al pedírsela o usted al enviárnosla?

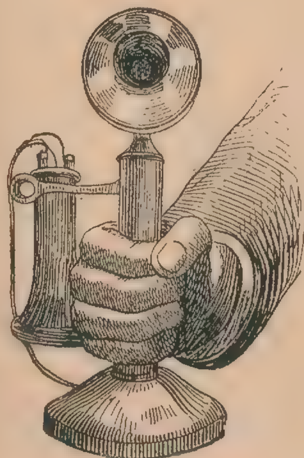


—A mí con la... No la voy con ese otro Bitter, me quedo con el GARNIER.



Médico. — No, joven, no, una copita de Bitter GARNIER, antes de comer, una sola.

Joven. — ¡Qué lástima!



Tome el teléfono y dígale á su almacenero que le mande una botella de Bitter GARNIER.



Ni buscando con una linterna se encuentra un aperitivo tan eficaz como el GARNIER.

A las



y

a las

ómese Bitter GARNIER.



Ella. — ¿Entonces, usted, todos los días bebe Bitter GARNIER?

El. — Sí, señorita; dos veces.

FOLLETINES  INFANTILES

Viajes muy extraordinarios de Saturnino Farandoul

LA VUELTA AL MUNDO EN MÁS DE 80 DÍAS

(Continuación)

Entonces fué cuando se reveló el genio de Fridolín Papagayo. Este hombre dulce e inofensivo, este soñador, este buscador de florecillas desconocidas, se multiplicó.

Su primera invención salvó a la capital de los sudistas. Papagayo, como se sabe, no es abordable más que por un lado; numerosos fuertes escalonados en un paso peligroso lo defienden por el lado del mar; al Sud, las escarpadas montañas hacen sus aproches fáciles de guardar, pero la gran llanura del Norte es un punto vulnerable.

Veinticuatro horas después del regreso de las locomotoras, deterioradas, de Fileas, llegaba a ser absolutamente infranqueable, el bueno de Fridolín la había sembrado de millares de pequeños torpedos asfixiantes y fulminantes de su invención.

La eficacia de estos torpedos no permaneció dudosa largo tiempo. Por la noche los puestos avanzados sudistas oyeron a lo lejos el formidable ruido de las locomotoras blindadas de Farandoul.

La vanguardia nordista se aproximaba. Cada uno de sus fanales rojos parecía un ojo que gravitaba sobre Papagayo, y estos ojos aumentaban visiblemente.

De repente una serie de pequeñas detonaciones estallaron en esta dirección, las locomotoras nordistas lanzadas a todo vapor, acababan de entrar en la zona de los torpedos. Esta crepitación duró cinco minutos, después se suspendió de pronto, al mismo tiempo que el estrépito de las locomotoras.

El sabio Fridolín Ronsengarten, acudió a los puestos avanzados con Fileas, e hizo inmediatamente dirigir hacia este lado, un rayo de luz eléctrica. Doce locomotoras blindadas habían quedado tendidas y sin movimiento en medio del campo.

—¡Victoria!—gritó Fridolín;—¡mis torpedos son fulminantes! Si queréis venir, general Fogg, podréis verificar conmigo el mérito de mi ingeniosa invención; la cosa es fácil.

Diez minutos después Fileas y Fridolín se dirigieron hacia las locomotras a la cabeza de un pequeño destacamento de hombres, revestidos de unas especies de escafandras provistas de un recipiente de aire. El corresponsal del "Times" acompañaba la expedición.

Se recomendó la mayor prudencia en la marcha, porque era preciso evitar los innumerables torpedos repartidos en el campo. El sabio, provisto de una linterna, alumbraba la marcha, se llegó así al lugar del siniestro.

El fuego de las locomotras comenzaba a extinguirse. Se les dió prudentemente la vuelta antes de penetrar en su interior. El silencio más completo reinaba por todas partes.

Los torpedos asfixiantes habían causado su efecto: ¡todo había perecido!

El buen Fridolín se frotaba las manos. El corresponsal del "Times" quiso poseer un detalle más sobre la invención de Fridolín y conocer el gusto de la atmósfera, y levantó un poco su capuchón. Esta imprudencia estuvo a punto de costarle cara; una sofocación súbita, un violento acceso de estornudo le derribaron en los brazos del sabio; fué preciso sostenerlo para conducirlo a los puestos avanzados y, sin embargo, el heroico corresponsal tuvo aún la fuerza suficiente para recoger sin ser visto dos o tres torpedos, que introdujo en su bolsillo.

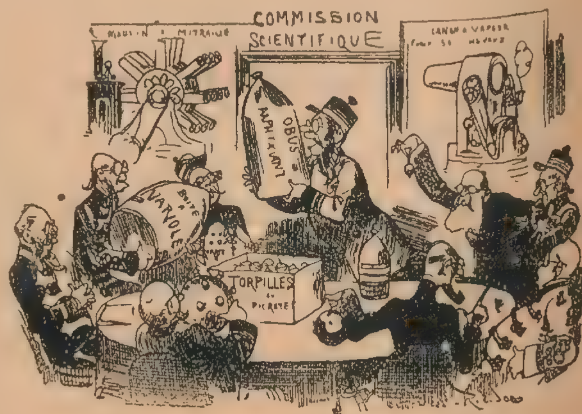
Se hizo una verdadera ovación al bueno de Fridolín a su llegada a Papagayo. La ciudad estaba por el momento salvada.

El corresponsal del "Times", siempre estornudando, se sustrajo a la aclamación y se retiró a su casa. Su primer cuidado fué poner sus torpedos en una pequeña caja y dirigirlos con una larga carta a su periódico.

Por desgracia, la caja llegó a Londres antes que la carta. El corresponsal no había podido en sus telegramas, que eran revisados por Fileas, hablar de su envío, y el director del "Times" tomó los torpedos por avellanas; y sin dejar de examinar su correspondencia, partió uno de un solo bocado.

Una espantosa detonación derribó al desgraciado director y rompió los cristales de todo el barrio...

Cuando después de dos horas de aspersiones de vinagre, se pudo penetrar en la calle, se encontraron por todos lados personas que estornudaban y lloraban, tendidas en las aceras. Los torpedos, desvirtuados por el viaje, habían perdido una parte de su fuerza; nadie había muerto, ni aun el director del "Times", para quien quedó todo reducido a comprar una dentadura nueva; pero todos los que se encontraban en un radio de cincuenta metros alrededor de las oficinas del "Times", se vieron precisados a guardar cama durante quince días.



Sesión de la comisión de sabios sudistas

Este misterioso suceso, hizo un ruido terrible en Europa. El director del "Times" recibió la carta de su corresponsal cuando volvía de casa de su dentista. ¡Todo estaba explicado! Encantado de poseer un tan precioso corresponsal, le advirtió por telégrafo que quedaban doblados sus honorarios.

Volvamos a la ciudad sudista sitiada por Farandoul. Las locomotoras nordistas llegaron por la mañana cerca de la zona de torpedos, un reconocimiento que le costó cuatro locomotoras blindadas más, le demostró la imposibilidad de aproximarse a Papagayo.

Farandoul se contentó con bloquear estrechamente la ciudad, y de acuerdo con Horacio Bixby cambió sus baterías. Dejémosle meditar su plan de ataque y veamos lo que hacía Fileas para la defensa.

Fridolín era infatigable; cada día venía a producir una invención nueva. Los cañones más monstruosos, las más ingeniosas y terribles ametralladoras salían cada día de sus fábricas, las primeras del mundo civilizado, y supo hacer un prudente empleo de las granadas y botes de metralla.

(Continuará.)

MUEBLEROS Y PARTICULARES

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA — — — — — — — —

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO



Más sencillo, 7 piezas,



$ 420.—





SANZ

818 - SARMIENTO - 844

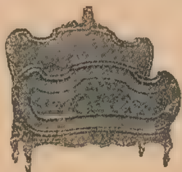
SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora. . . . . $ **525.—**

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía pesos 900.— ahora pesos. . . . . . **460.—**



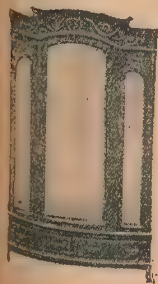
Más sencillo, 7 piezas

$ 350.—



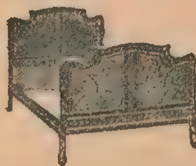






Más sencillo, 7 piezas,

$ 350.—

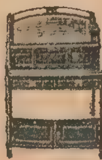




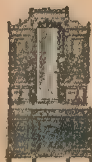


SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ **380.—**





COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . . 270.— El mismo juego, en lustre roble, a pesos. . . . 190.—





COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . . 205.—



$ 190.—







DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo . . . . . $ 290.—
El mismo juego, imitación roble. . . . . . $ 190.—









DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas. colcha y rollo . . . $ 195.—



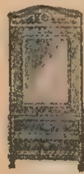
Más sencillo $ 205.—

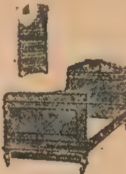






DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . . . . . $ 250.—







RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . $ 150.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.° 16 GRATIS

Casa SANZ . 818 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad — Coop Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m. NO TIENE SUCURSAL

Se está viendo



—¿Y por qué duró tan sólo tres meses en su último empleo?
—Porque los patrones eran unos mezquinos. ¡Me hacían morir de hambre!

LA NUEVA BAÑADERA "FORTUNA"



DE HIERRO ENLOZADO SUPERIOR

Modelo reforzado largo 1 m. 55 — **$ m/n 69.-**

Cuarto de baño "HEINLEIN"

compuesto de:

1 BAÑADERA **MAJESTIC**, acero enlozado, tipo liviano, largo 1 m. 75
1 PALANGANA porcelana inglesa con dos canillas niqueladas
1 SOPORTE de fierro para la palangana
1 REPISA de cristal con soportes bronce niquelado
1 ESPEJO con marco al laqué, ovalado o rectangular
1 TOALLERO de cristal o de bronce niquelado
4 PERCHITAS para baño
1 PORTAVASO completo, con cepillero y vaso cristal u opal
1 COMBINACION JABONERA y ESPONJERA para borde baño
1 REJILLA madera para piso
1 JUEGO DE W. C. completo y compuesto de:
  1 Depósito con soportes y cadena
  1 Descarga de plomo
  1 Inodoro blanco a pedestal con asiento
  1 Base madera para el inodoro
  1 Porta-papel

El cuarto de baño completo . . . . . — **$ m/n 116.-**

Este mismo baño, con bañadera **FORTUNA**, modelo reforzado de 1 m. 55. — **$ 130.-**

ESTUDIE ESTAS OFERTAS

En cualquiera de los dos modelos puede pedirse **BIDE** a pedestal con llaves niqueladas, EN CAMBIO DEL JUEGO W. C., sin alterar los precios.

HEINLEIN & Cia. = AVENIDA DE MAYO 1402 al 1500

AHG

EL TENIENTE GUSTL

por ARTURO SCHNITZLER

—Paciencia, tenga un poco de paciencia!...

—¿Qué dice el imbécil?

—¡Un poco de paciencia!

—¡Oh! pero. ¡. ¿Me deja sitio?...

—No es eso lo que falta.

¿Qué dice? ¿A mí me habla? Es demasiado... ¡No puedo dejar pasar la insolencia!...

—¡Cállese!...

—¿Eh? ¿Qué?...

¡Y usa un tono para hablarme!... Algo resultará... Sigamos adelante...

—¡No empuje!...

—¡Cállese la boca!...

Me parece que me pasé de los límites... Estuve algo grosero, tal vez... ¡Tanto peor! Ahora... ya está hecho...

—¿Qué dice?...

Se vuelve... ¡Ah! lo conozco... Si es el panadero que va al café... ¿Qué hará aquí? Tendrá una hija o una sobrina en el Conservatorio... Sí, pero... ¿qué hace? ¿Qué es lo que agarra?... Ah, sí... me parece... ¡Si ha puesto la mano en la empuñadura de mi espada!... ¿Se habrá vuelto loco, este hombre?

—¡Diga, señor!

—A ver, señor oficial, ¡cuídese de mantenerse tranquilo!...

Nadie ha escuchado... No... Me habló en voz baja... ¿Por qué no soltará mi espada?... ¿Eh? ¿Comienza de nuevo?... Procedamos con energía... ¡Es que esta mano está aferrada a la empuñadura y no puedo desprenderla! Sobre todo, ahora hay que evitar el escándalo... Y para colmo, el mayor está detrás... ¡Como no advierta alguna persona que me tiene cogida la empuñadura de la espada!... Me habla. ¿Qué me dice?...



—"Señor teniente, si pronuncia usted una sola palabra más, le quito la espada, la parto en dos y le llevaré los trozos a su comandante. ¿Lo oye usted bien, estúpido bribonzuelo?"

¿Qué ha dicho?... Me parece estar soñando... ¿Será a mí efectivamente a quien se dirige? Es necesario que algo le responda... ¡Pero tiene todas las apariencias de cumplir su amenaza!... Ya desenvaina la espada... Y creo que la romperá... ¿Y sigue hablando?... ¡Por Dios: que no haya escándalo! ¿Qué me estará diciendo todavía?...

—"No quiero cortarle su carrera. Pero tenga la bondad de portarse mejor... Vamos, hombre, no tenga miedo... Si nadie me oyó... Todo va bien... Y para que alguien no pueda suponer que hemos disputado, seré amable... ¡Bonito el concierto, mi teniente! ¿Viene con frecuencia a este salón?..."

¡Pero, por Dios! ¡esto es una pesadilla!... ¿Habló de esa manera realmente?... ¿Y por dónde se fué? ¡Ah, por allí!... ¡Es necesario que lo mate! ¿Nadie se habrá enterado, a lo menos?... No, no... El balbuceó sus palabras en mi oído... ¿Y por qué no corre detrás para romperle la cabeza? Pero no, es imposible... ¡Ahora, es imposible!... ¿Por qué no me habré arrojado sobre él inmediatamente? Es que no habría podido, porque tenía una mano de hierro puesta en la empuñadura... Este gigante es por lo menos diez veces más fuerte que yo... Una palabra más y rompía la hoja... Debo darme por muy satisfecho porque siquiera no habló en voz alta... Si una sola persona se hubiera enterado, lo que ahora me quedaría por hacer, sería pegarme un tiro...

¡Es un sueño!... ¡Esto no puede ser sino una pesadilla!...

¿Por qué aquel señor que está parado junto a la columna, me mira con tanta fijeza? ¿Habrá oído algo?... Se lo preguntaré. Pero... ¿preguntarle qué?... Estoy chiflado... ¿Y qué aspecto tengo? ¿Notarán algo anormal en mí? Debo estar lívido. ¿Dónde estará ese bruto? ¡Quiero matarle!

Desapareció... ¿Dónde habré dejado mi capote?... ¡Pero si lo tengo puesto y no recuerdo siquiera quien me ayudó a meter las mangas!... ¡Ah! sí... fué el camarero ese...

Pero, ¿qué pasó?... ¿Ha sucedido semejante cosa? ¿Me hablaron efectivamente en tal forma? ¿Me trataron irreparablemente de bribonzuelo? ¿Y no anonadé a quien tal osó decir? Es que no pude hacerlo... ¡Tenía unos puños formidables! ¡Y quedé como clavado contra el suelo!... Perdí la razón por un momento... Porque tenía una mano puesta sobre la suya, pero mi otra mano estaba libre... Y si hubiera sacado y roto mi espada, ¿qué me sucedería? Todo habría terminado, ¡todo!... Y en cuanto él siguió andando, mi furor nada significaba. ¿Podía atravesarle con la espada atacándole por detrás?...

¿Qué? ¿Ya estoy en la calle?... ¿Y cómo ha sucedido esto? El aire es fresco... ¡Ah! el viento es bueno... ¿Por qué me miran? ¿Habrán sospechado algo estas gentes? Pero no, nadie oyó nada... Estoy seguro de ello porque inmediatamente eché una mirada en torno y no advertí ningún signo particular en las caras...

¡Es espantoso! ¡Es para volverse loco!... El pillete ese me conoce... ¡Sabe quién soy!... Y puede contarle al primero a quien encuentre, lo que me dijo... No, no, no lo hará, porque me habló suavemente, a media voz, para que solo yo lo sintiera... ¿Pero quién me garante que no se lo contará hoy mismo o mañana, a su mujer o a su hija, o a sus amigos íntimos, a sus conocidos del café? Lo veré mañana, eso es, mañana mismo en el café... y estara junto a la mesa de todos los días, jugando lo que beben con Ehleisinger y el fabricante de flores artificiales... No, no, no es posible eso... ¡Si lo veo, lo mato! ¡Algo tarde, por cierto!... Debí hacerlo en el mismo momento. ¡Si hubiera procedido inmediatamente!

Iré a ver al comandante, que es un hombre amable y le diré: "Mi comandante, voy a ser franco... Esto pasó de la siguiente manera... El individuo en cuestión tenía puesta su mano en la empuñadura de mi espada y no la soltaba... Lo mismo exactamente que si en ese momento estuviera desarmado..."

¿Qué me diría el comandante? ¿Qué diría? Ya se sabe... "Abandone el regimiento, abandónelo con vergüenza... ¡Presente la renuncia inmediatamente!..."

¡Ah! ¿voluntarios? De noche parecen oficiales... Me saludan... ¡Si supieran!... ¡Si supieran!... ¡Ah! El café Hochleitner... Hay camaradas míos ahí dentro, seguro. ¡Si eligiera al mejor de todos ellos, al más caballero y si le contara la historia como si se tratara de otro!... Pero no, me pongo en ridículo...

¿A dónde voy? ¿Qué hago por la calle? Debería cenar en lo de Leisinger... Sentarme entre todo el mundo, servir de centro de todas las miradas... ¿Qué sucedería? Nada... Absolutamente nada... Desde que nadie oyó... nadie lo sabe... ¿Y si viera en su casa a esa bestia inmunda y le suplicara que no me traicione?

Más valdría que me metiera una bala en la cabeza... Sería más razonable... ¿Más razonable? Cierto, no hay que tergiversar los términos de la situación... Si pidiera un consejo al comandante, a Kopetzky, a Blany o a Triedmeer... Todos me responderían: "No queda otra cosa que hacer..." ¡Y si hablara con Kopetzky! Ese es un hombre de buen sentido...

Y mañana a las cuatro deberé batirme en el cuartel de caballería... ¿Puedo hacerlo ahora?... Evidentemente, tonto, puesto que nadie lo sabe... absolutamente nadie... ¡Andan tantas personas por el mundo a las cuales les han sucedido cosas peores!

"¡Estúpido bribón! ¡Bribonzuelo, estúpido!"

Y yo me quedé allí, plantado...

El que nadie lo sepa, no tiene importancia ninguna; basta que lo sepa yo y eso sí tiene importancia... y es lo principal... Siento que desde hace una hora, soy otro... Paréceme que soy un hombre maculado y debo *desaparecer*. No tendré un minuto de reposo y eso durará toda la vida... Siempre estaré temoroso de que se me afrente el día menos pensado. ¡Y si un día me enrostraran mi historia!...



La verdad es que hace una hora era un hombre feliz. ¿Por qué Kopetzky me habrá dado esa invitación? ¿Por qué Steffi no quiso verme? ¿A qué causas obedecen los acontecimientos? A medio día estaba radiante... Y en este momento soy un hombre acabado, perdido y que debe suprimirse!.. Por otra parte, no tengo por qué apresurarme... ¿Qué hora es la que suena?... 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11... las once... Hay, por lo tanto, que pensar en cenar... Me muero de hambre... Cenaré en cualquier parte... Me meteré en un tugurio, donde nadie pueda conocerme... El hombre debe comer, aunque vaya a suicidarse... ¡Oh! ¡Oh! La muerte no es un juego de chicos... ¿Dónde leí eso? Quisiera saber quién se afligiría más por mi muerte, ¿mamá o Steffi? ¿Cuál de las dos? En realidad, Steffi no podría exteriorizar una pena muy grande porque se traicionaría. ¡Pobre chica!...

En el regimiento se quedarán estupefactos... no comprenderán nada y se romperán la cabeza buscando inútilmente, por qué razón Gustl se mató... Nadie podrá suponer que me haya matado porque un panadero cualquiera, un innoble personaje, tiene, por casualidad, un puño fenomenal...

Es imbécil... Por tal razón, un hombre como yo, joven y de coraje... Ya sé que más tarde dirán todos: "No debía haberse suicidado por semejante estupidez: es una gran lástima..." En cambio si actualmente les preguntara qué es lo que debo hacer, todos estarían de acuerdo... Yo mismo, cuando me interrogo...

¡Es algo infernal!... Nos encontramos desarmados ante los civiles... Las gentes se imaginan que por el hecho de cargar un sable, debemos ser los más fuertes. Y si por casualidad desenvainamos ese sable, en seguida nos tratan de asesinos.

En el diario se leerá: *Suicidio de un joven oficial...* ¿Es esa la fórmula?

Los motivos son de orden privado... ¡Ah! Sí, es verdad, debo matarme. No puedo esperar a que Kopetzky y Blany me devuelvan su palabra diciéndome: "Ya no podemos ser tus testigos." Sería un miserable si exigiera lo contrario. No tenía sino que haber evitado que me trataran de bribón... Mañana lo sabrá todo el mundo. Soy un ingenuo al creer que dejará de contarlo por todas partes. Su mujer ya lo sabe... Mañana el café entero... Schlesinger, la cajera... Y aunque se haya prometido ser discreto, lo dirá todo pasado mañana... Y sino pasado mañana, será la próxima semana... Y suponiendo que jamás hable con nadie, lo sé yo y estoy avergonzado... ¡Soy indigno de vestir uniforme y cargar una espada!... Vamos, es cosa convenida. Es verdad que mañana, el doctor podría matarme de un sablazo, es cosa que se ha visto... Puede llevarme a la sepultura un ataque a la cabeza en 48 horas, como a ese pobre Bauer... Y también puedo caer del caballo y romperme la crisma como aconteció a Brenitoch... Nada de eso me conviene a mí... Sé también que hay muchos que tomarían el asunto menos a pecho... Kingenier dió de bofetadas a Fleistslcher cuando le sorprendió en su casa, y éste abandonó el regimiento, se fué al campo y allí se casó. ¡Y existen mujeres que se casan con semejantes crápulas!... Rechazaría su mano si le encontrara en Viena...

Así, pues, mi querido Gustl, has concluído. Todo ha terminado con la vida... Es de lo más sencillo... Por otra parte siento una calma completa... Son condiciones que existen dentro de uno mismo... La verdad es que nunca pensé en que pudiera ocurrirme cosa semejante en la vida... que tuviera que suicidarme porqué...

Quizá yo no lo comprendí bien... Pudiera muy bien suceder que haya querido decir otra cosa... ¡Estaba tan agobiado por efectos de la música y del calor!... ¿Y si me hubiera vuelto loco súbitamente y no fuera cierto nada de lo que parece haber sucedido? ¿Nada de verdad, dije? ¿Nada? ¡Ah! ¡Si todavía lo estoy oyendo!... ¡La frase resuena siempre en mi oído! Y mis dedos recuerdan haber forcejeado para desprender aquella mano hercúlea de la empuñadura de mi espada... Sí, ¡verdadero Hércules, el hombre aquel! Y eso que no soy una señorita. Unicamente Franziski, en todo el regimiento, es más fuerte que yo.

¡El puente de Esperu! ¿Hasta dónde iré todavía? Si continúo, a media noche me encontraré en Kagran...

¡Qué contentos estábamos cuando aquí en las maniobras de septiembre se nos dió orden de detenernos!... Dos horas más y estaríamos en Viena, nuestra última etapa...

(*Continuará.*)

De todo un poco

El carbón que necesita uno de los grandes transatlánticos que hacen el servicio entre los puertos de Liverpool (Inglaterra) y Nueva York (Estados Unidos), llenaría 22 trenes de 30 vagones cada uno, conteniendo cada uno de éstos 10 toneladas de carbón.

Cuatro pilotos militares franceses, tripulando otros tantos biplanos Farman, han efectuado vuelos por el Sahara, recorriendo, y esto es lo notable, unos mil seiscientos kilómetros sobre una región desierta donde era imposible todo auxilio.

Partiendo del aeródromo militar establecido recientemente en Biskra, en la linde del desierto y de la región argelina, los cuatro aviadores se dirigieron a Touggort, puesto militar situado en uno de los oasis y realizaron su plan sin ningún tropiezo.

El viaje de regreso se efectuó también sin incidentes, demostrando prácticamente la utilidad del aeroplano para las comunicaciones a través de los países desiertos.

Como el ejército francés tiene diversos puestos militares en Argelia y en Marruecos, el aeroplano constituiría, seguramente, en el porvenir, un elemento de gran valor para las comunicaciones rápidas.

Si proporcionalmente moviésemos los pies tan de prisa como una hormiga, podríamos recorrer unos 1.200 kilómetros por hora.

En una sesión celebrada por la Illuminating Engineering Society, de Inglaterra, propuso Mr. Darch que se dotase a las calles de alumbrado indirecto, proyectando la luz de los focos sobre las fachadas de las casas para que éstas las devolviesen reflejada a la calle, con lo cual desaparecería la desigualdad, pero por ahora no es fácil

LA DESPOBLACION EN ALEMANIA



—Esto no puede continuar así. Hay que afilar las flechas de este chico.

("Simplicissimus").



que se haga nada en tal sentido, porque se oponen a la reforma los inquilinos de las casas, los cuales sufrirían los efectos de la luz demasiado viva.

El ciudadano Michael Hiskala, de Garfield (Estados Unidos), entabló demanda de divorcio el día 13 de enero último: fundábase en que su esposa le abandonó 13 veces en 13 años de matrimonio. La última vez que le dejó plantado fué un 13 de julio. Ultima coincidencia: la casa en que vive Hiskala lleva el número 13.

En Suecia está prohibido despachar bebidas si al mismo tiempo no se adquiere algún comestible. El aguardiente no puede venderse en cantidad menor de dos botellas, y como los pobres no suelen reunir dinero para comprarlas, ha disminuído mucho el número de bebedores.

BUENAS ALMAS



—Si llegase a caer, ¿crees tú que estaríamos en buen sitio para verlo?

—¡Oh, no tendremos esa suerte!

("Le Pêle-Mêle").

Si fuera posible aprovechar toda la energía de las cataratas del Niágara, se obtendría una fuerza mecánica igual a la que se explota actualmente en el mundo.

La costumbre de afeitarse se introdujo entre los romanos 600 años antes de nuestra Era. Plinio dice que Escipión el africano fué el primer romano que se afeitó todos los días. Cuando un mozo se afeitaba por primera vez, se celebraba el caso con grandes festejos familiares.

Las autoridades locales de La Praz, cantón de Valois, han dado orden de que no salgan de su casa, después de las siete de la tarde, los niños menores de diez años. Si se encuentra a alguno en la calle después de dicha hora, se multa a los padres en dos francos y medio.

LA MUNDIAL



COMPAÑIA DE SEGUROS

CAPITAL **$2.000.000 m/n.**

PRIMA ANUAL | **CAPITAL ASEGURADO**

$ .... c/l. | $ .... c/l.

Nº

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE O INHABILITACIÓN PERMANENTE PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D. .... (1) nacido en .... de .... años de edad, domiciliado en ....

solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza "Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de $ .... para el caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de la misma á ....

.... (parentesco con el solicitante) ....

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor de $ 10 000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad.

Acompaño la suma de
$ m/n. ....

....
FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indíquense los apellidos paterno y materno

De provincias

"FRAY MOCHO" EN SAN JUAN



Con motivo de la jubilación del educacionista Diógenes Perramón, este buen servidor dél país, fué objeto de una simpática demostración por parte de sus últimos alumnos



Recientemente se procedió a la consagración del nuevo obispo auxiliar de Cuyo, monseñor Marcos Zapata.—Durante la fiesta celebrada en el colegio Santa Rosa, en honor de aquél



Las alumnas y profesoras del Liceo Musical

El doctor ALFREDO L. PALACIOS, conocido leader socialista, quiere hablar con Vd. en su propia casa.





Y a fin de que usted pueda escuchar la palabra del citado orador, brindámosle nosotros la ocasión propicia, con nuestra oferta única y sin igual.
Si usted posee un gramófono, o tiene usted un amigo que disponga de uno, hallará a su alcance la mejor oportunidad para conocer, por medio de los notables discos

"ERA"

que ofrecemos, los mejores discursos políticos de las grandes figuras que se destacan dentro del partido socialista argentino.
Reciente aún la gran jornada cívica de los últimos comicios, donde alcanzara un gran triunfo el partido que nos ocupa, cobra marcado interés la labor de sus hombres dirigentes, y es por esta circunstancia que ofrecemos al público una colección de discos **"ERA"**, donde se registran los más sensacionales discursos de los doctores Del Valle Iberlucea, Palacios, Justo, Repetto, Bravo, como también de los diputados recién proclamados, doctores Dickman, de Tomaso, Giménez y señores Cúneo y Zaccagnini, pues puede considerarse que los discos **"ERA"** han batido el record en esta clase de impresiones.
Por el ínfimo precio de $ **3.—** moneda nacional, que es el valor de cada disco **"ERA"**, con franqueo gratis, no debe usted desperdiciar la ocasión que se le ofrece, de oir elocuentes oraciones políticas, donde se tratan temas de evidente interés público y donde se ofrecen problemas sociales cuya solución afecta muy particularmente al pueblo.
Aunque usted no pertenezca a ningún partido, aunque usted observe una actitud pasiva en las luchas cívicas, no debe ignorar las actuales orientaciones políticas del pueblo y las transiciones sociológicas en la acción evolutiva del país. Los discos **"ERA"** contienen, en los discursos de los hombres públicos citados, puntos de capital importancia, cuyo conocimiento resulta siempre útil e ilustrativo.
Remita usted el cupón que aparece al pie, y le será enviada gratuitamente una lista detallada de los discos que poseemos, a fin de que pueda elegir los que desee, al precio de $ **3.—** moneda nacional, cada uno, o bien $ **10.—** moneda nacional por cuatro discos, que enviaremos a domicilio, con franqueo gratis.

A. H. G.

CUPON

Nombre . . . .
Calle . . . .
. . . .

The Inventions Company

821, Avenida de Mayo
BUENOS AIRES

FESTEJANDO EL TRIUNFO SOCIALISTA



El Centro Social Democrático de Junín (B. A.), ofreció un te a sus asociados con motivo del éxito obtenido por sus correligionarios en la capital federal—Aquél se sirvió en el salón de la biblioteca Alberdi

NECROLOGIA









La señora Blanca Bambill de Rebollo Olazábal, la señorita Leonor Varela y la señora Juana M. de Aspitia, fallecida a los 88 años, en Carmen de Areco. — En Jujuy. Durante el sepelio del diputado provincial Biutrago

CAÑOS

Núm 3
SU FABRICACION

La fabricación de los caños modernos ha progresado tanto que puede considerarse como una obra de proporciones gigantescas. El proceso a que el hierro se somete, resulta maravilloso para los que nunca lo presenciaron.

Una de las conquistas más grandes de la civilización, consiste en que, por la simple voluntad del ...rero, se puede transformar a capricho, un metal ...uido y ardiente, aplicándolo a las diversas necesidades del hombre.

La producción y el producto no siempre están de acuerdo.

En la fabricación de caños y tuberías, se necesita un metal garantido, sin defecto y siempre igual.

En primer término, el lingote de hierro se enro-...e en el horno, y luego pasa a una máquina cilíndrica, donde misteriosamente cambia de forma.

Uno de los extremos del caño se adhiere a un "...ot" y en seguida se le pone al fuego nuevamente. De ahí, se le somete, en otra máquina, al proce... de la "peregrinación", que es el secreto de la ...ndad de los tubos modernos.



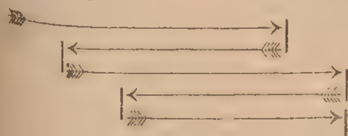
Fábrica de cilindros de acero "Mannesmann" (Usina Bous)



...rica de barriles, tanques etc., "Mannesmann", en Rath (Usinas de soldaduras)

La invención del llamado cilindro "peregrino", no tiene más objeto que estirar el caño, dándole el tamaño que se desee y que se obtiene mediante el tratamiento de cilindros que lo mueven de continuo, de acá para allá. De ahí ha tomado el nombre de "peregrinación".

El dibujo siguiente indica ese movimiento:



En seguida, el caño puede ser entregado al taller para su terminación y para prueba de su eficacia.

Un tubo o caño, por ejemplo, que necesita 400 atmósferas, se le sujeta a una presión de 800 atmósferas. Naturalmente, que todo el procedimiento es ...dráulico y mecánico.

Espléndido el espectáculo de uno de estos talleres. El ruido que produce el "peregrinaje" de los caños es indescriptible.

En fracciones de segundos, los enormes martillos caen, sin cesar, sobre el metal enrojecido por el fuego.

Es tan delicado y complicado el proceso de la fabricación de caños que sólo puede ser descripto por un técnico profesional.

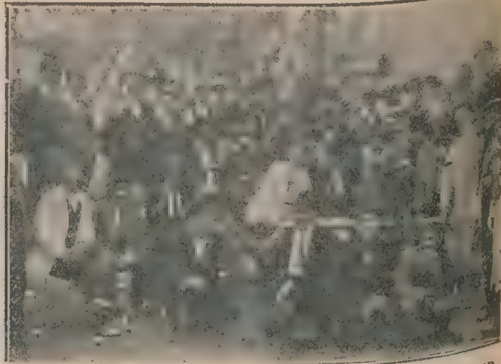
(Continúa en el próximo número).



Vista parcial de las Usinas "Mannesmann" en Saarbrücken

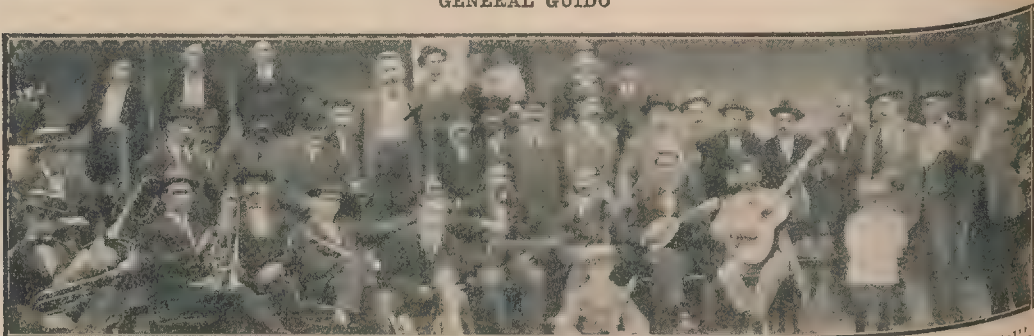
A. H. G.





En el "Junín Cricket Club", después de un partido. Los señores A. H. Downes, F. Hadley, J. Parsons, T. Thompson, J. Moffatt, C. Dixon y otros caballeros británicos. — En el pic-nic organizado por la sociedad "Unión Juninense"

GENERAL GUIDO



Al señor Rufino E. Barabino, valuador de este partido, sus amigos le ofrecieron un banquete en el "París Hotel", con motivo de su cumpleaños



El señor Teófilo S. Bustamante, radical, electo diputado por esta provincia



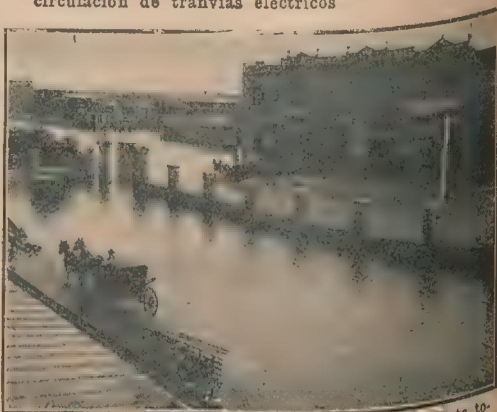
El nuevo jefe político de este departamento, comandante Oyhamburo (1), en la jefatura, el día que se hizo cargo de su puesto



El cuerpo policial de guardia, antes de ser revistado por el comandante Oyhamburo

BAHIA BLANCA INUNDADA

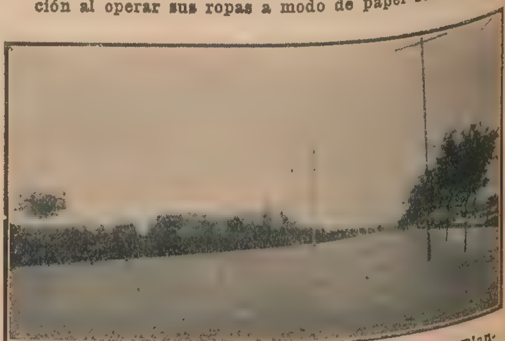
El arroyo Napostá que normalmente equivale a insignificante hilito de agua serrana, salió de madre, recientemente, e inundó la Liverpool argentina. Semejante visita produjo perjuicios a la propiedad privada y al entarugado del pavimento de madera, y suspendió la circulación de tranvías eléctricos



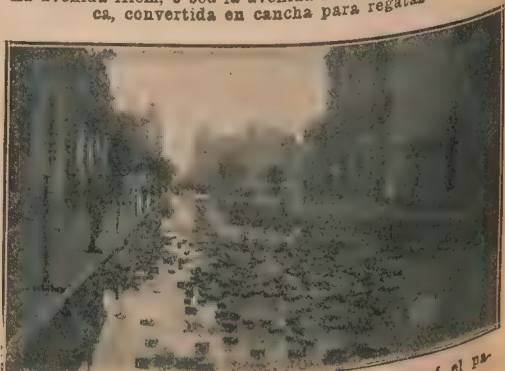
Aspecto de la plaza de la estación del F. C. S. Vista tomada desde la superintendencia de tráfico de aquella empresa



El hotel de inmigrantes bajo el agua. En la vecindad de este establecimiento se domicilia el periodista señor Infante, secretario de redacción de "La Nueva Provincia", quien experimentó perjuicios de consideración al operar sus ropas a modo de papel secante



La avenida Alem, o sea la avenida Alvear de Bahía Blanca, convertida en cancha para regatas



Una de las tantas calles en que se desentarugó el pavimento de madera



En la calle Soler.—A punto de flotar un "placero"



La plaza 9 de Julio



El destacamento de bomberos que, a las órdenes del teniente Julio Lastra, prestó servicios de salvataje y desagotamiento

CORRIENTES



Conscriptos del 9.° de infantería, antes de partir para Concordia, a fin de tomar parte en las grandes maniobras

PALOMAR (F. C. P.)



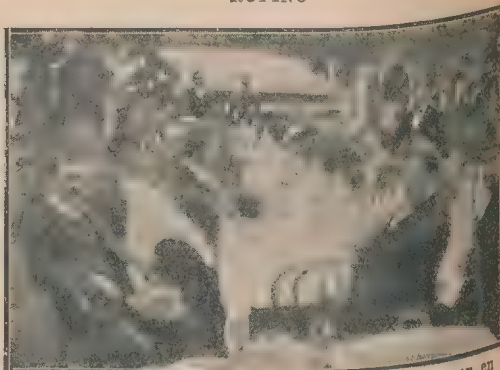
Un puñado de boys scouts en el bosque de la Escuela de Caballería

LA PLATA



El príncipe de Prusia a su llegada a esta ciudad, acompañado por el ministro doctor Uriburu

RUFINO



Los librepensadores de esta localidad se congregaron en un banquete. Reinó animación y se pronunciaron entusiastas brindis

LAS ROSAS



El cuerpo de redacción de "El Imparcial", aparecido recientemente

MORENO



La señorita Sara Pirovano ofreció un almuerzo a los profesores y alumnos de la Escuela Normal de Morón

FRAY  MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand W. C. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES.—Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

Higiene | PROFILAXIS CONTRA LAS ENFERMEDADES CONTAGIOSAS | Desinfección

EL BOROSAL

es un ANTISEPTICO INMEJORABLE

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.**



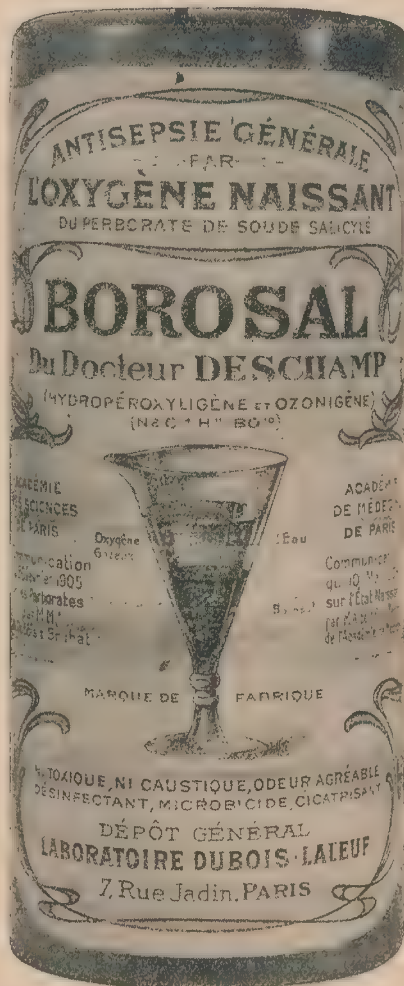
No tiene rival para la antisepsia de la piel



Lo utilizan los mejores médicos y parteras

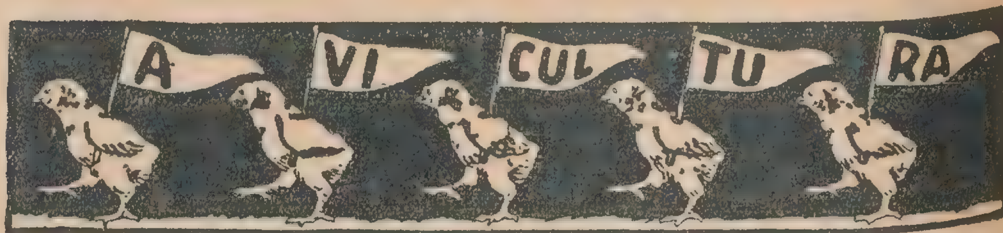
NO ES CÁUSTICO NI VENENOSO

Pídase en todas las buenas FARMACIAS



Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso

EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.



Condiciones y preparación de las aves, para ser exhibidas en las exposiciones

La proximidad de la exposición de avicultura que ha de celebrarse en Palermo, organizada por la Sociedad Rural, que este año tendrá lugar en el venidero mes de mayo, hace de interesante actualidad la consideración de las condiciones que deben reunir los ejemplares que se presenten al concurso, así como la indicación de los medios preparatorios que pueden ser adoptados, tendiendo a que las aves posean, en su grado máximo de perfección, las características exigibles, según sea la raza y variedad a que pertenezcan.

Tenemos la seguridad de que buen número de nuestros lectores, principiantes en cuestiones avícolas, han de tomar parte en dicha exposición, siendo especialmente dedicados a ellos este artículo y los demás que publicaremos, ya que las prescripciones que contendrán han de serles de provechosa utilidad, las que no serán escritas para los expertos o profesionales, puesto que es dable atribuirles los conocimientos que nos proponemos divulgar.


Un buen ejemplar de raza Orpington

Comencemos por manifestar que las exposiciones de avicultura constituyen uno de los factores más eficaces conducentes al crédito y buen nombre del criador y establecimiento productor, si su figuración en aquella es coronada por el éxito. Pero no se olvide, también, que, de igual modo que tales concursos son un medio de encumbramiento, cuando la calidad de los productos presentados merece y obtiene una recompensa, puede suceder que la poca afortunada actuación, por defectos de los ejemplares exhibidos, revele la escasa pericia del criador, y, en vez de beneficiarle, le perjudique, por la desconceptuación sufrida por los productos. De ahí podríamos deducir, como primera recomendación, la de que sólo deben concurrir a las exposiciones, y, particularmente, a la que se celebra en esta Capital, que tiene importancia sobre todas las demás del país, los criadores cuyas aves se encuentren en condiciones favorables para ello, desistiendo aquellos que posean ejemplares sólo mediocres, los que deben tratar de mejorar, imprimiendo mayor valor a las producciones futuras, por los distintos procedimientos que se hallan a su alcance, que hemos preconizado en otras ocasiones.

La calidad, pues, como ejemplares de raza, es la primordial condición que el criador deberá reconocer en sus aves, para apreciarlas dignas de figurar en una exposición, resultando innecesario consignar, por ser ello de buen sentido, que los animales deberán hallarse en completa salud, sin afección alguna. La apreciación de la calidad de los ejemplares presupone un conocimiento muy minucioso de las características que, en detalle y conjunto han de reunir, cuyas características determinan lo que se denomina "standard", término que, a su vez, significa el tipo o modelo, por decirlo así, que se ha fijado para cada raza y para cada una de sus variedades. No siempre el criador se halla en posesión de dicho conocimiento, que es uno de los puntos más difíciles en avicultura, debiendo, en tales casos, asesorarse por personas técnicas, para que establezcan juicio respecto de la bondad de las aves. No es, como suponen algunos, erróneamente, el ejemplar de más peso, de mayor tamaño, o de más vistoso plumaje, el indicado ganador de un premio, sino aquel que presente, acaso, menos belleza, pero que reuna, en cambio, todas las circunstancias que establece su "standard".

Relativamente a la preparación, que hemos mencionado al principio, a que pueden ser sometidas las aves, expresaremos que ella debe consistir, únicamente, en la utilización de aquellos medios por los cuales se exterioricen, nautralmente, las cualidades que posean los ejemplares y que, por diversas razones pudieran haberse amortiguado, no manifestándose como es debido. Proscribimos, y nos abstenemos de recomendar su empleo, todos aquellos procedimientos que tienden a adulterar el verdadero valor de los animales, presentándolos con cualidades que no poseen en realidad, y de las que han sido dotados artificialmente.

DICK.

CORDOBA.—EL PASEO CAMPESTRE DE LOS EMPLEADOS DEL F. C. CENTRAL ARGENTINO



A José de la Quintana se dirigieron los empleados del F. C. C. A., el 5 del corriente. En el programa figuraron carreras de embolsados y de obstáculos, cinchada, palo jabonado, etc.



Antes de largarse la carrera para señoritas



En la carrera de obstáculos

BARADERO



En el "Monte de los Pinos" tuvo lugar el pic-nic organizado por los conscriptos que en breve ingresarán al ejército

MERLO



Durante el sorteo de la rifa de beneficencia

Carreras




El film del tigre Dionisio

(SIGUIENDO VIAJE)

. . . .
un flete de la cría de Kemmis, en contra de Pretendiente, propiedad del mentado Santos.

PRONOSTICANDO...



Para Martincito de los Santos, entrenador del medio **hermano de Primicio, Somatén, por Delarey, la mayoría de los grandes clásicos** de la temporada 1914 va a quedar en familia.—"Lauro arreará con unos, mi viejo con otros, y yo... me conformo con el premio Jockey Club."

A nosotros nos daban veinte libras de ventaja. Yo gané. Al caballo de Kemmis lo cuidaba Leandro Alvarez viejo.

—¿Con qué stud se inició usted, en Palermo?

—Me inicié como cuidador de Palermo con el stud Terminación. Después atendí el entrenamiento del caballo Valentín y de otros importados, hasta que volví a hacerme cargo de los caballos de don Juan Malcolm. Con Osi-

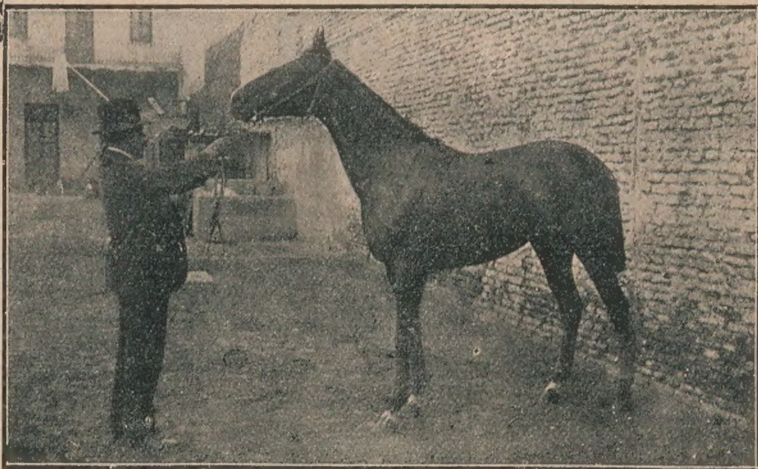
Para Bernabé Islas, su Atlanta (Simonside y Pas Facile) proporcionará más de una alegría a Benito, su criador

MANCARRONES CONOCIDOS

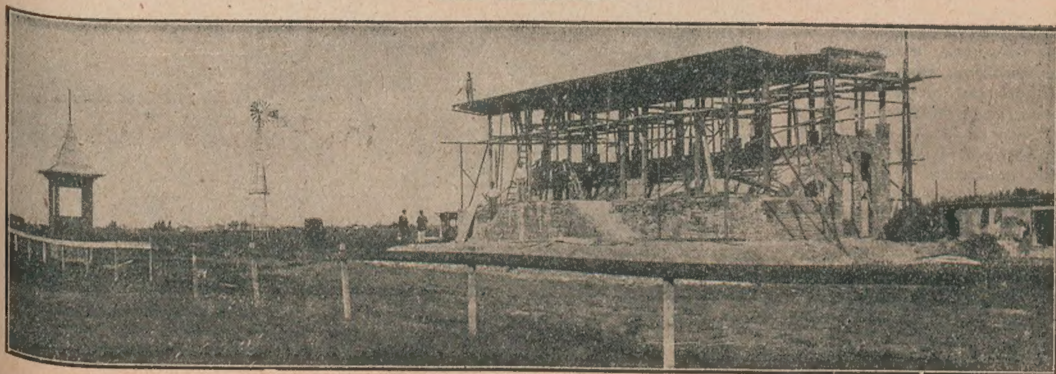


Orejano II, por Overton y Sea Born, un dos años, propiedad de don Manolo Pino Iglesias. Si este año llega a fallar, en el próximo... gana la Copa de Oro del hipódromo de Temperley

¿LA PISCUETA DE ESTA TEMPORADA?...



OTRO HIPÓDROMO



El Jockey Club del Azul ultima la construcción de su hipódromo. — Estado del trabajo de la tribuna oficial



El entrenador de Pancho I, con el capataz de su afortunado stud.—"Andá decile al vasco Zavaleta que tengo otra berenjena en puerta, y que por lo tanto, se vaya preparando para comer fuerte en el "grillé" de Vicente López, y con música, se entiende."

ris gané el Gran Premio Nacional. Ahora, lo que sigue, se lo voy a ir diciendo medio deshilvanado, porque los recuerdos son muchos y se arremolinan para salir. Con Maipú obtuve numerosos triunfos. Conquisté la Copa de Oro en Luján, con un caballo de don Juan Malcolm. Fuí compositor y jockey de San Martín, caballo que en un principio perteneciera a los señores Olivera y Carranza, y luego a este su seguro y atento servidor. San Martín ha sido el producto de más fondo que yo he cuidado. De potrillo ganó todos los clásicos de su año. Yo lo corrí en los clásicos Jockey Club y Nacional. Ese mismo año lo llevé a Rosario, ganando un clásico con 10.000 pesos de premio. En Rosario me lo corrió Honorio Valdez. A mí me tocaron en suerte puntos altos de la talla de Ontario, General Lee, Conquistadora, Duque, Independencia, Yankee, Ojo de Agua y Edison. Ruégole que tenga en FRAY MOCHO *un recuerdo para Gonín. Este notable hijo de Gay Hermint, ganó el premio Carlos Pellegrini, el año 1898, dos vueltas, venciendo a Porteño y Pillito. Me lo corrió Bastiani, el finado. Gonín fué caballo de pegar doblete en tiro largo, pelándose la última con 63 sobre el lomo.*

—¿Es el mismo Gonín que pasó la cordillera, don Dionisio?...

—*¡El mismo! Ese gran hijo de Gay Hermit, otro corazón como el padre, lástima que se fué. Los hijos de Gonín han ganado pesitos en Chile. Yo no sé por qué dejamos escapar tipos de primera para padrillo. Orán también trepó la cumbre y luego se dejó estar en un corral chileno. ¡Y da lindo!...*

—¿Y Chisme?...

—*Ese resultó algo mejor que Gonín, lo que ya es mucho decir. Chisme, todo descalabrado y lleno de remiendos, pidiéndole permiso a una pata para mover la otra, llegó a ganar diez carreras seguidas, una tras otra, en fila a lo indio. Semejante detalle en la foja de servicios no se repite a dos por tres. Hoy, cuando un mancarrón llega a ganar tres carreras seguidas, a veces por obra de la casualidad y otras por milagro de Nuestro Señor Acomodo, la gente se hace cruces y algunos llegan hasta declararlo futuro crack. Con Ventero, otro Gay Hermit, gané seis carreras seguiditas, una tras otra. Chisme no dió en las pistas todo lo que pudo dar. Como reproductor no proporcionó fiasco. ¡Lástima que murió todavía muchacho!... De Ajó no le digo nada. En mis buenos tiempos, en una sola reunión, llegué a ganar cuatro carreras con tres caballos. Entonces, ¿sabe?, las reuniones no se celebraban, como hoy, a base de ocho carreras.*

CARDO.

RECORRIENDO EL ESPINEL



El profesor Barbagelata, leader turfista de "La Prensa", suele visitar los studs. En cada uno de éstos, se estaciona lo suficiente para predicar sobre las bondades de Diamond Jubilee.—En el stud de Agustín Jáuregui, después de hacer el panegírico del señor padre de Juez de Paz



LA ASTUCIA DE ARLEQUÍN

Según el poema, Pierrot es un tipo malicioso y sutil, que no padece sino de una sola tontería: amar a la luna, que es como amar al más insoluble de los imposibles.

Pero no por eso deja de tener sus debilidades por Colombina, una coquetuela instable y voltaria, que trae a todo el mundo, medio loco, siendo su primera víctima el pobre Arlequín.

Pierrot, que es un sujeto de experiencia, sabe que los humanos amores se sustentan a fuerza de dádivas y tentaciones.

Es Carnaval. Hay un gran baile de máscaras. Colombina, que ha dado cita a Arlequín para las 4 de la mañana en la encrucijada de una calle oscura (con ánimo de engañarle, por supuesto), va al baile.

Allí se encuentra con Pierrot. Este, de buenas á primeras, le pide un beso.

—¿Qué me darás, en cambio?

—Pide y veremos.

—Ese delicado perfume que tú tan sólo usas.

—¡Ah! Eso es mucho pedir.

—¿Por qué?

—Porque ese perfume lo produce el más delicado, el más puro, el más benéfico de los jabones.

—¿Cuál?

—El Jabón Reuter. El jabón de la gente elegante y distinguida.

—¿Y yo no lo soy?

—Lo serás cuando emplees en tu toilette el Jabón Reuter.

—Muéstramelo.

—Aquí lo tienes.

—Deja que lo huela.

—Por un beso.

—¿Y me lo darás, después?

—Por muchos besos.

—Te lo prometo.

—Júralo.

—¿Por qué?

—Por tu belleza... que desaparezca si no cumples.

—¡Lo juro!

—¡Tómalo, y cumpliendo conmigo y usando con profusión el Jabón Reuter, serás la más bella, la más encantadora, la más irresistible de las mujeres!



NUMERO SUELTO	En la capital.......	20 centavos	EDICION DE LUJO	Número suelto:	En la capital.......	40 centavos
	Fuera de la capital.	25 "		" "	Fuera de la capital..	50 "